Toujours là pour vous
Docteur du PARE-BRISE
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS
0$
FRANCHISE
POUR UNE RÉPARATION DE PARE-BRISE (si assuré)
358-9666
505, rue St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

Richelieu Dimanche

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, **DIMANCHE 13 JUIN 1999**, VOL. 64 - NO 40 *52 PAGES*

Inscriptions en cours aux Minibules et aux Tournanbules

Saint-Jean: du plaisir tout l'été aux camps de jour!



Pages 4 et 5

Les tout-petits et les écoliers auront de quoi occuper leurs grandes vacances cet été. À Saint-Jean-sur-Richelieu, les programmes d'animation Minibules et Tournanbules reviennent et proposent une foule d'activités. Pour les 3 à 5 ans, la période d'inscription se termine le 18 juin, alors que pour les enfants 6 à 12 ans, la date limite est fixée au 23 juin.

La clef de sol
La folie des bas prix est arrivée à la clinique du Son
Voir spéciaux page 3
Autres spéciaux en magasin
Propriétaire à St-Jean Clinique du Son
688, boul. du Séminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4861

DES RABAIS
CHAUD! CHAUD! CHAUD!
Rabais pouvant atteindre 5 500$* Sur plusieurs modèles en stock
TOWN & COUNTRY
* Voir détails chez le concessionnaire. Photo à titre indicatif.
Premier PLYMOUTH-CHRYSLER inc.
Dodge Camions Dodge CHRYSLER Jeep
390, rue Laberge Saint-Jean-sur-Richelieu
Mtl: 856-7859
348-7366

OUVERT AU PUBLIC
ENCAN AUTOMOBILE «SILENCIEUX»
3 jours seulement
500 000$ À LIQUIDER
MERCREDI • JEUDI • VENDREDI
16 • 17 • 18 JUIN
VENEZ FAIRE UNE OFFRE!
Les offres se teminent vendredi à 17h
Racine
200, rue Moreau • Saint-Luc (450) 359-5900

FRUITERIE

L'avenue du potager

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu tél.: 349-3209

MEILLEURE QUALITÉ
MEILLEURS PRIX
HALLES

Bonne fête des Pères!

TIRAGE 1000$ en argent À GAGNER

OBTENEZ UN COUPON DE PARTICIPATION AVEC CHAQUE ACHAT.

TIRAGE LE DIMANCHE 20 JUIN 1999

Fraises
pr. Québec no 1
Elles sont arrivées!
99¢ chopine

Laitues «Romaines»
pr. Québec no 1
2/99¢

Laitues frisées
pr. Québec no 1
2/99¢

Radis frais
pr. Québec no 1
3/99¢

Pêches
pr. É.-U. no 1
Gr. 2 1/4
Sucrées et juteuses
99¢ lb
2,18$ kg

Nectarines
pr. É.-U. no 1, Gr. 88
Sucrées et juteuses
99¢ lb
2,18$ kg

Mini-carottes
pr. É.-U. no 1
Sac de 12 onces
99¢ sac

Tomates roses
pr. du Québec no 1
(Saint-Grégoire)
99¢ lb
2,18$ kg

Raisins verts
(sans pépins)
pr. É.-U. no 1
1.99 lb
4,38$ kg

Cerises «Bing»
pr. É.-U. no 1
Gr. 12-Row
1.99$ lb
4,38$ kg

Raisins rouges
(sans pépins)
pr. É.-U. no 1
1.99 lb
4,38$ kg

CHARCUTERIE

Jambon à l'ancienne
3.99 lb
8,78$ kg

Jambon bacon «Schneiders»
5.99 lb
13,20$ kg

Capicollo
doux ou fort
«Roma»
3.69 lb
8,13$ kg

Pepperoni
«Roma»
2.69 lb
5,93$ kg

FROMAGERIE

Brie «L'Extra»
5.59 lb
12,32$ kg

Saint-Paulin
«Fritz»
5.99 lb
13,20$ kg

Gouda
«Fromadar»
6.49 lb
14,30$ kg

Allégro «Agropur»
7 % m.g.
5.49 lb
12,10$ kg

ÉPICERIE

Yogourts «Astro»
Saveurs variées
175 ml
3/99¢

Jus d'orange «Sealtest»
1,89 litre
1.99 ch.

Fond de tarte
1.99 ch.

Crème 10% ou 15%
«Natrel»
250 ml
99¢ ch.

Spéciaux en vigueur du mardi 15 au dimanche 20 juin 1999 ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi: 9 h à 18 h • Jeudi, vendredi: 9 h à 21 h • Samedi, dimanche: 9 h à 17 h

La folie du meilleur prix

Téléavertisseur numérique

- temps d'ondes pré-payé 12 mois
- activation

Vous appartient pour seulement

99,99$



*Aucun paiement ni intérêt avant l'an 2000

Radio d'auto Panasonic.



160 watts

- AM/FM lecteur CD
- façade détachable
- super bass
- contrôleur de CD

389$

rég.: ~~489$~~

Radio d'auto SONY.



- AM/FM stéréo
- cassette auto inversion
- 80 watts
- sortie préamplie

149$

Téléviseur GAOO 27 po par Panasonic.

Le roi de l'image

- télécommande
- écran ultra plat
- écran noir amélioré
- entrée audio vidéo
- entrée S-VHS
- sortie audio variable



899$

Téléviseur Panasonic. 32 po stéréo

- télécommande multimarque
- écran ultra noir de 181 canaux
- menu trilingue à icônes
- entrée audio vidéo
- sortie audio variable



999$

Écran géant 50 po HITACHI

- définition horizontale de 750 lignes
- correcteur de volume, basse dynamique
- haut-parleurs «Matrix»
- 2 entrées audio/vidéo
- 1 entrée S-VHS
- 1 sortie audio variable
- prises pour haut-parleurs ambiophonique
- Caractéristiques +++



1999$

STAR CHOICE

Essai de 30 jours sans obligation

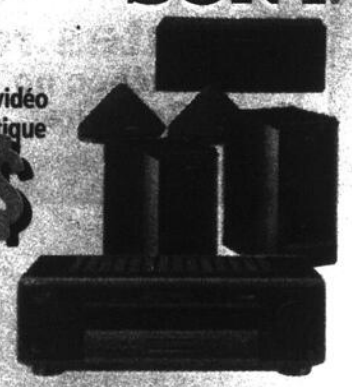
18 mois de programmation gratuite

** détails en magasin*



Ensemble Cinéma Maison SONY.

- amplificateur puissance 400 watts total
- peut recevoir décodeur
- 5 haut-parleurs
- 4 entrées audio et 2 vidéo
- 1 sorties audio et 1 sortie vidéo
- équilibre d'entrée automatique



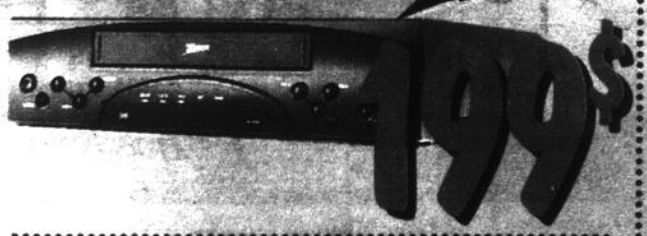
599$

rég.: ~~799$~~

Vidéo 4 têtes Hi-Fi stéréo

- Télécommande universelle
- Tête vidéo 19 microns

ZENITH



199$

Minichaîne AM/FM SONY.



- 120 watts
- lecteur 3 disques
- double cassette
- haut-parleurs 3 voies
- correcteur à 5 pré-réglages

399$

Minichaîne AM/FM SONY.



- 200 watts
- lecteur 3 disques
- double cassette
- haut-parleurs 4 voies
- correcteur à 5 pré-réglages

499$

Photos peuvent différer. Quantité limitée ou jusqu'à épuisement de la marchandise

Ordinateur RUBY

Processeur «Intel» Celeron 433 MHZ

Garantie 3 ans

- Mémoire vive 64 mo PC-100
- Disque dur 6.4 GIG «Fujitsu»
- «Intel» BI-440 ZX
- Win. 98 français inclus
- CD ROM 40x
- Moniteur 15 po «sceptre»
- Carte vidéo «Intel» I-740 AGP
- Fax/Modem 56 K V90 «US Robotics»
- Support technique



1699$

Ordinateur prêt pour l'an 2000

Autres spéciaux sur place

La clef de sol

Propriétaire à Saint-Jean: Clinique du Son

688, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-4861

Jusqu'au 23 juin à Saint-Jean

Tournanbules: l'été sera chaud à St-Jean

Richard HAMEL

Plus de 800 jeunes sont attendus cet été dans les parcs de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Le retour du programme d'animation les Tournanbules signifie la fin des classes et le début d'un été chaud...

Le programme, qui s'adresse aux jeunes âgés de 6 à 12 ans, s'étendra du 1er juillet au 12 août, soit sept semaines d'activités.

Pour les résidents de Saint-Jean, le coût est de 50 $ pour l'été. Pour un deuxième enfant d'une même famille, le coût est de 80 $, alors que pour le troisième enfant, il en coûtera 100 $.

Pour les non-résidents, les coûts sont respectivement de 140 $, 200 $ et 240 $. L'enfant doit avoir 6 ans avant le 1er octobre 1999 ou avoir complété sa maternelle.

Pour y participer, les écoliers en vacances ont jusqu'au 23 juin pour s'inscrire par la poste. Le coupon d'inscription se trouve dans le dernier numéro du Loisir action. L'envoi doit contenir le coupon, le chèque fait à l'ordre de l'École Aquajoue, deux photographies de l'enfant (format 3 cm x 3,5 cm avec son nom inscrit à l'arrière), ainsi qu'une enveloppe préadressée et préaffranchie afin de recevoir votre confirmation. Le tout doit être posté à: École Aquajoue, casier postal 1025, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 7B2. On peut également déposer les documents dans la boîte prévue à cet effet au Complexe sportif Claude-Raymond, 955, rue Choquette.

Programme

Les participants aux Tournanbules se donneront rendez-vous du lundi au jeudi de 9h30 à 15h30 ainsi que les vendredis de 9h30 à midi. On compte des lieux d'animation dans chaque quartier de la ville, soit aux écoles Saint-Eugène, Bruno-Choquette, Félix-Gabriel-Marchand, Notre-Dame-de-Lourdes, J.-A.-Bélanger, Saint-Gérard et Marie-Derome.

La programmation est élaborée chaque semaine par l'animateur et comporte des bricolages, jeux coopératifs, courses aux trésors. De plus, tous les jours, en après-midi, sauf les vendredis et lors des sorties, les jeunes pourront profiter de bains libres. En cas de pluie, des activités sont prévues à l'intérieur.

Sorties

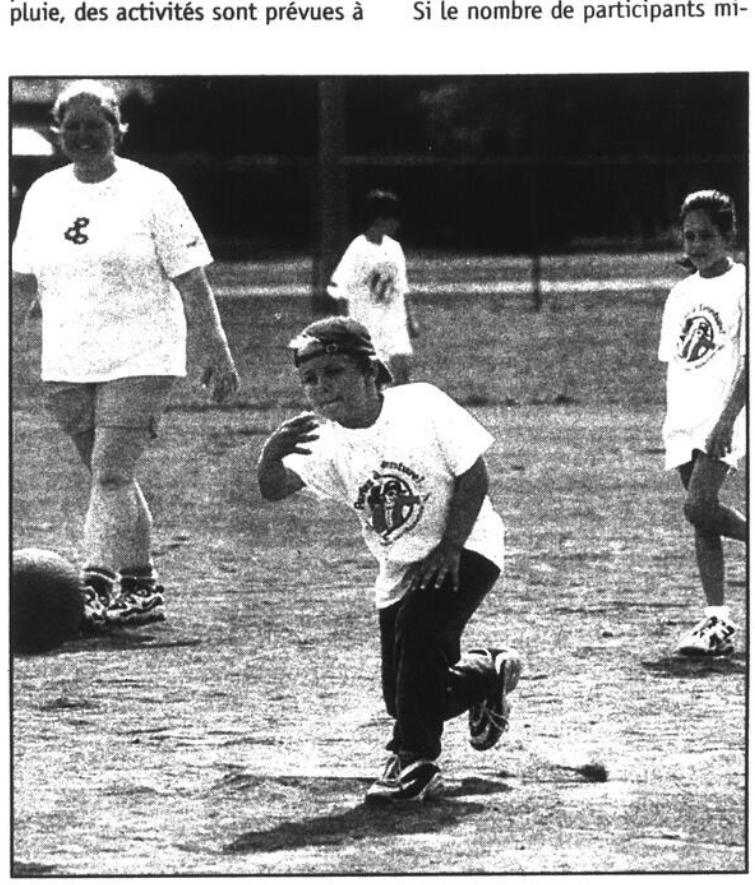
Au cours de l'été, quatre sorties sont proposées aux participants. Elles auront lieu le 8 juillet au Zoo de Granby et Amazoo, le 13 juillet au Super aquaclub, le 27 juillet pour une journée de rafting sur le Saint-Laurent et le 3 août à La Ronde. Le coût pour chaque sortie varie de 16 $ à 20 $.

Si le nombre de participants minimal est requis, soit dix, un service de garde sera offert dans chaque site d'animation. Il sera accessible du lundi au jeudi de 7 heures à 9h30 et de 15h30 à 18 heures, de même que les vendredis de 7 heures à 9h30 et de midi à 18 heures.

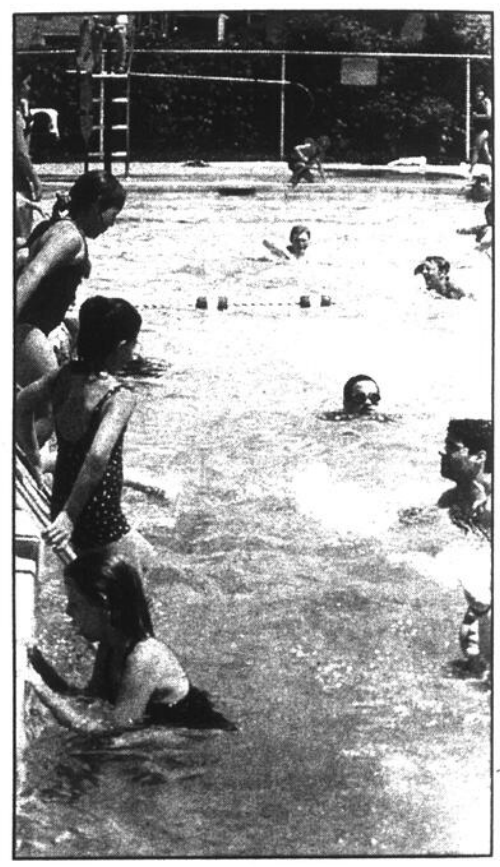
Pour les résidents de Saint-Jean, le coût est de 20 $ par semaine par enfant. Pour les non-résidents, le coût est de 38 $.

Mentionnons aussi que les jeunes vivant avec une déficience intellectuelle peuvent participer au programme les Tournanbules en s'inscrivant selon la procédure habituelle. La Ville de Saint-Jean offre, en collaboration avec l'Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle et le Renfort, un service d'accompagnateurs ayant besoin de ce support. Pour ceux qui bénéficient déjà de ce service, il est à noter qu'aucuns frais d'inscription n'est exigé à l'accompagnateur.

Pour toute information, on peut téléphoner au Service des loisirs, au 357-2157.



Le programme d'animation Tournanbules revient cet été dans les différents parcs de Saint-Jean-sur-Richelieu.



Les jeunes pourront passer des heures dans les piscines extérieures.



♦ Vous faites souvent répéter votre entourage?
♦ Le volume de la télévision est trop faible?
♦ Les paroles paraissent embrouillées?

PROBLÈMES DE SURDITÉ...

Les Centres Masliah, Chanteur -Audioprothésistes

Aimé Masliah

Clinique Médicale Iberville
715, boul. d'Iberville,
IBERVILLE
Tél. : (450) 347-7557

L'audioprothésiste, le professionnel en prothèses auditives à consulter absolument.



241650-9r40-r

De 3 à 18 ans ~ À la fine pointe de la mode, une valeur sûre !

Depuis 21 ans en affaires sur la Rive-Sud

Vente Anniversaire de 60% à 80% de rabais



NOUVEAUTÉS DU PRINTEMPS
89,95$ à 119,95$
(Valeur jusqu'à 280$

TAILLEURS
«Kasper» et «Johanne Clair»
60% et plus

GRAND CHOIX DE ROBES DE SOIRÉE
À partir de 89,95$
(Valeur jusqu'à 300$)

ENSEMBLES «ANIMAL»
À partir de 49,95$

CHANDAILS, BERMUDAS, PANTALONS, JUPES
À partir de 39,95$

SPÉCIAL DE SEMAINE CEINTURES/FOULARDS
à partir de 9,95$

OUVERT TOUS LES DIMANCHES DE 12 H À 17 H

RÉGINE
Place La Citière
50, boul. Taschereau
La Prairie 659-7123

051880-9r40-f

Nouvelle administration

AUBERGE Les Trois Rives

Brunch fête des Pères
12,95$
Réservez tôt!

Ouvert du mercredi au dimanche dès 17 h

297, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

Reservations:
358-8077

Encarts

Coq Rapide	12 230 copies
Éconobaine	26 000 copies
Michel Mercier	25 000 copies
Microâge	19 905 copies

Richelieu Dimanche

C.P. 383
84, RICHELIEU, J3B 6X3
ST-JEAN: 347-5371

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu.

Directeur général: Renel BOUCHARD
Directrice de l'information: Isabelle SIMARD
Secrétariat: Marjorie Langevin
Directeur de la publicité: Bernard Paradis
Publicitaires: Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Sylvie LEBLANC, Luc MOREAU, Michel TURGEON, Donat SERRES, Sylvain LEGAULT, Jean-François PERREAULT, Manon LAVIGNE, Nancy LECLERC, Francis BENOIT, Natacha GAUDET
Publicité nationale: Hebdos Sélect
Montage par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.
Imprimé par: Imprimerie Quebecor St-Jean
Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural.
Abonnement par la poste: 6 mois 27.45$ - 12 mois 54.90$
Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Poste publication - convention 422320. Dépôt légal Bibliothèque nationale de Québec.

4 ÉDITIONS: 35,795 copies

Saint-Luc	
Saint-Luc	6 962
L'Acadie	1 675
Domaine Deland	374
Carignan	333
Bureau	88
Total	**9 432**

Iberville	
Iberville	3 248
Route rurale #1	525
Route rurale #2	838
Saint-Athanase	2 137
Mont-Saint-Grégoire	1 038
Centres commerciaux	**40**
Bureau	86
Total	**7 912**

Saint-Jean Nord	
N.-D. Auxiliatrice	2 135
Saint-Gérard Majella	2 020
Normandie (résidences)	655
Normandie (appartements)	3 761
N.-D.-Lourdes	1 816
Centres commerciaux	**182**
Bureau	66
Total	**10 835**

Saint-Jean Sud	
Saint-Eugène	1 938
Saint-Lucien	1 261
Saint-Edmond	2 246
Cathédrale	1 854
Route rurale #1	231
Bureau	86
Total	**7 616**

96283-9r40-g

Pour les 3 à 5 ans

Minibules: il faut s'inscrire avant vendredi

Richard HAMEL

Encore cet été, le Service des loisirs de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu propose aux tout-petits le programme d'animation Minibules. L'an dernier, quelque 120 jeunes âgés de 3 à 5 ans avaient pris part aux activités.

Les animateurs attendent les enfants du 5 juillet au 19 août, soit sur une période de sept semaines. Les activités se dérouleront au Centre culturel Fernand-Charest. Bricolages, comptines et beaucoup de plaisirs attendent les petits.

Sorties

Au cours de l'été, les jeunes pourront participer à deux sorties. La première, prévue le vendredi 16 juillet, aura lieu à la Ferme de la mère nature à Saint-Jean-Baptiste-de-Rouville. Le coût est de 15 $ pour l'enfant et 18 $ pour l'adulte-accompagnateur.

Puis, le vendredi 18 juillet, les petits sont attendus au Parc Safari à Hemmingford. Le coût est de 14 $ pour l'enfant et 17 $ pour l'adulte-accompagnateur.

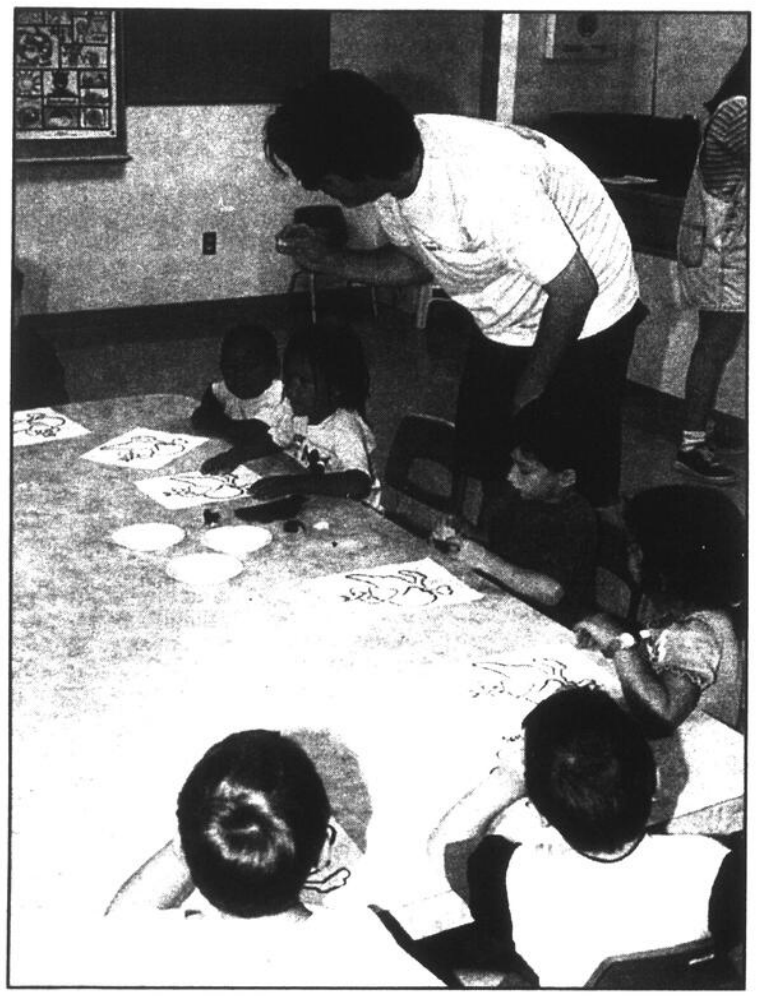
Inscription

Les parents résidents de Saint-Jean-sur-Richelieu peuvent inscrire leur enfant à une ou plusieurs demi-journées d'activités. La date limite a été fixée au vendredi 18 juin.

Pour chaque demi-journée, le coût est de 25 $ et ce, pour l'ensemble des sept semaines d'animation. Pour le deuxième enfant d'une même famille, le coût est de 40 $, alors que pour le troisième enfant, il en coûtera 50 $. Pour les non-résidents, le coût est de 50 $.

On peut s'inscrire en postant le coupon disponible dans le dernier numéro du Loisir action à l'adresse suivante: Inscription Minibules, Service des loisirs, case postale 1025, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 7B2. On peut également déposer les inscriptions dans la boîte prévue à cet effet au Centre culturel Fernand-Charest, situé au 190, rue Laurier.

Pour toute information concernant le programme, il suffit de téléphoner au Service des loisirs, au 357-2157.



Le programme d'animation Minibules propose un été d'activités pour les tout-petits.



Les scouts veulent vos bouteilles vides

La Maison scout de Saint-Jean organise, au profit du 5e Groupe Saint-Jean, une activité de financement le samedi 19 juin à compter de 9 heures dans les rues de la ville. Les jeunes des différentes unités du groupe, solliciteront la population au cours de cette journée en effectuant du porte à porte afin de ramasser des bouteilles et cannettes vides. Les enfants seront accompagnés de parents et d'animateurs. À la fin de l'opération, toutes les bouteilles et cannettes seront acheminées chez Pasquier qui remettra en argent la valeur de la collecte. Les profits de l'activité serviront à financer le camp d'été pour 120 jeunes du 5e Groupe.

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER
Jeep
Premier
PLYMOUTH-CHRYSLER Inc.

Mme Lucie Tremblay
Directrice service à la clientèle
390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7366
Adresse internet: HTTP://BLIZZ.9c.ca/PREMIER
039602-9440-s

LE PAVAGE TALLARITA ASPHALTE INC.
30 années d'expérience

SPÉCIALISTE
du pavage d'asphalte commercial et résidentiel
Évaluation gratuite
Ouvrage garanti
Joe Tallarita, prés.
1445, rue Grand-Bernier
Saint-Luc 348-2128
ASPHALTE
Vous servir est un plaisir

DUNKIN' DONUTS
Pour un temps LIMITÉ

1 beigne GRATUIT
à l'achat d'un café ou d'une boisson gazeuse
#91
Valable jusqu'au 27 juin 1999
DUNKIN' DONUTS
Pour un temps LIMITÉ
RABAIS DE

à l'achat de
12 beignes
#92
Valable jusqu'au 27 juin 1999
052248-9440-h
DUNKIN' DONUTS boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu DUNKIN' DONUTS

TOUT UN CADEAU
Vous achetez le téléviseur, nous vous donnons le meuble et le vidéo
RCA
GRATUITS! Vidéo + Meuble*

Téléviseur 27 po stéréo
649$

Téléviseur 32 po stéréo
1 099$

Téléviseur 36 po stéréo
1 499$
* Photo peut différer
IMAGE LAROSE LAROSE SON
529, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-1675
JUIN-040-6-98-151940

Chronique santé



Alain Veilleux
Naturopathe, propr.



Monique Rodrigue
Conseillère, propr.

Les vacances s'enviennent — *Avant dernière chronique*

DHEA
La pilule de Jouvence

«Imaginez une pilule qui stimule la formation de la masse osseuse, renforce les muscles, rajeunit la peau, réhydrate le vagin, réduit les chaleurs, fait maigrir, ralentit le cancer du sein, prévient le diabète, donne de l'énergie et augmente la libido!

Impossible? Pas si sûr que ça. Selon une première expérience exploratoire conduite par le Centre de recherche du Centre hospitalier de l'Université Laval, le DHEA ferait tout ça, particulièrement pour les femmes ménopausées, et sans inconvénient à part ça!»

C'est ce que l'on pouvait lire dans le Journal de Montréal du 28 mai 1999. Le DHEA (Déhydroépiandrostérone) est fabriqué à partir de l'igname sauvage et fait parler de lui depuis quelques années et ce n'est pas fini! Puisque le DHEA est la «mère» de toutes nos hormones, c'est donc un bel espoir pour les femmes préménopausées ou en ménopause. Le DHEA est aussi appelé «Fontaine de Jeunesse» car elle repousse le vieillissement, augmente la qualité de vie, la qualité du sommeil, excellent pour contrer les bouffées de chaleur et à peu près tous les changements hormonaux.

Vu que le DHEA est encore interdit au Canada, nous pouvons travailler avec la «Dioscorea Villosa» qui renferme des Stérols facilement transformables.

L'igname sauvage Colloïdale est une bonne source naturelle d'un élément actif, la Diogénine, précurseur d'une pro-hormone qui permet au corps de produire le DHEA, hormone sécrétée par les glandes surrénales. On sait très bien que le taux de DHEA diminue de 90% entre l'âge de 20 à 70 ans.

Le Dr Labrie du Centre hospitalier de l'Université Laval entreprend, cet été, une étude à grande échelle qui durera 2 ans. «Si cette étude est aussi concluante que la première, l'autorisation du DHEA devrait alors se faire assez rapidement» dit-il.

En attendant, passez-nous voir à la boutique. Nous vous aiderons à faire un bon choix pour le balancement hormonal.



3$ *rabais*
avec ce coupon
3$

Votre santé, notre passion
Naturopathe sur place
PANIER SANTÉ
BAZINET
22, Place du Marché
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 2P4
347-3122
041288-9h40-scn

BLOC-NOTES

SAMEDI

Société d'horticulture: 10 ans

◆ La Société d'horticulture de L'Acadie organise une fête champêtre pour honorer tous ses administrateurs le samedi 19 juin dès 11 heures au parc des Ancêtres (à côté de l'église de L'Acadie). En cas de pluie, l'activité aura lieu au Centre communautaire. Lors de cette journée, la Société plantera un arbre commémoratif pour son dixième anniversaire. La cérémonie sera suivie d'un pique-nique. Les gens dont invités à apporter leur lunch, couverture et chaise. La Société offrira breuvages et gâteaux. Pour information: Suzanne Dupuis au 346-3115 ou Robert Gibeau au 346-3112.

CACO: rallye-vélo

◆ Le groupe de personnes seules, Alliance à coeur ouvert, organise un rallye-vélo le samedi 19 juin à compter de 13 heures dans les rues de Saint-Jean-sur-Richelieu. Le départ se fera aux Halles Saint-Jean pour un parcours d'une douzaine de kilomètres. Les gens doivent s'inscrire par équipe de deux. Le coût est de 5 $ pour les non-membres. Pour information: Lorraine au 348-8845.

La Gare

◆ L'organisme La Gare, qui vient en aide aux hommes violents, offre divers services pour contrer la violence familiale et conjugale par le biais d'intervention thérapeutique. On y offre des entrevues d'évaluation, la thérapie individuelle, la thérapie de groupe, un service de références aux professionnels et aux clients. Pour toute information, il suffit de téléphoner au 357-9887.

LUNDI

Alzheimer: rencontre

◆ La Société Alzheimer du Haut-Richelieu invite les personnes qui vivent avec un parent atteint de la maladie d'Alzheimer à une réunion qui se déroulera le lundi 21 juin à 19 heures au Centre des aînés johannais à Saint-Jean. La rencontre a pour but d'aider les parents et les proches à mieux comprendre les comportements d'une personne souffrant de troubles de la mémoire. Pour information: 347-5500.

Point commun: assemblée

◆ La maison le Point commun tiendra son assemblée générale annuelle le lundi 21 juin à 18h30 au 177, rue Longueuil à Saint-Jean-sur-Richelieu. Une séance publique d'information suivra vers 20 heures.

AQDR: nouvel exécutif

◆ La section du Haut-Richelieu de l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées a profité de son assemblée générale tenue le 31 mai dernier pour élire un nouveau conseil d'administration. Il est composé de Yolande Richer, présidente, Félix Blanchard, vice-président, Jean-Jacques Hébert, trésorière, Charlotte Gervais, secrétaire ainsi que les conseillers Lucille Bousquet, Ginette Cloutier, Rita Girard, Marcel Larocque et Gaston Séguin.

Joujouthèque: horaire

◆ La Joujouthèque du Haut-Richelieu, située au 201, rue Saint-Louis à Saint-Jean, ouvre ses portes les samedis de 9 heures à 16 heures. Seul le comptoir de jouets sera ouvert; la halte-répit demeure fermée. Du lundi au mercredi, la Joujouthèque ouvre de 9 heures à 17 heures ainsi que les jeudis et vendredis de 9 heures à 20h30. Par ailleurs, les responsables de l'organisme sans but lucratif sont à la recherche de jouets, vieux, neufs, en bon état ou brisée. Pour information, on peut téléphoner au 348-4488.

MARDI

SEM en assemblée

◆ Le Mouvement SEM (Sensibilisation pour une enfance meilleure) tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 15 juin à 19h15 au 165A, rue Saint-Paul à Saint-Jean-sur-Richelieu. En première partie, les gens pourront visionner le vidéo «Des bleus... au coeur» réalisé par les Productions Jean-Jacques Élie. Ce vidéo s'adresse aux jeunes et se veut un outil de réflexion sur la violence. Il est utilisé dans le cadre du programme SEM au secondaire. Une séance publique d'information suivra l'assemblée.

CLSC-CHSLD: assemblée

◆ Le conseil d'administration des CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts tiendra son assemblée générale le mardi 15 juin à 18h30 au 874, rue Samuel-de-Champlain à Iberville.

Centre d'assistance et d'accompagnement

◆ Le Centre d'assistance et d'accompagnement aux plaintes-Montérégie (anciennement Conseils aux usagers de la santé et des services sociaux) tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 22 juin à 19 heures au 248A, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu. L'organisme aide les usagers qui désirent porter plainte sur les services reçus ou qu'ils auraient dû recevoir.

Alzheimer: assemblée

◆ La Société Alzheimer du Haut-Richelieu tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 15 juin à 19 heures au Centre des aînés johannais, 125, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. L'assemblée sera suivie d'une séance d'information.

Royal 22e: déjeuner

◆ L'Association du Royal 22e Régiment invite ses membres, les anciens du régiment et les membres du 22e qui servent ou qui ont servi dans les Forces armées, à ses déjeuners-rencontres chaque mardi à 8h30 chez Irène, 359, 9e Avenue à Iberville. Les participants y rencontrent leurs amis, échangent des idées, se renseignent sur leurs droits et se racontent de bons souvenirs. Pour information: Paul Veilleux au 348-1087.

Coup d'Elle: assemblée

◆ La maison Le Coup d'Elle tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 22 juin à 19h30 au local de la pastorale (B121) de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les femmes auront la possibilité de renouveler leur carte de membre. Cependant, il n'y aura aucune adhésion le soir même.

MERCREDI

Expression libre: assemblée

◆ Le groupe d'entraide l'Expression libre du Haut-Richelieu tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 16 juin à 19h30 au Relais Gouverneur à Saint-Jean. Une séance d'information publique suivra à 20h30. Cet organisme vient en aide aux adolescents de 12 à 20 ans victimes d'abus sexuels.

Sclérose en plaques: réunion

◆ La prochaine et dernière rencontre régulière du Groupe SP de la Vallée des Forts se tiendra le mercredi 16 juin à 19 heures au CLSC Vallée des Forts, 874, rue Samuel-de-Champlain à Iberville. Les participants discuteront alors des thèmes à aborder au cours de la prochaine année.

Mobil'Aide en assemblée

◆ Mobil'Aide, coop de solidarité en service d'aide domestique, tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 16 juin à 19 heures à la Résidence Champagnat, 370, 5e Avenue à Iberville. Mobil'Aide offre des services d'entretien ménager aux personnes résidantes sur le territoire des CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts et du CLSC du Richelieu. Les personnes qui désirent adhérer à la coopérative à titre d'utilisateur ou membre de soutien pourront le faire à compter de 18h30 en défrayant leur part sociale fixée à 10 $ pour les membres utilisateurs et à 30 $ pour les membres de soutien.

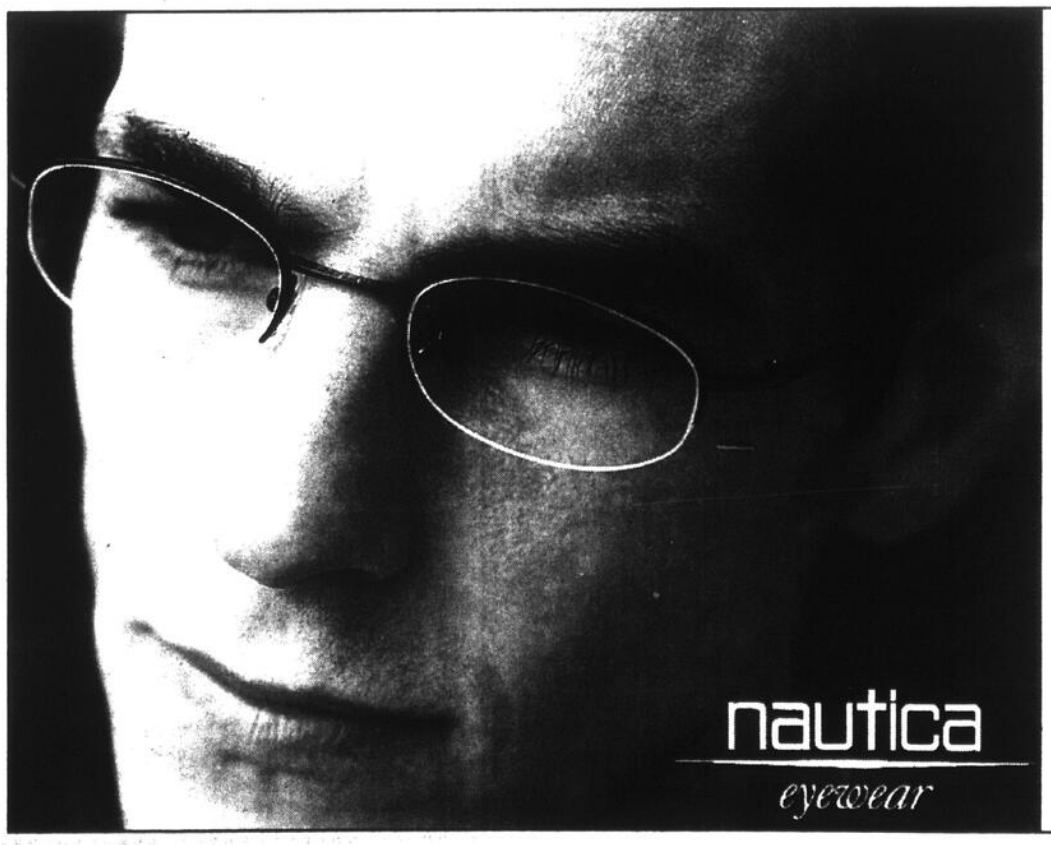
JEUDI

CID: assemblée

◆ Le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu tiendra son assemblée générale annuelle le jeudi 17 juin à 19h30 au 45, rue Saint-Georges à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le rapport d'activités et le rapport financier seront alors présentés. Un 5 à 7 précédera l'assemblée et se déroulera au Sun Café, situé au 185, rue Jacques-Cartier Nord. Cette soirée permettra de rendre hommage aux bénévoles qui ont donné de leur temps au cours de l'année. C'est gratuit.

Comptoir de la SVP fermé

◆ Le comptoir de distribution alimentaire de la Société Saint-Vincent-de-Paul, situé au 250, rue Mercier à Saint-Jean-sur-Richelieu sera fermé les jeudis 24 juin et 1er juillet.



Nouvelles collections 1999
disponibles chez
IRIS
OPTOMÉTRISTES • OPTICIENS
• Estelle Poirier, o.o.d.
• Dr Josée Lafontaine, o.d.
• Manon Rioux, o.o.d.
• Dr Nadia Perreault, o.d.
IRIS IBERVILLE
438, 2e Avenue, Iberville
(450) 346-6229
Examens de la vue sur place: les lundis, mercredis, vendredis, samedis
051915-9h39-1



Le président de la section Iberville de la Croix-Rouge canadienne, Robert Chagnon, le responsable de la collecte, Germain Bonneau, la présidente du Club Optimiste d'Iberville, Nicole Couture et le chef des pompiers, Claude Proulx, invitent les donneurs de sang à la collecte le 15 juin prochain. (Photo Jacques Paul)

À la caserne des pompiers

400 donneurs de sang sont attendus mardi à Iberville

Richard HAMEL

C'est avec un objectif de 400 donneurs que se déroulera la collecte annuelle de sang le mardi 15 juin à Iberville. Organisée par le Club Optimiste, en collaboration avec le Service des incendies et le ministère des Transports d'Iberville, la collecte se tiendra de 13 heures à 20h30 à la caserne des pompiers (700, rue Balthazar).

Pour cette collecte, le fournisseur de sang au Québec invite particulièrement les donneurs qui possèdent les groupes sanguins O positif et O négatif. La réserve collective de sang a toujours de grands besoins pour ces groupes sanguins.

Héma-Québec précise que la réserve collective de sang appartient aux Québécois et que ceux-ci sont responsables d'en maintenir le niveau.

En fonction depuis le 28 septembre dernier, Héma-Québec a pour mission de fournir aux hôpitaux des produits sanguins sécuritaires, de qualité optimale et en quantité suffisante. Pour ce faire, Héma-Québec devra organiser quelque 1858 collectes de sang à travers la province pour être en mesure de fournir les 450 000 composants sanguins nécessaires pour permettre aux hôpitaux de traiter leurs patients.

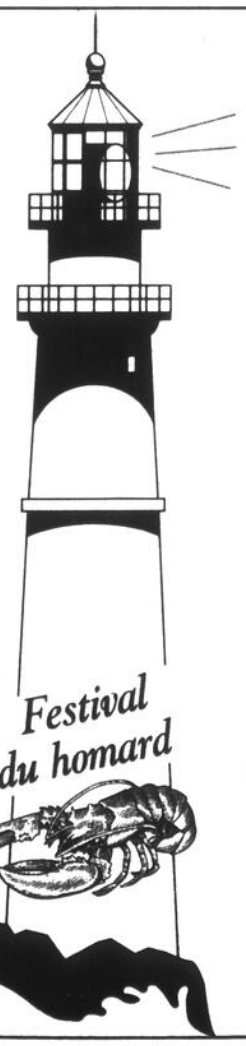
Rappelons que toute personne en bonne santé et âgée de plus de 18 ans peut effectuer un don de sang et ce, à tous les 56 jours, soit six fois par année.

Campagne de financement

Par ailleurs, la section Iberville de la Croix-Rouge canadienne mène présentement sa campagne annuelle de financement dont l'objectif est de recueillir 5000 $.

À la fin du mois de mai, 2134,40 $ avaient été amassés, ce qui représente 42,68 % de l'objectif. Les sommes récoltées sont versées aux personnes sinistrées ou permettent de financer divers services humanitaires offerts à la population.

Les dons peuvent être acheminés à la Croix-Rouge canadienne, 751, chemin des Patriotes, Saint-Athanase (Québec) J2X 4J3. On peut également téléphoner au 346-2010. Pour tout don de 10 $ ou plus, un reçu d'impôt est émis.



Joyeuse fête des Pères

Le dimanche 20 juin

À partir de 11 h

Buffet brunch

12,95$

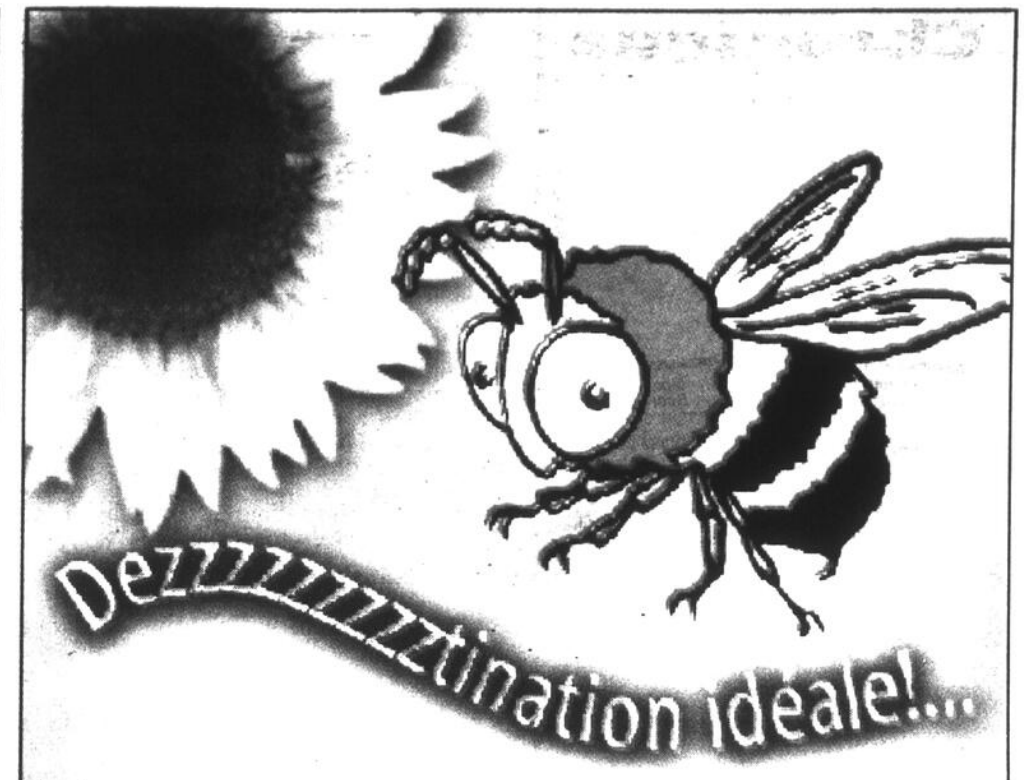
5,50$ moins de 10 ans
Gratuit moins de 4 ans

AU MENU: Rôti de bœuf - Lasagne - Bœuf bourguignon - Saumon (pièce montée) - Œufs brouillés - Pain doré - Bacon - Jambon - Saucisses - Salades variées - Cœurs d'artichaut - Pâtés et fromages - Salade de fruits de mer - Pommes de terre - Légumes et plus...

EN SOIRÉE: Table d'hôte *à partir de* 11,95$

le nautique
St-Jean
55, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
Réservations: 347-2341

052003-9x40-cn



Amène-toi Papa!

Le week-end de la Fête des Pères, les 15 et 16 juin prochain, visitez l'exposition de véhicules tout terrain présentée par

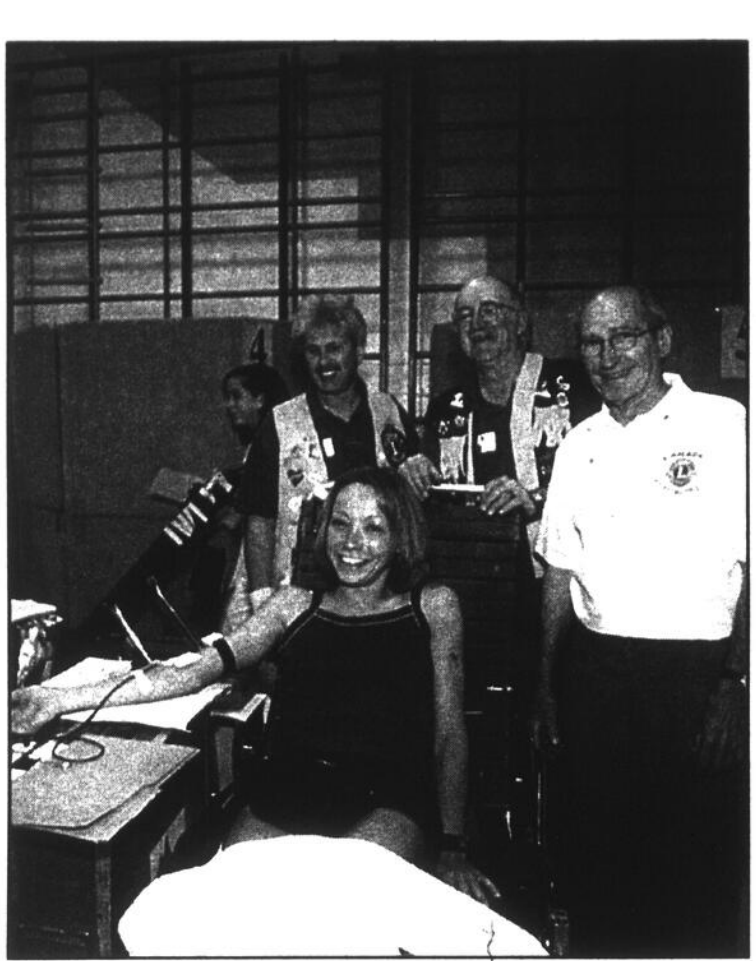
MOTO CLINIQUE
vente & service
92, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4795



LES HALLES ST-JEAN

Grande surface de spécialités!

145 boul. St-Joseph Saint-Jean-sur-Richelieu



137 donneurs

La première collecte de sang du Club Lions de Saint-Luc a permis de recueillir 137 unités. Même si l'objectif de 200 n'a pas été atteint, les responsables se disent satisfaits des résultats. La collecte s'est tenue le 21 mai dernier à l'école Providence. Sur la photo: Vicky Messier, entourée de Marius Dubé, Roger St-Pierre et Réal Loignon. (Photo Jacques Paul).



1800 $ pour le cancer

Le Tournoi de golf Reine Hamel a réuni 25 joueurs le 29 mai dernier au club de Mont-Saint-Grégoire, permettant de recueillir des profits de 1800 $ qui seront versés à la Société canadienne du cancer. En soirée, devant quelque 40 convives, l'ex-député de Saint-Jean, Michel Charbonneau a rendu hommage à Reine Hamel, fondatrice du tournoi et impliquée depuis de nombreuses années dans diverses organisations. Mme Hamel n'a malheureusement pu être présente à l'événement. La section du Haut-Richelieu invite la population à la prochaine activité de financement, le Cyclothon Richard-Lafontaine le 19 septembre prochain. Sur la photo: Robert Lafontaine, président de la section, Diane MacDonald, membre du conseil d'administration, Colette Mercier, agente de développement, Gisèle Lachance, membre du conseil d'administration et Michel Charbonneau. (Photo Rémy Boily)

Entre la 10 et la 35

La route 133 fermée aux véhicules lourds dès lundi

Transports Québec désire aviser la population que la route 133 comprise entre l'autoroute 10 (Notre-Dame-de-Bon-Secours) et l'autoroute 35 (Saint-Athanase) sera fermée, à compter du 14 juin 1999, à la circulation des véhicules lourds en transit.

Conformément à la signalisation en vigueur selon le réseau de camionnage, cette interdiction comporte toutefois des exceptions pour les véhicules qui doivent prendre ou livrer un bien, fournir un service, exécuter un travail, faire réparer le véhicule ou conduire le véhicule à son port d'attache. Les véhicules dont la masse nette est inférieure à 3 000 kg ne sont pas assujettis à cette réglementation.

Rappelons que l'instauration du réseau de camionnage vise essentiellement à préserver l'aspect fonctionnel et sécuritaire du réseau routier et à assurer l'accès à un réseau routier permettant la libre circulation des marchandises et le développement des activités économiques québécoises, tout en tenant compte de la sécurité du public et de la tranquillité des citoyens.

Liste d'attente trop longue

Les parents d'enfants dysphasiques de la région lancent un cri d'alarme

Compte tenu des listes d'attente et des délais qui ont cours dans les Centres de réadaptation, les parents des enfants dysphasiques ont décidé d'agir. Comme l'ont fait d'autres associations dans plusieurs régions du Québec le 9 juin dernier, le Groupe d'entraide et de discussions pour parents d'enfants dysphasiques des Hautes-Rivières a lancé un cri d'alarme afin de sensibiliser la population et rappeler aux élus provinciaux leur promesse d'investir dans le secteur de la réadaptation.

«Ces enfants sont atteints d'un grave trouble du langage et doivent absolument obtenir les soins que leur état exige sous peine de voir compromettre leur développement et de demeurer en marge de la société», a fait savoir la présidente du Groupe d'entraide, Johanne Desrochers.

Celle-ci souligne que le Centre montérégien de réadaptation (CMR), implanté depuis quelques années dans la région de Saint-Jean-sur-Richelieu, desservait toute personne présentant des incapacités significatives et persistantes découlant d'une déficience motrice, auditive ou de trouble du langage et de la parole. «Cependant, il n'y a aucune reconnaissance financière de la part du réseau de la santé et des services sociaux pour le programme «langage et parole». C'est pourquoi, seule la clientèle de 0 à 5 ans présentant des retards sévères ou des troubles de langage est considérée par le CMR et encore, à la suite des délais pouvant aller jusqu'à dix mois».

De plus, ajoute Mme Desrochers, si aucune nouvelle injection de fonds n'était effectuée d'ici septembre 1999, date où une partie du budget sera épuisée, c'est plus de 288 enfants qui seraient en attente en Montérégie, ce qui repousserait la période d'attente à près de 22 mois.

«Considérant les délais que doivent subir les parents d'enfants en difficultés (délais de consultation, de diagnostic et d'attente pour recevoir les soins nécessaires), certains enfants peuvent ne jamais recevoir de service du CMR, car l'enfant est exclu de la clientèle dès qu'il commence sa scolarisation».

Selon Mme Desrochers, plus spécifiquement pour la région de Saint-Jean-sur-Richelieu, des ressources humaines supplémentaires ont été affectées temporairement pour réduire les listes d'attente. «Mais à moins que le gouvernement ne révise sa position actuelle, elles disparaîtront le 10 septembre prochain. Les conséquences s'avéreront pour le moins dramatiques pour les jeunes dysphasiques puisque les services en ergothérapie passeront de 8,5 jours à quatre jours par semaine, les services de neuropsychologie de deux à 1,5 jour par semaine, les services en orthophonie (les plus importants pour les enfants dysphasiques) passeront de douze à quatre jours par semaine. Plus longtemps on attend avant d'agir, plus cher il en coûtera à la société plus tard», affirme Johanne Desrochers.

Groupe

Le Groupe d'entraide et de discussions pour parents d'enfants dysphasiques des Hautes-Rivières est né du désir d'échanger entre parents. Affilié à l'Association québécoise pour les enfants atteints d'audimutité/dysphasie, chapitre Rive-Sud de Montréal, le groupe comptait quatre membres en avril 1998. Quatorze mois plus tard, ils sont maintenant une trentaine.

Les enfants qui souffrent de dysphasie éprouvent des limitations importantes au plan de la compréhension, du développement du langage et de la parole, au point de les empêcher de communiquer verbalement et d'accomplir des activités liées à leur âge et à leur milieu.

Le syndrome dysphasique est considéré comme un problème grave de communication et du développement qui nécessite une approche individualisée et adaptée, notamment au plan de la famille et des services éducatifs. Ce handicap de communication se solde trop souvent par l'échec scolaire et l'exclusion sociale, indique Johanne Desrochers. C'est pourquoi il est primordial de le dépister et d'offrir des services de réadaptation le plus tôt possible.



Opération nettoyage

Les membres du 5e Groupe scouts de Saint-Jean ont posé un geste pour l'environnement le 23 mai dernier en participant à une corvée de nettoyage sur le terrain de l'hôpital du Haut-Richelieu. Une dizaine de jeunes, sous la supervision de Michel Seney, ont coupé de petites branches et ramassé des déchets sur le terrain devant l'établissement. Il est possible qu'une autre corvée communautaire soit organisée l'automne prochain. (Photo Rémy Boily)

Les Équipements Orthopédiques de St-Jean enr.

ALAIN ET GUY-M. PAPILLON, PROPRIÉTAIRES



- Service à domicile sur demande
- Achat ou location
- Livraison gratuite

Centre médical du Haut-Richelieu
900, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-4931
044158-9r18-j

Abolition des frais d'interurbain entre certaines circonscriptions téléphoniques

Serge LECLERC

À compter du samedi 19 juin prochain, Bell Canada abolira les frais d'interurbain entre plusieurs circonscriptions téléphonies de la Montérégie.

Ces nouvelles zones d'appel local feront en sorte que les clients des ces secteurs pourront rejoindre davantage de numéros sans frais d'interurbain.

Ainsi, dans la région, l'entreprise de téléphonie abolira les frais d'interurbain entre les circonscriptions téléphoniques de Saint-Jean-sur-Richelieu et Saint-Georges-de-Clarenceville, de Saint-Jean-sur-Richelieu et Hemmingford, de Saint-Georges-de-Clarenceville et Saint-Georges-de-Clarenceville.

Pour les clients résidentiels et les gens d'affaires des circonscriptions téléphoniques concernées, les zones d'appel local élargies comporteront des avantages économiques indéniables, pour un accroissement minime de la facture mensuelle de téléphone. «Pour les commerçants de la région, le bassin de clientèle potentielle s'en trouvera agrandi», soutient-on dans un communiqué émis par Bell Canada.

VENTE SOLEIL

20% de rabais

Sur toutes les sandales pour femmes hommes et enfants: collection été 99

1 SEMAINE SEULEMENT

MILLE-PATTES CHAUSSURES

Granby
Acton Vale
Repentigny
St-Hyacinthe
Drummondville

St-Jean
575, Pierre Caisse
face au Carrefour Richelieu



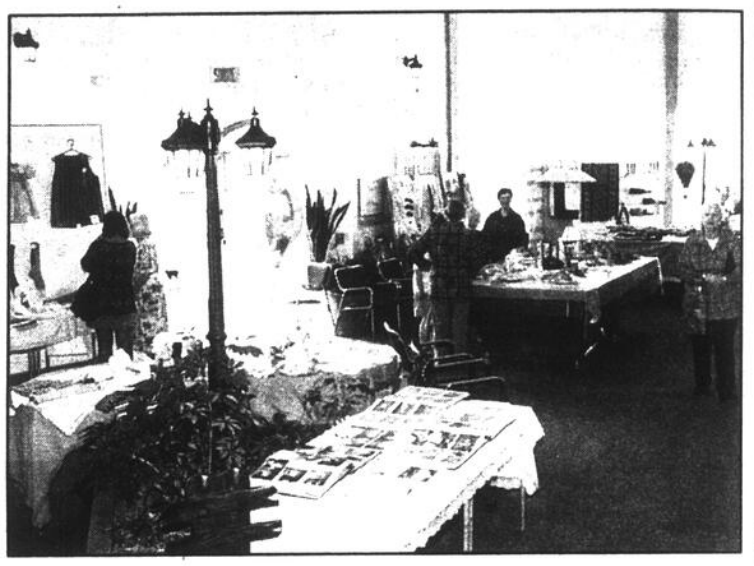
Petites marionnettes pour les petits

Les Cercles de Fermières d'Iberville, de Saint-Jean, de Saint-Blaise et de Saint-Alexandre ont confectionné, au cours des deux dernières années, pas moins de 1062 petites marionnettes au doigt. Ces oeuvres multicolores ont été remises au CLSC Vallée des Forts qui les distribuera à son tour aux tout-petits lorsqu'ils reçoivent une piqûre. Sur la photo: Lise Demers, présidente du Cercle de Fermières d'Iberville, Claude Bouchard, responsable du module jeunesse au CLSC, Sylvie Goyette, infirmière et Jean-Mance Beaudet, responsable de l'activité au Cercle de Fermières d'Iberville. (Photo Jacques Paul)



Les Fermières de Saint-Jean exposent

Le Cercle de Fermières de Saint-Jean présentait son exposition artisanale annuelle les 1er et 2 mai au Centre des aînés johannais, en présence de quelques centaines de visiteurs. Au-delà de 300 oeuvres ont été exposées parmi les travaux réalisés au cours de l'année. À la suite de cette exposition, quelques-unes de pièces ont été jugées au congrès régional de la Fédération 11 tenu le 11 mai dernier à Saint-Ignace-de-Stanbridge, en prévision du traditionnel congrès provincial, qui aura lieu en juillet prochain à Saint-Jean-sur-Richelieu. (Photos Rémy Boily)



Pour la fête des Pères

à la salle à manger du Coq Rapide ... à Saint-Jean, il y a 170 places confortables pour savourer son bon gros poulet!

LE COQ RAPIDE

365, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1191



Venez vivre une belle expérience de convivialité...

Venez jaser avec nous... au

CAMPUS DU FORT SAINT-JEAN

Un groupe d'élèves-officiers du Collège militaire royal de Kingston est au Campus du Fort Saint-Jean cet été ***pour apprendre le français langue seconde.*** Ils viennent de tous les coins du Canada. Ils en ont à vous conter! Et vous aussi sans doute...

Leur expérience d'apprentissage de la langue française et de notre culture sera enrichie si vous venez jaser avec eux, à titre bénévole, une heure ou deux de temps en temps. Jaser de tout et de rien... parler de vos loisirs, de vos vacances, de vos occupations, de vos enfants ou petits-enfants, de votre travail, etc. On vous recevra à bras ouverts.

Si le projet vous intéresse, téléphonez au 358-6500, poste 5542,
demandez Alexandra
et ...
venez jaser au bord de la rivière!

051882-9r40-c

245053-9r40-r



Prévenir en s'informant

Infirmières sur place tous les mercredis
Manon Dandurand et Francine Robinson

Mercredi 16 juin 10h à 18h

sujet: l'Hypertension

Papillon SUPER ESSAIM
Alain & Guy-M. Papillon

SUPER ESSAIM PAPILLON • 900, boul. du Séminaire Nord • Saint-Jean-sur-Richelieu • (450) 348-4931



La Grande Tournée Optimiste dimanche

C'est dimanche, 13 juin, que se déroule la première édition de la Grande Tournée Optimiste, un événement cycliste auquel sont attendus plus de 3000 participants. Organisée par les Clubs Optimistes de L'Acadie Nord, Saint-Eugène, Saint-Jean et Saint-Luc, cette randonnée s'adresse aux gens de tous les âges. Il n'y a aucuns frais d'inscription et les participants pourront choisir parmi les parcours de 10, 20, 27 kilomètres ou 40 kilomètres. Les départs auront lieu à la Garnison Saint-Jean et, en fonction des trajets, les cyclistes sillonneront les villes de Saint-Jean-sur-Richelieu, L'Acadie et Saint-Luc, pour revenir au point de départ via le long de la rivière Richelieu, sur la piste de la bande du canal Chambly. Sur le site de la Garnison Saint-Jean, un kiosque de burinage, une ambulance et une tente de premiers soins seront installés en permanence. Les inscriptions auront lieu sur le site de 8 heures à 10 heures. Les enfants de moins de 18 ans devront être accompagnés de leurs parents ou être munis d'une autorisation. Le départ pour les différents parcours est prévu à 9 heures. Les repas aux hot dogs seront offerts gratuitement aux participants de 11h30 à 13h30, sur le site. De l'eau, du jus, des pommes seront offerts aux participants. Vers 14 heures, il y aura tirage de prix de participation.



Vous en avez assez des régimes restrictifs qui vous affament?

Vous voulez retrouver la minceur tout en étant rempli(e) d'énergie?

LA MÉTHODE «BIOLIGNE» EST VOTRE SOLUTION!

. Repas équilibrés
. Approche personnalisée basée sur votre métabolisme
. Rien à peser, mesurer ou à compter

Ça vous intéresse?

Venez nous rencontrer:

Mercredi, 16 juin à 19 h 30
Auberge Harris

Vous serez informé(e) en détail sur notre approche.

Entrée libre!
Réservation: 359-7477

046682-9r40-h

Fruits Une garantie au goût et à la fraîcheur... **Légumes**

RACINE

La super fraîcheur

Spéciaux du 15 au 20 juin 1999

Les fraises du Québec sont arrivées

Laitues frisées vertes 1/0.95 ¢
pr. Québec no 1
Gr. grosses

Cantaloups 2/2.95 $
pr. É.-U. no 1
Gr. 23

Concombres anglais 2/1.95 ¢
pr. Québec no 1
Gr. moyennes

Melon d'eau 35 ¢ lb
(sans pépins)
pr. É.-U. no 1
Qualité supérieure

Mini-carottes pelées 75 ¢ ch.
pr. Californie no 1
Paquet 340 g

Bananes «Turbana» 25 ¢ lb
pr. importé
Gros fruits

PRODUIT LAITIER

Crème «Natrel» 99 ¢ ch.
10% et 15%
Champêtre
250 ml

FROMAGES

Brie français 1.95 /100 g
«Tour de France»

CHARCUTERIE

Bologne au poulet 1.19 lb
morceau
«Maple Lodge»

BOULANGERIE

Pain aux raisins 99 ¢ ch.
«Du Côteau»
340 g

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Jusqu'à épuisement de la marchandise.

771, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2040 • 950, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-0834

046686-9r40-h

La Course le 20 juin

La vente des petits canards bat de l'aile

Richard HAMEL

À une semaine de la Course, plus de 5000 canards à 10 $ ne sont toujours pas vendus. Mais c'est un peu comme ça à chaque année. Le blitz de la dernière semaine vient souvent rattraper le temps perdu.

Le comité organisateur de la Course des canards demeure confiant de vendre les 11 000 petits canards jaunes pour l'événement du 20 juin sur la rivière Richelieu, entre le pont Gouin et l'écluse no 9 face à la rue Saint-Paul.

«Il est à souhaiter que la population passera à l'action au cours des derniers jours, car l'acquisition de l'appareil d'échographie sera retardée. Comme on le sait, la Course des canards est la principale source de financement pour doter l'hôpital d'un appareil utile à plus de 5000 personnes par année», indique le directeur général de la Fondation, Norbert Gagnon. L'an dernier, l'activité avait rapporté des profits de 101 000 $.

Il y a, par contre, des points positifs à l'édition d cette année. La Course corporative se déroulera à guichets fermés. Les gens d'affaires ont répondu favorablement à l'appel des coprésident d'honneur, Normand Ouellette et Claude Bissonnette, en se procurer plus de 100 canards de bois à 350 $ l'unité.

Pour tenter d'écouler les 5000 canards qui restent à vendre, la Fondation sollicitera la population au cours des prochains jours en tenant un point de vente aux Halles Saint-Jean (12 et 13 juin) et au Carrefour Richelieu (17, 18 et 19 juin).



Votre petit canard pourrait vous rapporter gros.

Course

Rappelons que le premier canard qui franchira le fil d'arrivée vaudra à son propriétaire la somme de 10 000 $. Le deuxième rapportera 3000 $, le troisième 2000 $, le quatrième 1500 $, le cinquième 1000 $ et les sixième, septième, huitième, neuvième et dixième rapporteront chacun 500 $.

Pour la seconde année, un tirage parmi tous les billets vendus sera effectué avant le départ de la course populaire afin de choisir la personne qui pourrait mettre la main sur un boni supplémentaire de 100 000 $. Si le premier canard à franchir le fil d'arrivée porte ce numéro, il permettra à son parrain de revenir chez lui avec 110 000 $.

Les vendeurs sont aussi récompensés et peuvent gagner entre 100 $ et 1000 $ selon l'ordre d'arrivée des canards vendus. De plus, le onzième billet de chaque livret peut aussi revenir un vendeur.

De plus, le jour de la course, les détenteurs de billets pourront se procurer des hot dogs gratuits et à volonté pour toute leur famille sur le site de l'événement, rue du Quai.

Horaire

C'est à partir de 11h30 que s'animera le site de la rue du Quai avec la présence d'une dizaine de mascottes, d'un magicien et de deux maquilleuses. Les petits pourront s'amuser dans la mini-roue et dans les deux jeux gonflables. L'animation se poursuivra jusqu'à 15 heures.

Autour de midi, le pont Gouin fermera afin de permettre aux gens d'assister à la course et de «libérer» les canards de la grande cage de métal. À 12h15, l'École de danse Denise Bonneau présentera un spectacle d'une quinzaine de minutes, cédant par la suite la scène au groupe «La bande sonore».

Le coup de départ de la course corporative sera donné à 13 heures alors que celui de la course populaire des petits canards jaunes se fera à 14h15. Un spectacle humoristique sera présenté entre les deux épreuves.

Puis, à 14h30, le groupe Steve Marin sera en vedette, avant le dévoilement des résultats de la course populaire et la remise des canards corporatifs. L'activité se terminera vers 15h30.

Échographie

Les profits de cette septième édition serviront à l'acquisition d'un appareil d'échographie pour le département de radiologie. Cet appareil, qui coûte 300 000 $, permet l'exploration à l'aide d'ultrasons de la région abdominale (les pierres au foie, à la vésicule, l'appendicite, les cancers et les ovaires).

Il est utile pour des examens de surface, tels que la glande thyroïde, les seins (cancer ou kyste), les testicules et les muscles. Il est possible de vérifier les vaisseaux et faire des recherches de blocage artériel ou de phlébite (élimine les examens plus risqués, plus coûteux et plus douloureux). On peut également vérifier les valves du coeur.

Chez l'enfant, il est possible de réaliser plusieurs choix de tests au niveau de l'abdomen. Cet appareil permet évidemment des examens échographiques chez la femme enceinte. On étudie le foetus sous tous ses angles. Les radiologistes peuvent rechercher les malformations, évaluer la croissance et déterminer le nombre de foetus.

Actuellement, l'hôpital compte un appareil couleur dédié aux échographies cardiaques et vasculaires. Il y a trois appareils d'échographie générale dont deux doivent être remplacés. Environ 25 tests sont effectués quotidiennement par chaque appareil. Cela constitue près de 30 % des examens faits en radiologie.

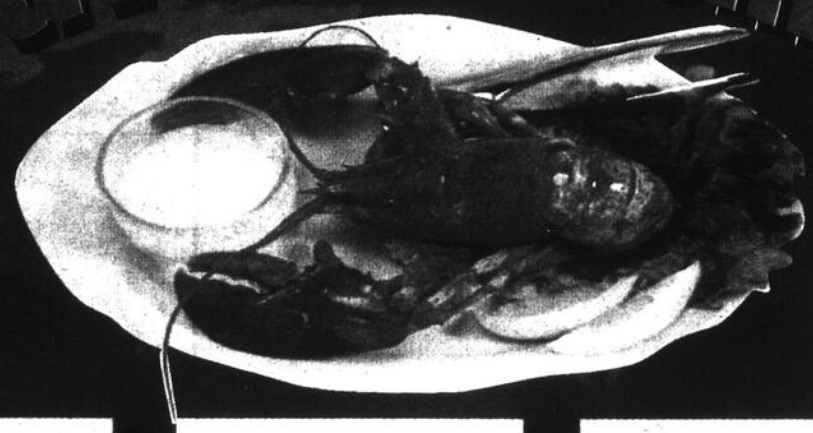


Joyeuse Fête des Pères!

POISSONNERIE ODESSA

SYMBOLE DE QUALITÉ

Festival du homard



Bavette à homard gratuite avec tout achat de homard

Homards vivants ou cuits
4/-18.95
(8/10 oz.)

Section de crabe
5.99 lb

Truite entière saumonée
2.99 lb

Darne de saumon mariné
6.99 lb

Sushi frais du jour
à partir de
6.95 ch.
(disponible tous les samedis)

Cuisses de grenouille
boîte 1 kg
5.99 ch.
(31/40)

Crevettes cocktail
99¢ douz.
(91/110)

Coquille St-Jacques
1.79 ch.
avec coupon
2,29$ sans coupon
Limite de 12 par clients

Prix en vigueur du 13 au 20 juin 1999. Jusqu'à épuisement de la marchandise et selon l'arrivage.

LES HALLES ST-JEAN

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5330

Plus d'un million dans Richelieu-Yamaska

Centraide distribue 93 700 $ dans le Haut-Richelieu

Richard HAMEL

Grâce à la générosité des donateurs durant la campagne 1998, Centraide Richelieu-Yamaska investit plus d'un million dans la région cette année afin de soutenir 60 organismes oeuvrant à la solution de problèmes sociaux reliés à la pauvreté.

La plus large part de cette somme est attribuée aux organismes qui font déjà partie du réseau de Centraide et qui agissent sur divers plans: soutien direct à la jeunesse, appui aux femmes violentées ou marginalisées, support aux personnes handicapées physiques ou intellectuelles, aide directe de première ligne, hébergement de personnes sans toit fixe et à la petite enfance.

Centraide a aussi accordé une attention particulière aux territoires qui se démarquent par des îlots de pauvreté en haussant son investissement. «L'isolement des personnes démunies et le sort réservé aux jeunes en région éloignée nous préoccupent et nous épaulons les communautés locales à trouver des solutions durables aux besoins spécifiques de leur milieu», indique le directeur général de Centraide, Rhéaume Fortin.

Centraide réitère son engagement d'utiliser l'argent où ça compte. «Nous étudions toutes les demandes rigoureusement, en fonction de critères très précis. Nous portons une attention particulière aux problèmes qui émergent et pour lesquels un soutien additionnel est prioritaire».

Région

Dans le Haut-Richelieu, quatre organismes se partagent 93 700 $ en 1999. Le Centre d'action bénévole d'Iberville reçoit 41 200 $, le Centre d'action bénévole Interaction de Saint-Georges-de-Clarenceville 30 000 $, le Centre d'entraide région d'Henryville 13 500 $ et l'Association la roseraie bleue rayons d'espoir 9000 $.

À ces montants s'ajoutent 85 500 $ par le biais du programme Centraide Opération Septembre et 33 075 $ en projets spéciaux.





Profits de 40 000 $

Le super tirage du Club Lions Saint-Jean/Iberville, organisé le 7 mai dernier au Pavillon Dextraze du Campus Fort Saint-Jean, a permis d'amasser des profits de l'ordre de 40 000 $ grâce à la participation de près de 1000 personnes. Au total, 700 billets à 150 $ chacun ont été vendus. Le super tirage, qui fonctionne selon un principe d'élimination, a fait des heureux. La preuve, quatre participants se sont partagés la somme de 23 500 $. Le montant total des prix s'élevait à près de 30 000 $. Rappelons que le Club Lions Saint-Jean/ Iberville injecte annuellement 80 000 $ au bénéfice de bonnes oeuvres. (Photo Rémy Boily)

tous les mercredis et samedis à la Place du marché

J'ai l'goût



Romain Demers, Maraîcher
Du jardin à votre table!

Romain Demers, Maraîcher
Romain cultive 16 arpents de terre noire à Saint-Jacques-le-Mineur. Ce jardinier vous offre chaque semaine au marché public une quinzaine de variétés de plants de fines herbes et de plantes potagères.
Son expérience de plus de quarante années dans le domaine vous sera des plus utile pour démarrer votre petit coin d'aromates ou votre potager. Stationnez derrière l'Hôtel-de-Ville le samedi.
C'est GRATUIT.

marché public du vieux saint-jean

047217-9r40-sn

Céramique à plancher À partir de 1 $ pi carré
Tuiles préencollées À partir de 55¢ pi carré
Prélart «Cushion Floor» (sans cirage) DOMCO À partir de 66¢ pi carré
Tapis commercial Coronet À partir de 50¢ pi carré
Plancher flottant À partir de 2,29$ pi carré
Plancher de bois franc 10 couches fini «Ceramilust» À partir de 4,25$ pi carré



LES GÉANTS du COUVRE-PLANCHER INC.
TAPIS – LINOLÉUM – CÉRAMIQUE – BOIS FRANC
LUNDI AU MERCREDI: 8 H À 18 H
JEUDI ET VENDREDI: 8 H À 21 H
SAMEDI: 9 H À 17 H
DIMANCHE: FERMÉ
789, 2e Rue, Iberville 347-8525

046882-9r40-g

Serge Garneau
MOTOROLA
Pour un papa à l'écoute de sa famille
Service pré-payé 129$
INCLUS:
• Un étui
• Chargeur d'auto
• Un main libre
• Téléphone portatif



• Cellulaires • Téléavertisseurs • Démarreurs
903, RUE GAUDETTE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
▪ 348-8944 ▪
TÉLÉC.: 346-0505

051960-9r40-g



Lauréats régionaux

C'est au début du mois de mai que les responsables du Concours des jeunes Desjardins dévoilaient les lauréats régionaux de Richelieu-Yamaska. Catherine Morin-Houde de l'école Marcellin-Champagnat, Annick Mercantonio, de la polyvalente Marcel-Landry à Iberville, toutes deux de quatrième secondaire, et Cathy Charest, cinquième année à l'école Sacré-Coeur posent en compagnie de Michel Latour, directeur général de la Fédération des caisses populaires Desjardins. Au total, 30 000 travaux ont été réalisés sur le territoire. Ces lauréats sont éligibles au jugement provincial qui aura lieu d'ici quelques semaines.

LIQUIDATION

500,000$ de MEUBLES EN INVENTAIRE

5 jours seulement

Mercredi . Jeudi
Vendredi . Samedi
Dimanche

75% DE RÉDUCTION

- Matelas
- Tables de salon
- Tables de cuisine
- Mobiliers de chambres, de chambres d'enfants, de salon, de cuisine
- Unités murales
- Bases de lit
- Etc.

VENTE AU PUBLIC

Mer. Jeu. Ven. 10 h à 21 h

Sam. & Dim. 10 h à 17 h

1092, Jacques-Cartier Sud, Route 223 Saint-Jean-sur-Richelieu
(à côté du "Park Lane Café" anciennement Cannerie David Lord)

052225-9440-g

ON GAGNE TOUS À AIDER.

En vigueur du 2 au 13 juin 1999.

CLUB des petits déjeuners du Québec

Participez à la levée de fonds pour le Club des petits déjeuners du Québec qui sert des repas complets et nutritifs aux écoliers de milieux défavorisés.

Procurez-vous des cartes de jeu instantané à 2 $ disponibles dans tous les mapi mapi plus



1 carte sur 7 gagnante.

Règlements disponibles en magasin.

Licence 163080-99



Annie Pelletier
Porte-parole du Club des petits déjeuners du Québec

Plus de 122 000 $ en prix instantanés

*Le nombre total de carte de jeu gratuite est limité à 21 000

245936-9440-u



Le 19 juin

Folle nuit au Musée du Haut-Richelieu

Dans le cadre de l'événement «La folle nuit des musées en Montérégie», le Musée du Haut-Richelieu, musée d'histoire et de la céramique québécoise, donne tribune le samedi 19 juin aux poètes, chansonniers, écrivains et musiciens bien connus de la région ainsi qu'aux jeunes qui se sont démarqués par leur talent à l'intérieur de concours intercollégiaux en musique et en poésie.

De 20h30 à 1h30 du matin, plusieurs invités se succéderont sur la scène improvisée du musée, tandis que le Théâtre du Vieux-Saint-Jean et la SPEC (Société pour la promotion d'événements culturels) seront l'hôte des groupes de musique rock de minuit 00h30 à 2h30.

Ce happening se veut également une façon originale de célébrer le vingtième anniversaire de la fondation du musée, remontant au 19 juin 1979.

Parmi les invités à se produire au musée figurent Claude Mayrand, Danny Duquette, Martin Robichaud et Zarathoustra, Jean-Yves Théberge, Paul Dion, Francis Monty, Jacques Boulerice, Réal Fortin, Marie-Philippe Hamel, Gilles Fecteau et quelques autres personnalités à confirmer.

En guide d'ouverture de la soirée, une présentation spéciale des poèmes du Recueil intercollégial de poésie «Pour l'instant» sera faite par les jeunes auteurs sélectionnés par le Cégep Saint-Jean- sur-Richelieu ainsi que par des membres de la Fondation Médiateq. L'entrée est gratuite pour tous.

Les jeunes ambassadeurs du rock «Les messagézalunés» (gagnants du concours Cégep Rock 1998) et «Le Capitaine Révolte» (prix du public à Cégeps en spectacle en 1999) électriseront les spectateurs au Théâtre du Vieux-Saint-Jean et ce, grâce au support technique de la SPEC. Un coût d'admission de 3,50 $ a été fixé pour ce spectacle. Les billets sont en vente à la SPEC, au Cégep (porte 33) et à l'entrée du Théâtre du Vieux-Saint-Jean avant la représentation, qui se tiendra dans la nuit du 19 au 20 juin.

Pour toute information, on peut téléphoner au 347-0649.



Brunch et pétanque à L'Acadie

Le Club du 3e âge de L'Acadie organise son deuxième tournoi de pétanque de la saison le dimanche 20 juin à partir de 13h30 sur les allées du terrain des loisirs. Un brunch de la fête des Pères précédera l'événement et sera servi entre 10 heures et 13 heures au Centre communautaire. Le coût est de 7 $ pour les adultes et 3,50 $ pour les enfants âgés de 5 à 12 ans. Pour information, on peut contacter Jeannine Auclair au 347-7674. (Photo Rémy Boily)

Bienvenue à tous!

Réouverture vers le 17 juin

La FRAISIÈRE TOUPIN
FRAISES à cueillir

406, chemin des Patriotes Saint-Athanase (1 1/2 mille après le pont Marchand, direction Richelieu)

Cueillette libre et détail

Michel Toupin
Tél.: 346-2804

246029-9140-hm

MÊME NUES VOS FENÊTRES NE VOUS ATTIRENT PLUS?

TOUS LES RAYONS DE
• DRAPERIE
• ACCESSOIRES DE DRAPERIE
• BAIN ET LITERIE



180, boul. St-Joseph, St-Jean, (450)348-1145
www.bouclair.com
*Jusqu'à épuisement de la marchandise. Ne peut être jumelée à aucune autre offre.

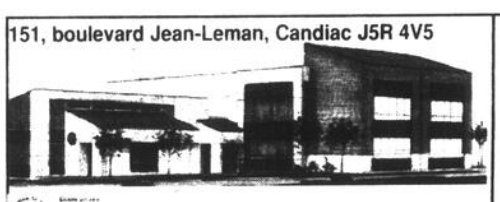
245925-9140-c

École privée primaire bilingue

Ecole privée Kinderville Private School

Bientôt 2 campus pour mieux vous servir

151, boulevard Jean-Leman, Candiac J5R 4V5



Kinderville

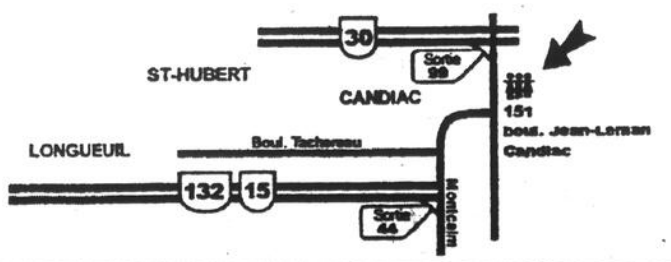
6205, Grande-Allé, Brossard



Kinderville OUVERTURE SEPTEMBRE 1999

Soirée d'information
Visite de l'école et de la garderie
Le jeudi 17 juin 1999
à 19 h 30, à Candiac

- Enseignement en français, en anglais et bilingue
- Prématernelle (3 ans et 4 ans), maternelle ainsi que le primaire de la 1re à la 6e année
- Programme pédagogique supérieur à celui du ministère de l'Éducation
- Groupes de petite taille
- Laboratoire d'informatique d'avant-garde, cafétéria et gymnase complets et climatisés
- Transport scolaire
- Service de garde dès 6 h 30 le matin et le soir jusqu'à 18 h 30
- Camp de jour pour l'été du 28 juin 1999 au 27 août 1999.



Renseignements: 450-619-0101
151, boul. Jean-Leman, Candiac / info@kinderville.com / www.kinderville.com
Telecopieur: 514-221-220

245886-9140 ns

Dès 6h30 lundi matin...



On lève le flag!

104,1 FM LE ROCKER SYMPATHIQUE

avec Normand Flageole





Journée «verte» à l'école Saint-Gérard

Pour une deuxième année consécutive, les élèves de l'école Saint-Gérard ont participé à une journée thématique portant sur l'environnement le 14 mai dernier. Sur le thème «Mon parc, un espace vert qui m'inspire», cette journée a permis aux 340 élèves de participer à divers ateliers, tels la plantation de conifères, grimpants, plante-bande et semences. De plus, des invités ont livré des témoignages. L'activité était orchestrée par Lise Boyer. (Photos Jacques Paul)







Tous les mercredis, je lis

LE CANADA FRANÇAIS

Abonnez-vous dès maintenant en composant le
347-0323
(poste 243)

ABONNEMENTS
12 mois:
65,61$
taxes incluses
6 mois:
33,31$
taxes incluses

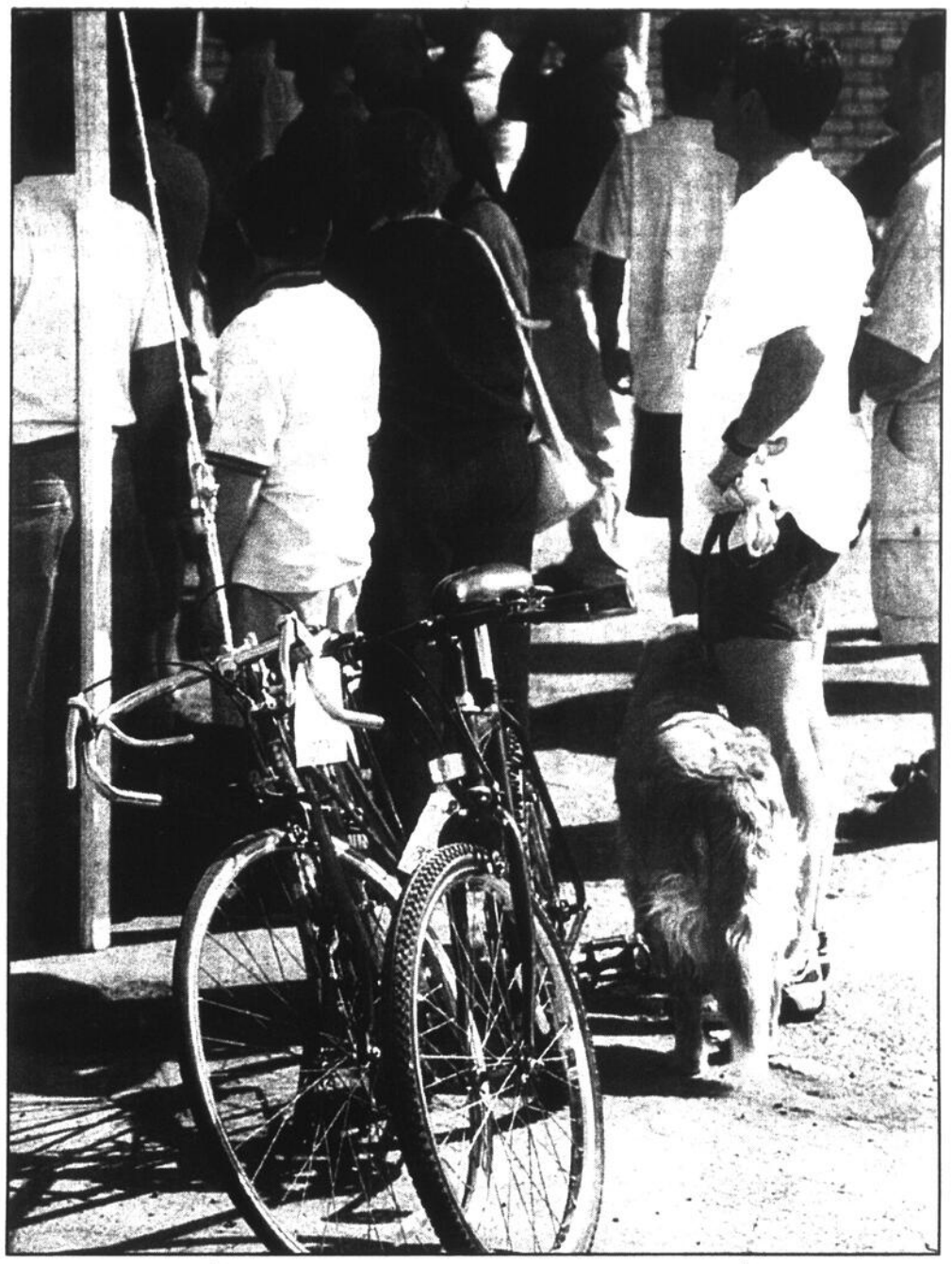
001168-9r40-r





Réélection à NDL

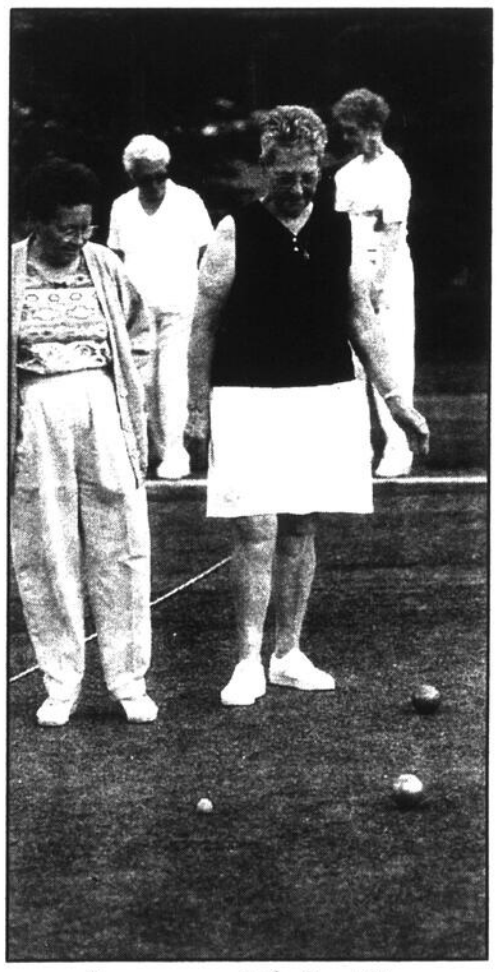
Le conseil d'administration de l'Association sportive Notre-Dame-de-Lourdes a été réélu au grand complet le 31 mai dernier, à l'occasion de l'assemblée générale annuelle. Il est composé de Florian Duteau, secrétaire, Francine Thibodeau, directrice, Guy Marion, trésorier et Lise Poissant, présidente. Absente de la photo, Suzanne Thériault a été réélue au poste de vice-présidente. (Photo Rémy Boily)



L'encan rapporte 10 023 $

L'encan de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu tenu samedi dernier a rapporté 10 023 $ au trésor municipal. Une centaine de personnes ont acheté 120 vélos, en moyenne 12 $ l'unité. Parmi les autres articles vendus, notons une Chevrolet Caprice 1991 qui appartenait au service de police, (1100 $) et un vieux souffleur à neige modèle 1946 (2300 $). (Photo Rémy Boily)







Tournoi reporté à dimanche

L'orage a forcé l'annulation du premier tournoi de pétanque du Club de l'âge d'or dimanche dernier au parc Davignon. Après quelques minutes d'entraînement, les joueurs ont dû abandonner, lorsque la pluie s'est mise à tomber. Qu'à cela ne tienne, le tournoi sera présenté dimanche, 13 juin au même endroit. L'inscription se déroule de 12h30 à 13h15. (Photos Rémy Boily)

EN BREF

Consultation des organismes

◆ Dans le cadre de la révision de sa politique de reconnaissance et de soutien aux organismes, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu procède actuellement à la consultation des organismes sans but lucratif et groupes non accrédités oeuvrant sur son territoire ou desservant sa clientèle. Cette consultation vise à connaître ces organisations et à dresser un portrait de leurs besoins. Les organismes ou groupe qui n'ont pas reçu le questionnaire de consultation sont invités à contacter Marie Côté du Service des loisirs au 357-2166.

CLINIQUES TAG | PSYCHOLOGUE



M. Richard Fillion
Psychologue

Spécialités:

☑ Traitement de l'épuisement professsionnel
☑ Traitement de la dépression

126, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5678

Membre de l'O.P.Q.

052I-9648-PHO

Concours «La nouvelle fournée»

Le Festival est à la recherche de nouveaux talents

Le Groupe Gadoua est présentement à la recherche de nouveaux talents dans le cadre du concours «La nouvelle fournée» qui se déroulera dans le cadre du Festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Pour une troisième année consécutive, ce concours musical permettra aux artistes méconnus du public de démontrer leur savoir-faire sur la scène Gadoua du Festival.

Le concours s'adresse aux groupes musicaux, tous styles confondus, ou chanteurs, chanteuses accompagnés de musiciens.

Parmi toutes les candidatures reçues, cinq seront sélectionnées et pourront présenter leur spectacle, d'une durée de trente minutes, au cours de la semaine du Festival, du 7 au 15 août.

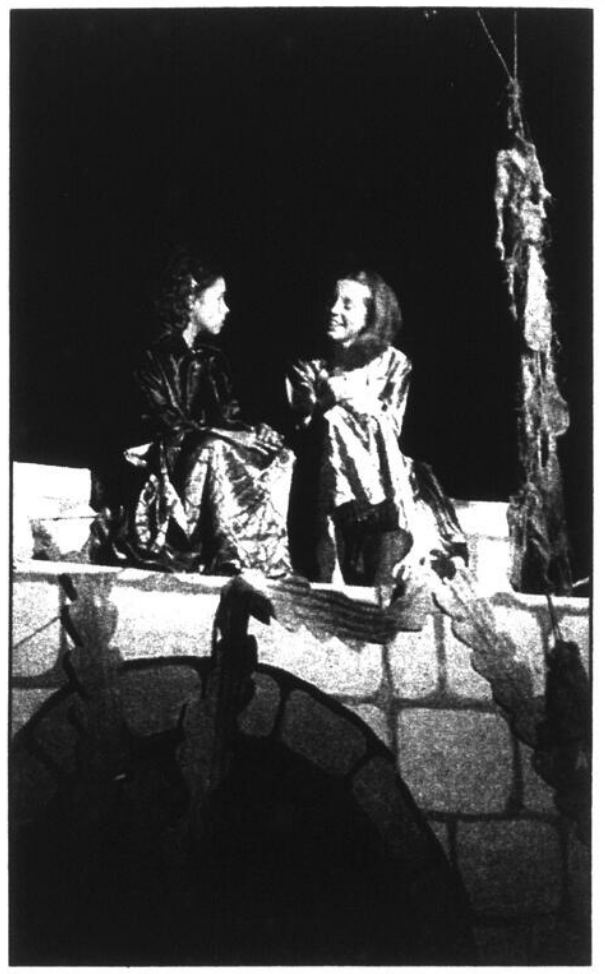
Prix

La formation gagnante, annoncée le vendredi 13 août à 17h45, aura la chance de présenter son spectacle sur la Grande scène M. Christie le dimanche 15 août en première partie de Bruno Pelletier.

De plus, elle se verra attribuer une bourse de 500 $, sera convoquée à des entrevues en direct du 96,9 CKOI et du Z-104 ainsi qu'à une entrevue au journal le Canada Français. La Télévision du Haut-Richelieu offrira gracieusement aux gagnants l'enregistrement vidéo de leur prestation.

L'an dernier, c'est le groupe Mizart qui avait remporté les honneurs du concours. Pour participer, les formations doivent faire parvenir, avant le 9 juillet, leurs noms et coordonnées ainsi qu'un démo, une photographie, une biographie et un dossier de presse (si possible). Le matériel doit être envoyé au bureau du Festival, 4, Chemin de l'aéroport, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 7B5.





«La Tempête»

Onze comédiennes du programme Sports-arts-études, appuyées par le Théâtre de Grand-Pré, ont présenté «La Tempête» de Shakespeare les 20 et 21 mai au Théâtre du Vieux-Saint-Jean. Les comédiennes, âgées de 10 à 13 ans, sous la responsabilité de Mathieu Quirion, ont amené les spectateurs sur une île «déserte» où échouent des naufragés à la suite d'une tempête, fruit des pouvoirs d'un magicien. (Photo Rémy Boily)

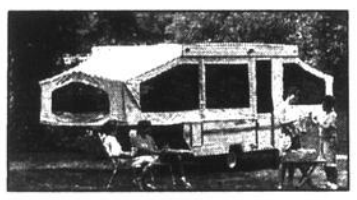
33, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (450) 347-0487

CANEVAS & TOILE SAINT-JEAN

CONFECTION SUR MESURE
. NETTOYAGE D'AUVENTS . RÉPARATION



. Fermoirs
. Œillets
. Micas
. Moustiquaires





047246-9r40-r

Super spéciaux d'été

Manteaux d'hiver
Douillettes et couettes

20 % rabais

Cueillette et livraison gratuite

Couturière sur place du lundi au vendredi

Service 3 heures



Gaëtan Mercier

30 ans d'expérience à votre service
NETTOYEUR
TRI-VITE
Service 5 heures
357-7708
747, rue St-Jacques, St-Jean

051831-9r40-hm

Service à domicile sans frais 357-7708

Granger Bernier
Optométristes

Pour un service personnalisé, courtois et efficace, venez nous voir!

885, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(coin Pierre-Caisse)

348-0021

POUR DES SERVICES VISUELS COMPLETS
DE L'EXAMEN JUSQU'À LA CORRECTION DE VOTRE VISION



Dr Paul Granger, o.d.



Dr Ginette Bernier, o.d.



Dr Chantal Reid, o.d.

Ouvert de 9h à 21h du lundi au vendredi



Sur la photo, à l'avant: Thomas Hodgson, Mathieu Quirion et Éric Gaudreau. À l'arrière: Catherine Lincourt, Claudine Langlois, Geneviève Maynard, Caroline Dionne, Stéfan De Gagné, Véronique Daudelin, Robert Richer et Françoise Tremblay. Absent: Martin Surprenant.



Retour des soirées folkloriques dans NDA

Le Groupe folklorique d'antan NDA lançait, le 31 mai dernier, sa nouvelle saison au parc Beaulieu, dans le quartier Notre-Dame-Auxiliatrice à Saint-Jean-sur-Richelieu. À tous les lundis, en soirée, musiciens, chanteurs, danseurs et raconteurs d'histoires animent le site. L'instigatrice de ces soirées, Francine Bédard, précise que les amateurs de musique folklorique et populaire sont invités à se joindre au groupe pour cette troisième saison estivale. «C'est une bonne rampe de lancement pour les musiciens», dit-elle. On peut lui téléphoner au 359-0553. (Photos Rémy Boily)



Veillée funèbre

Tenue de deuil recommandée...

C'est sur une note mortuaire que le Théâtre manche de pelle présente sa dixième production: La Veillée funèbre. Il s'agit d'une comédie légèrement grinçante et complètement folle où huit personnages cherchent désespérément à occuper les longues heures de cette interminable nuit funèbre.

La fatigue et la promiscuité aidant, ces chers endeuillés finiront par succomber à un certain laisser-aller qui les conduira à bien des excès. Les gueules d'enterrement sont priées de s'abstenir...

La première a eu lieu hier (vendredi) et quatre autres représentations sont offertes, les 12, 25, 26 et 27 juin à 20 heures au Théâtre du Vieux Saint-Jean. Les spectateurs en tenue de deuil seront éligibles à gagner des prix de présence.

Les billets se vendent 8 $ et sont disponibles en téléphonant au 348-9341.

Grand concours
«Profitez de l'été! avec
PASQUIER tout en fraîcheur



Dans le cadre du concours «Profitez de l'été», le 29 mai dernier avait lieu le tirage de la piscine hors-terre 21 pi, une gracieuseté de Piscines Caron.

De gauche à droite: M. Sylvain Giard, des Piscines Caron, M. Mario Paquette, de Pasquier, Mme et M. Denis Gosselin, notre heureux gagnant et Mme July McNicoll, des Piscines Caron. Félicitations à notre gagnant et profitez de l'été...

(Publicité)

046885-9r40-sc

EMPLOI CHEZ
des étudiants.

CET ÉTÉ, PRENEZ LE TEMPS DE RELAXER !

Vous avez besoin d'aide pour peinturer, tondre votre gazon, déménager, jardiner ou garder vos enfants ? Les étudiants sont là pour vous ! Que ce soit pour une heure, une journée ou pour tout l'été, les étudiants sont compétents et motivés à travailler. Ils vous offriront un travail professionnel et de qualité.

Contactez-nous sans tarder, nous avons l'étudiant qu'il vous faut!

Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants de Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 359-3233

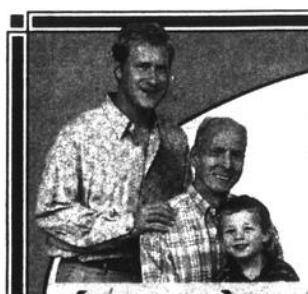
Stratégie emploi jeunesse / Youth Employment Strategy

Canada

245897-9r40-n

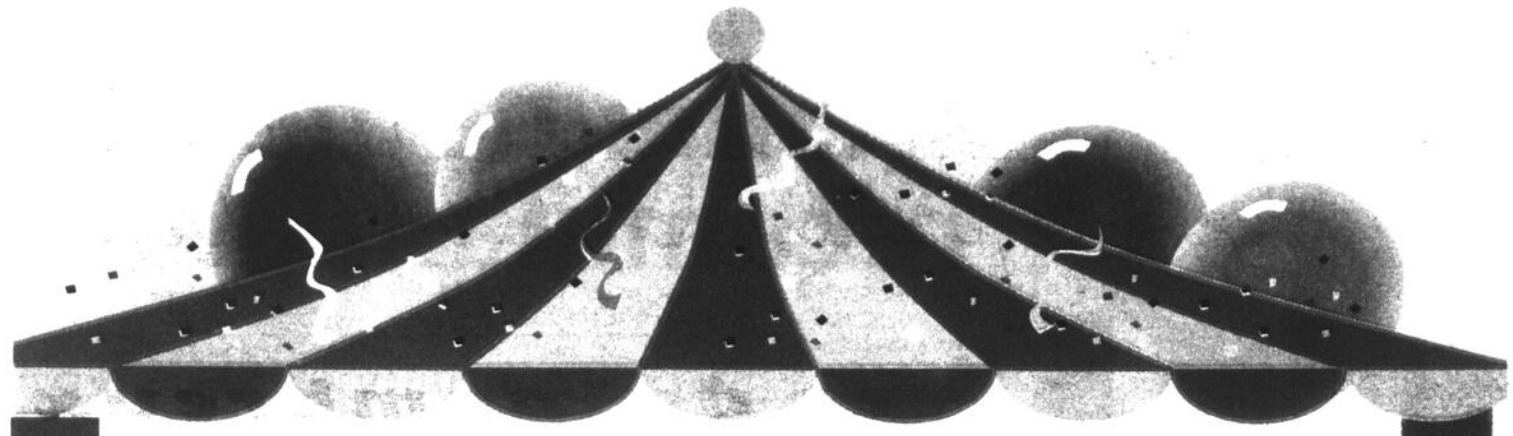
MÊMES PROBLÈMES
UNE SOLUTION
LA SOLIDARITÉ

(514) 257-8711
1-888-234-8533
www.devp.org
DÉVELOPPEMENT ET PAIX



BRUNCH
Je t'♡ papa
Dimanche 20 juin
de 11 h à 14 h 00
Moins de 12 ans: 3,95$ Adultes: 7,95$/pers.
Un endroit champêtre et rafraîchissant pour vous accueillir!
ÉRABLIÈRE Au Pain de Sucre
Tous les jours midi et soir
Table d'hôte 6,95$ et plus
À Saint-Jean-sur-Richelieu
1145, chemin Petit Bernier
(450) 346-3442
Réservations: **1-877-346-3442**
Ouvert à l'année pour tout genre de réceptions, salles climatisées
Sur le site enchanteur du Club de Golf Vallée des Forts

...À LIRE MERCREDI *dans:*
EN VENTE PARTOUT
L'hôpital en crise!
LE CANADA FRANÇAIS
Les lendemains de Coup d'Elle
POUR VOUS ABONNER: 347-0323
146993-9r39-g



SUPER VENTE

SOUS LA TENTE

200 000$ de vêtements en solde

6 JOURS SEULEMENT

Du mardi 15 juin au dimanche 20 juin

1001, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-1001

À cette adresse seulement

Heures d'ouverture

Lundi et mardi:	9 h à 17 h 30
Mercredi au vendredi:	9 h 30 à 21 h
Samedi:	9 h à 17 h
Dimanche:	11 h à 17 h

Interac PAIEMENT DIRECT · MasterCard · VISA

✓ CHOIX ✓ QUALITÉ ✓ SERVICE ✓ BAS PRIX ✓ MODE

L'AUBAINERIE
Mon style. Mon prix.
Homme • Femme • Enfant

051911-40-1

Lancement du livre de Michelle Dozois

◆ Michelle Dozois, auteure de Mont-Saint-Grégoire, procédera au lancement officiel de son premier livre intitulé «Rêve», un recueil de textes de prose, poèmes et chansons, le samedi 19 juin entre 14h30 et 17 heures au Verger Denis Charbonneau, situé au 575, rang de la Montagne à Mont-Saint-Grégoire. Pour l'occasion, elle donnera deux représentations de son spectacle, portant le même titre, avec son pianiste Patrick Debel, vers 15 heures et 16h30.

Charlie à la bibliothèque

◆ Pour inaugurer son club de lecture estival, la bibliothèque Adélard-Berger de Saint-Jean-sur-Richelieu organise une grande fête de lancement le mardi 15 juin à 19 heures. À cette occasion, le populaire personnage de Charlie entraînera les jeunes dans un fabuleux voyage à travers le Moyen-âge. Il y rencontrera la reine Guenièvre qui lui confiera un message pour le roi Arthur parti à la guerre. Pour acheminer ce message, Charlie se fera troubadour, cherchera de l'aide parmi les paysans, visitera même un atelier d'enlumineur. Et c'est ainsi que, tout en feuilletant une belle page d'histoire, il fera partager aux jeunes sa passion pour la lecture. Le spectacle s'adresse aux enfants âgés de 6 à 12 ans inscrits au club de lecture. De nombreux prix de présence, porte-clefs et chandails à l'enseigne du club, seront tirés au sort parmi les participants. Pour s'inscrire au club de lecture, il suffit d'être âgé entre 2 et 12 ans, d'être abonné à la bibliothèque et de s'engager à lire un minimum de cinq livres pendant les grandes vacances estivales. Pas de lectures obligatoires, juste des livres pour le plaisir. Les non-lecteurs (enfants de 2 à 5 ans) peuvent participer à condition qu'un adulte leur fasse la lecture. Chaque participant recevra une carte de membre, un journal de bord, un signet et un trombone au moment de son inscription. Pour assister au spectacle du 15 juin, les membres du club doivent s'inscrire à l'avance en téléphonant au 357-2119. Pour devenir membre du club, ils doivent se présenter au comptoir jeunesse pendant les heures d'ouverture, c'est-à-dire les lundis, mardis et jeudis de 13 heures à 20 heures, les mercredis de 10 heures à 20 heures ainsi que les vendredis de 13 heures à 17 heures.

Pâté de campagne en supplémentaire

◆ La troupe Loup-Garou offrira une supplémentaire de sa pièce «Pâté de campagne» le samedi 12 juin à 20 heures au National à Saint-Jean-sur-Richelieu. Des forfaits souper-théâtre sont disponibles. Le souper sera servi à 18 heures. Pour se procurer des billets, il suffit de téléphoner au 346-9569.

Boîte à chansons

◆ La Société nationale des Québécoise Richelieu/Saint-Laurent organise sa prochaine soirée «boîte à chansons» le samedi 12 juin à 21 heures à la terrasse des bars Téquila et Cognac, au 140, rue Richelieu à Saint-Jean. La soirée met en vedette Karl Millette et le coût d'entrée est de 2 $. Cette activité de promotion vise à faire découvrir aux jeunes la musique francophone et permet d'amasser des fonds pour organiser d'autres événements de la SNQ.

Claudette Dion à Marieville

◆ Claudette Dion sera au Théâtre de Marieville le dimanche 13 juin à 20 heures. Elle interprétera des chansons tirées de son dernier album «moment privilégié». Les billets se vendent 20 $ plus taxes. Pour information: 460-4790.

Clinique du
Docteur André Rivard
Amaigrissement et maintien du poids santé
Traitement des varices
Examen veineux par "DOPPLER"
Omnipraticien membre de la société canadienne de phlébologie
sur rendez-vous
348-7744
231796-9838-1

Le Marché des Jardiniers de Saint-Luc

Des prix Compétitifs

et de nombreux spéciaux renouvelés à toutes les semaines!

Marché extérieur

Sur la route 104, à l'entrée de la ville, près de l'église

440, boul. Saint-Luc, Saint-Luc (450) 357-8280

CHARCUTERIE AU COIN DU DÉLICE

Fondue au fromage «Fromalp»
boîte 400 g
3,99$

Avec tout achat de 450 g et plus de café,
obtenez 100 g gratuit
Spécial
Économisez 20% sur tous vos achats de fromage du lundi au vendredi

LE SAISONNIER

Concombre anglais
pr. Québec
2/99¢

Melon d'eau sans pépin
qualité supérieure
39¢ lb

LE SAUCISSIER

Pizza jumbo toute garnie 18 po
9,99$ + taxes
avec coupon
valable jusqu'au 20 juin 1999



LA FOURNÉE

Spécial
jambon cuit
1,99$ lb

VOILE AU VENT

Muffins assortis
29¢/unité

PASTA CAF

. pâte fraîche
. plats cuisinés
à l'achat de 450 g de pâtes toutes saveurs,
obtenez un contenant de 8 oz. de sauce à votre choix

LA PAYSANNE

Nectarines
pr. É.-U.
Gr. 88
75¢ lb

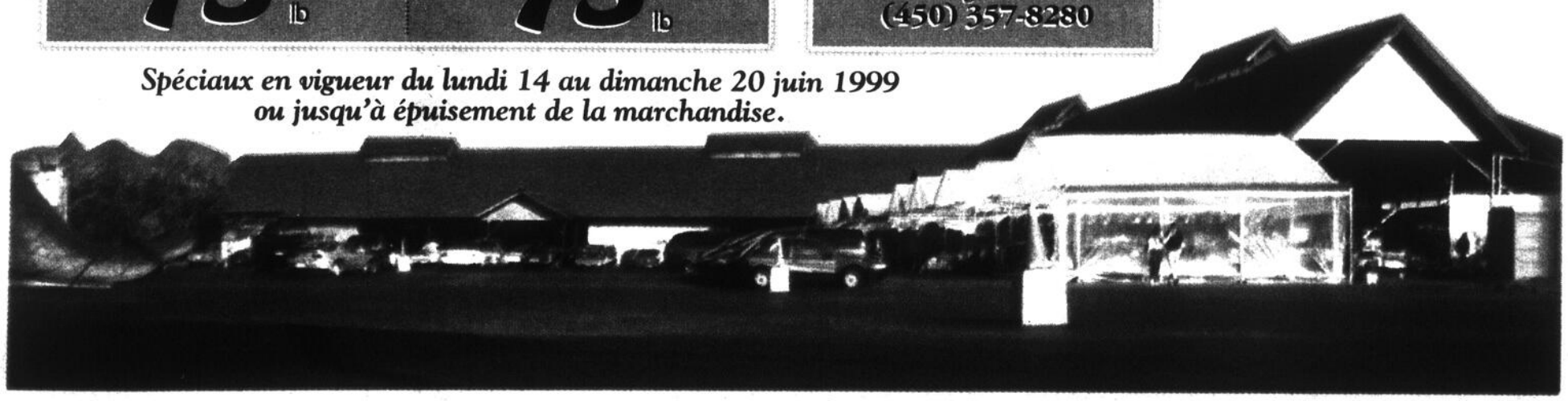
Prunes rouges
pr. É.-U.
Gr. 100
75¢ lb

ESPACES DISPONIBLES

. Boucherie
. Aliments en vrac
Nouveaux espaces disponibles pour démonstration
Renseignements:
(450) 357-8280

Ouvert 7 jours 9h à 21h

Spéciaux en vigueur du lundi 14 au dimanche 20 juin 1999 ou jusqu'à épuisement de la marchandise.



Bonne fête Papa!



Photo: Jacques Paul • Mannequins habillés par la Boutique Padok Junior

Plus de 1 000$ EN PRIX à gagner

Tirage le 19 juin



Deux journées de golf offertes par le Club de Golf de la Vallée des Forts
(valeur de 250$)



Un vélo de montagne
(valeur de 285$)



Offerts par Deni Dubois Sport

Une paire de patins à roues alignées
(valeur de 169$)



- Deux certificats-cadeaux de 100$ chacun offerts par la boutique La Normandise

Sur présentation d'une preuve d'achat de l'un des marchands du Carrefour Laplante, vous obtenez un coupon de participation. Détails et règlements sur place.

carrefour laplante inc.

420, 2e Avenue, Iberville

051924-9r40-r

Vente-trottoir du Musée

Le Musée québécois de la céramique tenait sa vente-trottoir annuelle le 22 mai dernier, lui permettant d'écouler des objets provenant de sa boutique présentement en rénovation. Pièces de céramique, livres, articles faits par des artisans, roches et minéraux, cartes historiques étaient en vente. De plus, une dizaine de citoyens ont loué des tables pour vendre divers articles.



(Photos Rémy Boily)







Dominic Massé
chirurgien-dentiste

Les Docteurs Michel Gélineau et Gilles Beaulieu, chirurgiens-dentistes, sont heureux d'accueillir dans leur pratique un nouvel associé.

À partir du 14 juin 1999, le Docteur Dominic Massé, chirurgien-dentiste, qui est natif de Saint-Jean-sur-Richelieu, exercera désormais sa profession au

Centre Médical du Haut-Richelieu
900, boul. du Séminaire Nord, Bureau 230
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 359-4444 ou 348-6144

245734-9440-g

CANTEL MD AT&T MC et VIDEOLOGUE Électronique

Spécialement pour Papa



0$ Téléphone* «Nokia 918»

Choix de couleur



20$/mois

comprend:

. 100 minutes par mois en tout temps
. 25¢ la minute supplémentaire
. mise en attente
. conférence à trois
. renvoi d'appel

CANTEL AT&T Agent autorisé

989. boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-1199

VIDEOLOGUE Électronique

*Offre d'une durée limitée, avec contrat 12 mois. •Appels interurbains, service de déplacement et taxes applicables en sus. Frais d'accès au système peuvent s'appliquer. MDRogers Cantel Inc. MCAT&T Corp. Utilisé sous licence. • Rabais de 50$ représente un crédit sur votre prochain relevé de compte mensuel Cantel AT&T. S'applique à des forfaits d'un an à partir de 30$ par mois.

Serge Garneau

Nouveau modèle
MOTOROLA
LS-350

PAGETTE
- Heure/date
- Vibrante
- 3 choix de sonnerie
- Plus de 30 messages
- Réveil-matin
- Disponible en 4 couleurs

*0,00$



Détails en magasin **Prépaiement un an*
903, RUE GAUDETTE,
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
▪ 348-8944 ▪
TÉLÉC.: 346-0505

04839-9H-r





Un festival réussi!

La cinquième édition du Festival des harmonies du Haut-Richelieu a réuni plus de 200 élèves le 8 mai dernier au Théâtre des Deux Rives. Devant près de 650 personnes, ces étudiants de deuxième cycle du secondaire des écoles Beaulieu, Chanoine-Armand-Racicot, Jean-Jacques-Bertrand, Mgr Euclide-Théberge et Marcel-Landry ont interprété des pièces classiques et populaires. Les cinq harmonies étaient d'ailleurs sur la scène pour le numéro final, une prestation fort appréciée des spectateurs. (Photos Rémy Boily)

piscines Caron
19, rue Moreau, Saint-Luc
(450) 348-6905
(514) 990-9240
BioGuard

Piscines haut de gamme à prix abordables



• VENTE • INSTALLATION • SERVICE
Service routier 7 jours/semaine
Piscines hors-terre acier et résine
Vente et location de spas

HOMÉOPATHIE
Pour un grand choix
-Heel® LABORATOIRES BOIRON
HOMEOCAN Dolisos
DR. RECKEWEG
LABCATAL INC. OLIGOSOL

Venez rencontrer votre spécialiste et conseiller en homéopathie

Robert Lapierre
Pharmacien
047248-9r40-r

395, rue Jacques-Cartier Sud Tél. : (450) 347-0361
Saint-Jean-sur-Richelieu Telec. : (450) 347-5513

COURSE DES CANARDS 1999
en collaboration avec
AQUA FUTUR · Super C · Gadoua · Labatt · 104.1 FM · Soleno spa · LE CANADA FRANÇAIS

7E ÉDITION DE LA COURSE DES CANARDS
LE 20 JUIN

Achat d'un appareil d'échographie

Aidez nos femmes enceintes et nos futurs bébés

achetez votre canard maintenant
10$

Tous les points de vente sont identifiés par une affiche de la Course des Canards
• Toutes les institutions financières
• Super C (Carrefour Richelieu)
• IGA (Carrefour Laplante)
• Aqua-Futur (rue du Quai)
• Hôpital du Haut-Richelieu (hall d'entrée)

À l'achat de votre billet, recevez 18$ en coupons-rabais chez les commerçants suivants:
Beethoven Pub Terrasse · L'Cage aux Sports · Subway · Dunkin' Donuts
Possibilité de 110 000$ au 1er canard



POUR RENSEIGNEMENTS OU POUR COMMANDER
Téléphone: 359-5777 - Télécopieur: 359-5132



Le Musée Honoré-Mercier ouvre ses portes

Le Musée Honoré-Mercier situé au 927, Chemin des Patriotes (route 133) à Sainte-Anne-de-Sabrevois sera à nouveau accessible pour la saison estivale à compter de la Saint-Jean-Baptiste (le 24 juin) jusqu'au 31 août inclusivement, du mardi au dimanche, de 10h30 à 17 heures, ainsi que le week-end de la Fête du travail, où il terminera sa saison. Le musée Honoré-Mercier aménagé en l'honneur de celui qui fut Premier ministre du Québec, de 1887 à 1891, retrace la vie de cet homme politique qui a vécu dans la région de 1840 à 1894. En plus, de présenter différents objets et documents, un diaporama peut être visionné par les visiteurs du musée. Le site du musée est aménagé et met des tables à pique-nique à la disposition des visiteurs. Pour information, composez le 357-9496 sur les heures d'ouverture du musée. (Photo Serge Leclerc)



Avez-vous vu les Belles-Soeurs?

Le Théâtre de Grand-Pré a déjà donné six représentations de la pièce les Belles-Soeurs à l'Édifice Jean-Philippe-Toupin, situé au 484, chemin Grand-Pré à L'Acadie. Ceux qui n'ont pas encore vu ce classique de Michel Tremblay ont encore une chance puisque le TGP offre trois autres représentations, soit les 12, 18 et 19 juin à 20 heures. Les billets se vendent 10 $ et on peut s'en procurer au Centre culturel Fernand-Charest (190, rue Laurier) ou en téléphonant au 346-0730. (Photo Rémy Boily)

10e ANNÉE À VOTRE SERVICE

203, rue Saint-Joseph,
Mont Saint-Grégoire
(Québec) J0J 1K0

CLÔTURE STRUCTURA 2000

GROUPE INTER CLÔTURES

ASSOCIATION CANADIENNE DE L'INDUSTRIE DE LA CLÔTURE

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi: 9 h à 17 h
Jeudi, vendredi: 9 h à 20 h
Samedi: 9 h à 16 h

CLÔTURES: Mailles de chaîne, acier ornemental, PVC
RAMPES: Aluminium, PVC
FINANCEMENT DISPONIBLE

VENTE • INSTALLATION • RÉPARATION

RÉSERVEZ TÔT POUR VOTRE INSTALLATION

346-8400
1-800-348-9582

LCDJ-26-6289-10

Grand solde d'été

LES PLUS GRANDES MARQUES DE SANDALES À PRIX INCROYABLES

20% à 33% de rabais

sur toute la marchandise saisonnière pour hommes et femmes

UN CHOIX QUI DURE

CHAUSSURES Pierre Roy inc.

UN CHOIX QUI DURE...

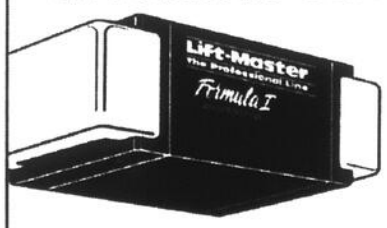
OUVERT LE DIMANCHE

252, rue Richelieu • Saint-Jean-sur-Richelieu • 346-9849



Un chef-d'œuvre de tranquillité

LA FORMULE *Silencieuse* DE GARAGA



La **Formule Silencieuse** de Garaga réduit le niveau sonore de **31 %** par rapport aux systèmes d'ouvre-portes de garage utilisant un entraînement à chaîne. Elle comprend : un ouvre-porte Lift-Master Formula 1® avec sa courroie d'entraînement **Whisper Drive™** et son moteur flottant de conception unique qui assure le fonctionnement le plus doux et le plus silencieux qui soit • des roulettes de nylon • **des isolateurs de bruit (offerts en option)** qui réduisent les vibrations entre le moteur et le support fixé aux solives du plafond • l'installation de haute qualité Garaga Expert.

Formula I

Lift-Master
Ouvre-portes de garage de qualité professionelle

GARAGA EXPERTS
Toujours bien fait!

GARANTIE À VIE 12888 5 ANS PIÈCES

LA FORMULE *Silencieuse* DE GARAGA : UN CHEF-D'ŒUVRE INSTALLÉ PAR

GMF

MENUISERIE GILLES FONTAINE INC.
368, rue Adrien-Fontaine
Iberville
Tél.: (450) 346-9289

245924-9140-1

Concours

TROUVEZ LES ADRESSES

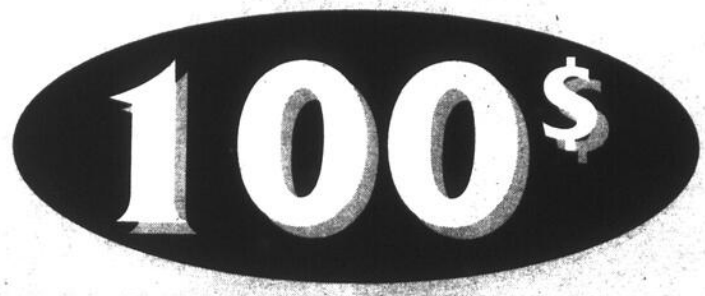
CETTE PAGE PEUT VOUS RAPPORTER

COUPON DE PARTICIPATION

Nom: .....

Adresse: .....

Téléphone: .....



RÈGLEMENTS

Ce concours s'adresse aux personnes de 18 ans et plus. Pour participer, vous devez inscrire les adresse complètes des annonceurs inscrits dans cette page. Remplissez le coupon-réponse et faites parvenir la page complète au plus tard le 21 juin 1999 avant 11 h, au Journal Le Richelieu Dimanche, 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec) J3B 6X8. Le tirage au sort sera effectué le 21 juin 1999 à 16 h, au 84, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les gagnants devront réclamés leur prix avant le 1er juillet 1999 à 17 h, au 84, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les personnes qui se méritent un prix doivent consentir, à ce que leurs noms soient utilisés à des fins publicitaires relatives à ce concours. Les noms des personnes gagnantes seront publiés dans le Journal Le Richelieu Dimanche du 27 juin 1999. La personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, sont agent ou un membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliées ne peuvent participer à ce concours. Un litige quant à la conduite et à l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des alcools, des courses et des jeux.

HABITATION SÉLECT LTÉE	**NETTOYEUR MARTIN**	**ÉLECTRICIENS CLAUDE ET FRANÇOIS PHÉNIX ET FILS INC.**	**ALAIN LAFRENIÈRE DENTISTE**
BOUTIQUE MÉLI-MÉLO	**ASSURANCE ÉMILIEN PARÉ INC.**	**J.R. REMBOURREUR**	**NETTOYEUR CHATEL IBERVILLE**
CENTRE LUMI-DÉCOR ENR.	**ÉCOLE DE DANSE DENISE BONNEAU**	**PREMIER-PLYMOUTH CHRYSLER**	**RESTO SUNCAFÉ (BAR LE NATIONAL ST-JEAN)**
BOUTIQUE EROSEX	**LAMITEC**	**BUFFET CHINOIS LE CANTON**	**RÉSIDENCE IBERVILLE**
POISSONNERIE ODESSA	**LABORATOIRE ORTHOLAB**	**CHAMBRE DE COMMERCE DU HAUT-RICHELIEU**	**ÉBÉNISTERIE ARMOIREX**
FAFARD ALIGNEMENT	**AUTO Z.L.**	**TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.**	**CENTRE DU PARE-BRISE AUTOMOD**
CENTRE RICHARD POULIN (KARATÉ)	**SYLVAIN MARION COMPTABLE AGRÉÉ**	**COMTECH INFORMATIQUE**	**LA BOÎTE À CH'VEUX**
LE MAÎTRE CARROSSIER	**PAVAGE D.L. ENR.**	**BOUCHERIE DES HALLES**	**GROUPE URGENCE SINISTRE GUS - CONSTRUCTION TREMTAR**
CANEVAS TOILES SAINT-JEAN	**ANTIROUILLE TRIOLÉUM**	**PNEUS LANDRY**	**INTER CITÉ TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES**
COFFRAGE 3.9 LTÉE	**SOUDURE ARC BROSSEAU**	**MARIO MÉCANIQUE**	**ÉRABLIÈRE AU PAIN DE SUCRE**

052105-9r40-h

Concours

TROUVEZ LES ADRESSES

CETTE PAGE PEUT VOUS RAPPORTER

COUPON DE PARTICIPATION

Nom: .....

Adresse: .....

Téléphone: .....



RÈGLEMENTS

Ce concours s'adresse aux personnes de 18 ans et plus. Pour participer, vous devez inscrire les adresse complètes des annonceurs inscrits dans cette page. Remplissez le coupon-réponse et faites parvenir la page complète au plus tard le 21 juin 1999 avant 11 h, au Journal Le Richelieu Dimanche, 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec) J3B 6X8. Le tirage au sort sera effectué le 21 juin 1999 à 16 h, au 84, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les gagnants devront réclamés leur prix avant le 1er juillet 1999 à 17 h, au 84, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les personnes qui se méritent un prix doivent consentir, à ce que leurs noms soient utilisés à des fins publicitaires relatives à ce concours. Les noms des personnes gagnantes seront publiés dans le Journal Le Richelieu Dimanche du 27 juin 1999. La personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, sont agent ou un membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliées ne peuvent participer à ce concours. Un litige quant à la conduite et à l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des alcools, des courses et des jeux.

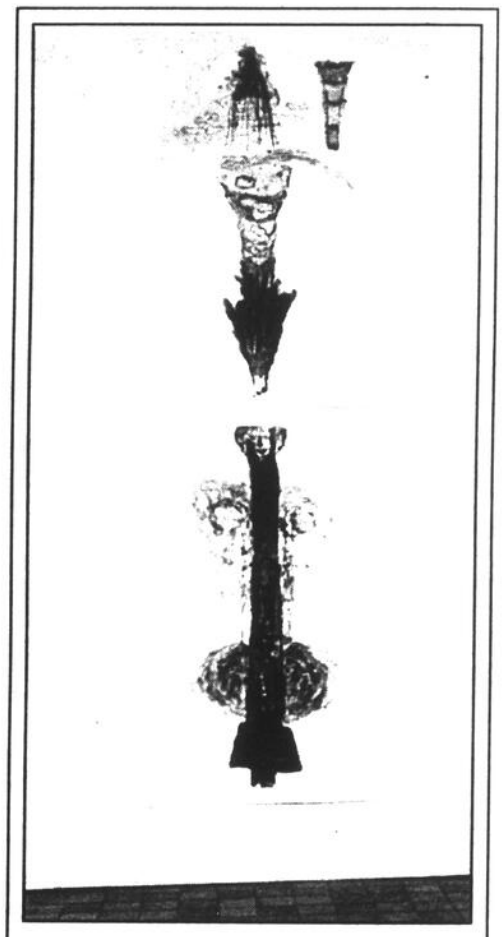
GARAGE PIERRE DUBOIS INC.	FLEURISTE 594 INC.	AUTOMOBILE CLOGINOR INC.	CARREFOUR DU PRESQUE NEUF
CARREFOUR MERCURY	DRAPERIES RICHELIEU	LAVE AUTO S.D.	MONSIEUR CASH
CUISINE ACTION	HAUT-RICHELIEU VOLKSWAGEN	FERRONNERIE HOULE	DÉRY TOYOTA
B.M.R. SAINT-JEAN	ADDITION CONFORT	FLEURS ET BALLONS MESSAGERS	DENIS DUBOIS SPORT
VÊTEMENT M.P.D.	AUTO 223 INC. (PEINTURE - DÉBOSSELAGE)	GILBERT LANTHIER AVOCAT	CENTRE D'ENTRAIDE RÉGIONAL D'HENRYVILLE
CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE D'IBERVILLE ET DE LA RÉGION	MCNULTY ET MCNULTY NOTAIRES	STUDIO XI (ESTHÉTIQUE) DIANE ROBINSON	THRIFTY LOCATION D'AUTOS
AGENCE DE VOYAGES MARLIN	CENTRE DE PIÈCES DE P'TITS CHARS	ATELIER DE RÉPARATION GILLES GOYETTE	CLAUDINE MONETTE NOTAIRE
BAIN MAGIQUE	HÉBERT & GOUIN	MAÎTRE GOURMET	OPTOMÉTRISTES S. MONGEON-FERLAND O.D.
GARAGE H.O.P. INC.	ÉCOLE SECONDAIRE MARCELLIN-CHAMPAGNAT	LES PNEUS J.T.G. INC.	GRANGER BERNIER OPTOMÉTRISTES
LES VOYAGES FRÉDÉRIC LAPIERRE INC.	LAROSE & LAROSE IMAGE ET SON	CHANDELLERIE PLUS (LA)	TAPIS DÉCOR ST-JEAN





Expo champêtre réussie

L'artiste Monica Baron et ses élèves présentaient une exposition champêtre le 6 juin dernier à Iberville. Les visiteurs ont pu admirer près de 200 tableaux exposés en plein air, parmi les fleurs. (Photo Rémy Boily)



Francine Messier à Action art actuel

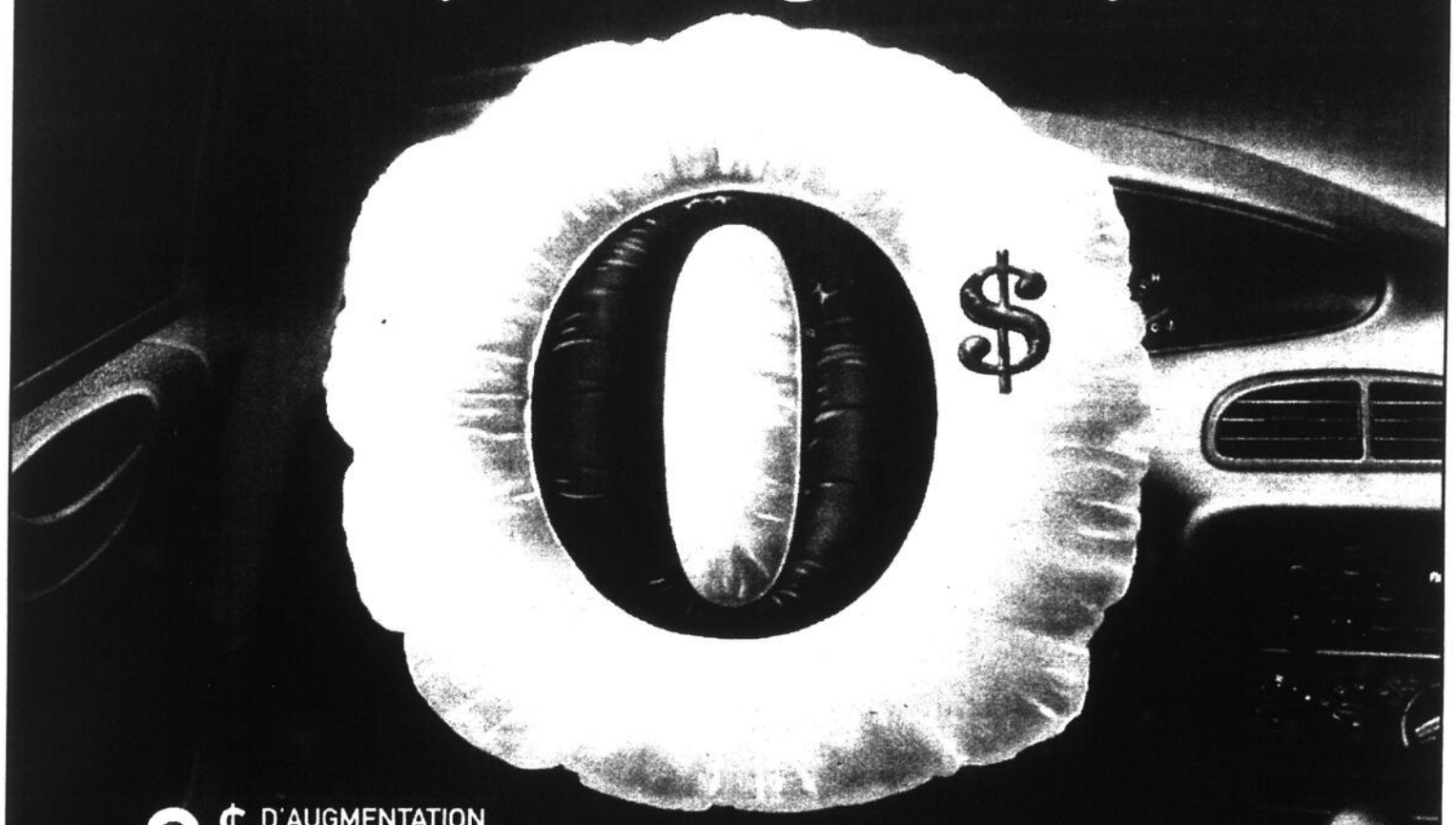
Action art actuel de Saint-Jean-sur-Richelieu présente les oeuvres de l'artiste Francine Messier jusqu'au 2 juillet. Son exposition, qui s'intitule «Concordance mécanique», peut être visitée du lundi au vendredi de 13 heures à 21h30 ainsi que les samedis et dimanches de 13 heures à 17 heures. Action art actuel est situé au 190, rue Laurier. (Photo Rémy Boily)

Erratum

Veuillez prendre note que dans une publicité parue dans le cahier auto/moto du Richelieu Dimanche du 25 avril dernier, Mario Mécanique a utilisé un texte appartenant à la compagnie Snap-On. Ne voulant causer aucun préjudice, nous nous excusons fortement.

052282-9h40-s

En cas d'accident, votre prime ne gonflera pas.



0 $ D'AUGMENTATION
MÊME À LA SUITE D'UN ACCIDENT DONT VOUS ÊTES RESPONSABLE.
Avec la SUPER PROTECTION CAA AUTOMOBILE du Groupe Commerce, votre « bon dossier » (aucun sinistre depuis 5 ans) demeure intact même à la suite d'un accident dont vous êtes responsable.

De plus, avec la nouvelle SUPER PROTECTION CAA – ASSURANCE HABITATION, vous bénéficiez également d'avantages uniques sur le marché, notamment en cas de réclamation.

50 $ DE RABAIS
Profitez d'un rabais de bienvenue pouvant atteindre 50 $ sur votre nouvelle police d'assurance AUTOMOBILE ou HABITATION grâce à la SUPER PROTECTION CAA.

La SUPER PROTECTION CAA : une offre exclusive aux membres du CAA-Québec.

CAA QUÉBEC

LE GROUPE COMMERCE
Compagnie d'assurances
ASSUREUR OFFICIEL DU CAA-QUÉBEC

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec votre courtier dès maintenant.

Mailloux & Rochon
Courtiers d'assurance
La Financière, Favreau, Gendron, Rochon inc.

331, boulevard Saint-Luc
Saint-Luc (Québec) J2W 2A3
Téléphone: (450) 359-0000
Télécopieur: (450) 359-7776

048993-9736-f

RONA

Le Rénovateur

RÉGIONAL

Haut-Richelieu

NOTRE GARANTIE DE PRIX

Votre marchand RONA Le Rénovateur Régional vous garantit en tout temps les meilleurs prix de la région ! Si vous trouvez un produit identique (même marque, même modèle) à un prix inférieur, RONA le Rénovateur Régional s'engage à vous vendre ce produit au même prix.

(Preuves de prix exigées - details en magasin.)

170 MOREAU
ST-LUC
Tél. (450) 359-4695

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi : 8h à 18h
Mercredi, jeudi et vendredi : 8h à 21h
Samedi : 8h à 17h
Dimanche : 9h à 17h
Entrepreneurs et artisans :
du lundi au vendredi à partir de 7h

Prix en vigueur jusqu'au 20 juin 1999 chez RONA Le Rénovateur Régional de St-Luc seulement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Prix payez et emportez.

C'EST LE TEMPS DE GÂTER PAPA POUR LA FÊTE DES PÈRES !

Barbecue 40 000 btu.
Avec brûleur latéral de 10 000 btu. Surface totale de cuisson de 478 po.ca. Grille de cuisson en porcelaine à deux niveaux. Grille de réchaud. Briquettes de céramique incluses.
STERLING
1666021



218,$

Coupe-bordures à essence.
Moteur de 25 CM3. Filaments jumelés. Avance automatique du fil. Coupe sur 17".
1129244



HOMELITE

94,88

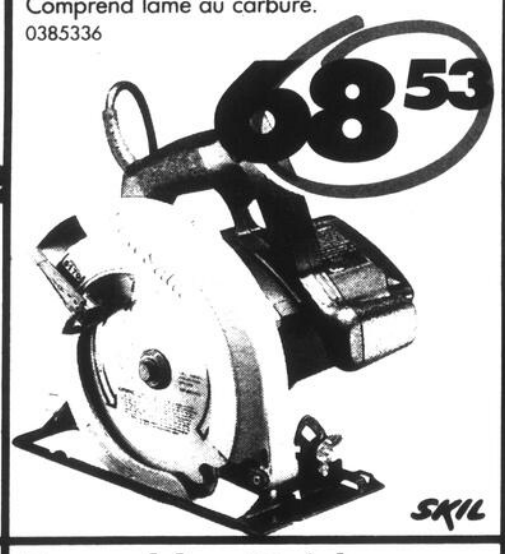
Scie d'établi 10".
Moteur de 13 A, 115 V. 4 700 tr/min. Comprend lame, clés de lame, guide de refente, guide à onglet et protège-lame transparent.
0387005



219,$

DELTA

Scie circulaire 7 1/4".
Moteur de 2 1/3 hp, 4 600 tr/min. Comprend lame au carbure.
0385336



68,53

SKIL

Perceuse sans fil 9,6 V.
Vitesse réglable, réversible. 0-350/0-1 250 tr/min, 1,3 A. Mandrin sans clé. Comprend 2 piles rechargeables, chargeur 1 heure et coffret de rangement.
RONA
2001225



109,99

Ensemble de tournevis «Dial-A-Bit».
Avec 12 embouts et 1 coffret de rangement.
0121603



14,95

FULLER

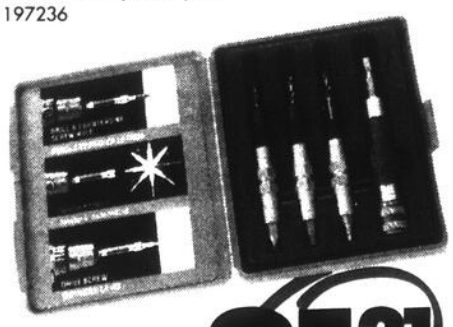
Ensemble de mèches à perceuse.
"Clip strip" en acier.
0210448



12,97

MIBRO METAL

Ensemble «Quick-Driver» 4 mcx.
Comprend arbre, 3 lames de fraisage et coffret en plastique.
1197236



31,21

makita

Coffre à outils en plastique.
Plateau amovible. 19" x 9" x 9". Gris/jaune.
0119041



14,99

HOLT

Étau-établi «Mita Bench».
Peut supporter jusqu'à 330 lb. Se replie pour le rangement. Quantité limitée
0033092



32,49

mita

Les plus bas prix GARANTIS de la région !

La séance de repêchage le 19 juin

Les assises annuelles de la Ligue junior AAA du Québec en fin de semaine prochaine à St-Jean



Programmes et services pour les enfants et les jeunes

Investir dans la santé de nos enfants,
aujourd'hui et pour l'avenir.

- Dans le Budget de 1999, le gouvernement du Canada a clairement démontré sa détermination à vouloir améliorer la santé des femmes enceintes et celle de leur bébé.
- Le Programme canadien de nutrition prénatale assure déjà le financement de 280 projets communautaires partout au Canada, y compris dans 400 communautés autochtones et inuites. Le Programme offre à 20 000 femmes enceintes le soutien nécessaire pour assurer à leur nouveau-né un bon départ dans la vie.
- Le Programme bénéficiant d'une augmentation de 75 millions de dollars répartie sur trois ans, plus de 35 000 Canadiennes dont la santé ou celle de leur bébé est à risque pourront maintenant recevoir l'aide dont elles ont besoin.
- Cette nouvelle somme nous permettra également de redoubler nos efforts pour diminuer le nombre de cas de syndrome d'alcoolisme fœtal, première cause des anomalies congénitales évitables chez les enfants.
- D'autres moyens existent pour offrir à nos enfants un bon départ dans la vie. Renseignez-vous sur tous les services offerts aux enfants dans le Guide des programmes et services fédéraux pour les enfants et les jeunes.

Pour obtenir un exemplaire gratuit du Guide ou plus de renseignements sur la santé de vos enfants, composez le

1 800 O-Canada
(1 800 622-6232)
ou téléscripteur :
1 800 465-7735
Ou visitez notre site Web au :
www.canada.gc.ca

Canada

245933-9-40-n

Richard HAMEL

C'est à Saint-Jean-sur-Richelieu que se déroulera les assises annuelles de la Ligue de hockey junior AAA du Québec en fin de semaine prochaine. Durant quatre jours, plusieurs activités se grefferont autour de la séance de repêchage, prévue pour le samedi 19 juin à compter de 10 heures.

La direction des Chevaliers de Saint-Jean invite d'ailleurs le public à assister à cette séance de sélection au Colisée Isabelle-Brasseur.

Pour la première fois, la Ligue de hockey junior AAA procédera à une repêchage universel. C'est dire que les 300 meilleurs espoirs midget ont été sélectionnés par la centrale du circuit et figureront sur la liste officielle. Les équipes ont toutefois le loisir d'inviter des joueurs susceptibles de se tailler un poste.

Horaire

Les activités entourant les assises annuelles seront lancées jeudi à midi à l'occasion d'une réception civique l'hôtel de ville de Saint-Jean. On y présentera vingt des meilleurs espoirs du repêchage.

Puis, à 13h30, les organisations de la ligue se retrouveront pour l'assemblée générale. Des séances plénières portant sur l'administration-marketing, sont prévues en après-midi et en soirée.

Le lendemain, plusieurs sujets seront traités aux plénières, allant des règles du jeu à la candidature du match des étoiles et de la Coupe Fred-Page, en passant par le volet académique, les relations avec les médias, le site Internet, etc.

Samedi, la journée sera consacrée exclusivement au repêchage.

Petits changements

L'an prochain, le circuit comptera onze formations partagées en trois divisions. Une division regroupera Cowansville, Warwick, Saint-Jean-sur-Richelieu, Coaticook et La Prairie. Chaque équipe disputera 56 matchs, dont deux contre une équipe de l'Ontario qui comptera au classement.

Huit équipes accéderont aux séries éliminatoires, soit les championnes de chaque division et les cinq autres formations qui suivent au classement général.

Mentionnons en terminant que le Collège Français de Longueuil s'est retiré de la ligue.



Le président de la Ligue junior AAA du Québec, Michel Gaudette.

Nouvelle saison

Retour du tennis à Iberville

Richard HAMEL

La nouvelle saison de tennis est lancée à Iberville. La Commission des loisirs offre encore cette année aux citoyens de la municipalité la possibilité d'utiliser les courts de tennis Landry et Marguerite-Bourgeoys.

Au terrain de tennis Landry, face à la polyvalente Marcel-Landry, les amateurs peuvent s'y rendre tous les jours de 8 heures à 22 heures. Et c'est gratuit en tout temps.

Au terrain Marguerite-Bourgeoys, c'est gratuit tous les jours de 8 heures à 17 heures. Cependant, la carte de membre est obligatoire pour ceux qui désirent jouer entre 17 heures et 22 heures.

Le coût de la carte de membre est de 30 $ pour les personnes de 18 ans et plus et de 15 $ pour les jeunes de 7 à 17 ans. Il est aussi possible de se procurer une carte familiale au coût de 50 $.

Les non-résidents devront ajouter 50 % du coût de l'activité à leur inscription.

Les membres auront en leur possession une clé donnant accès aux terrains et aux lumières ainsi qu'aux installations sanitaires du Centre Marguerite-Bourgeoys. Cependant, un dépôt de 20 $ sera exigé lors de la remise de la clé et sera remboursé à la fin de la saison.

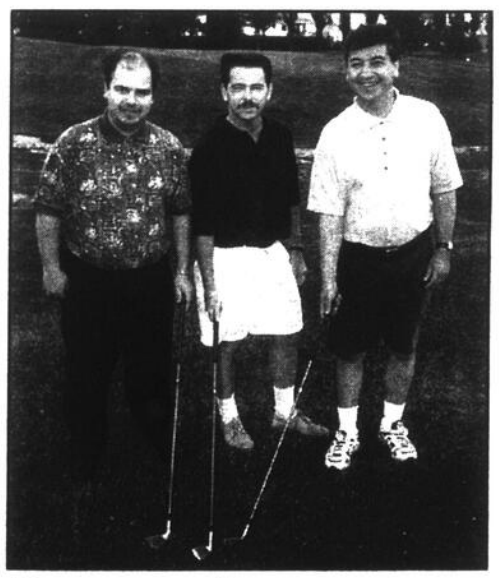
Afin d'obtenir la carte et la clé, les joueurs devront se présenter au bureau de la Commission des loisirs, situé au 874, rue Curé-Saint-Georges à Iberville, durant les heures d'ouverture, soit de 9 heures à midi et de 13 heures à 17 heures. Une preuve de résidence ainsi qu'une photo seront exigés au moment de l'inscription.

Par ailleurs, dès le 25 juin, un préposé à l'entretien des sites sportifs et récréatifs vérifiera régulièrement les cartes de membres.

Pour toute information, il suffit de téléphoner au 357-2799.



La saison de tennis est lancée à Iberville. (Photos d'archives)



Pour une bonne cause

Quelque 76 joueurs ont participé à la première édition du Tournoi de golf du club Aramis du Haut-Richelieu le 6 juin dernier à Napierville. L'événement a permis de recueillir des profits de 3100 $ qui sera versée à la Fondation Marcellin-Champagnat. C'est le duo formé de Roger Croteau et de Pierre Horan qui a signé la meilleure carte de la journée avec une ronde de 72. La Fondation Marcellin-Champagnat apporte une aide financière aux étudiants qui ont de bonnes notes académiques mais dont les parents n'ont pas les ressources financières nécessaires pour acquitter les frais de scolarité reliés aux études secondaires dans les établissements du secteur privé administrés par les Frères Maristes, soit l'école Marcellin-Champagnat et le Collège Laval. Sur la photo, Roger Martins, président du club Aramis, Martin Bisaillon, de la Fondation et Jean Rioux, maire d'Iberville et président d'honneur du tournoi. (Photo Rémy Boily)

Notre grande Liquidation se poursuit!

Vivaces en pot de 3 1/2" et 4"
$1.00 (sauf quelques exceptions)

Des prix de vente de garage...

30% à 50% DE RABAIS sur arbres, arbustes et vivaces
Quantités limitées

PÉPINIÈRE L'ACADIE
Arbres, arbustes, cèdres, conifères, fleurs, terre à jardin...
345, chemin du Clocher, L'Acadie 358-9090
Situé entre la Route 219 et le Domaine Deland
Germain Godin, propr. Rés. 347-6286
011365-9q28-4c

Vente surprise TERCEL

Toute une berline, pour un tout tout tout tout tout tout petit petit petit petit prix.

•Rétroviseurs jumelés à télécommande
•Radiocassette AM/FM stéréo
•5 vitesses à surmultipliée
•Essuie-glaces à balayage intermittent
•Banquette rabattable (60/40)
•Direction assistée
•Enjoliveurs de roue complets
•Moulures protectrices latérales
•Appuis-tête réglables
•Télécommande d'ouverture du coffre



TERCEL berline
199$ par mois / location 48 mois†
0$ comptant
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

MENSUALITÉS	COMPTANT†
165$	1 500$
182$	750$
199$	0$

OU

Financement à l'achat 2,8%* jusqu'à 48 mois

Votre concessionnaire Toyota est fier de commanditer les jeux olympiques spéciaux

TOYOTA

www.toyota.ca

CRÉDIT TOYOTA

Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. **sur approbation de crédit par Crédit Toyota**. Immatriculation, assurances et taxes en sus. †Offre valable sur les modèles Tercel BC53LM-BA neufs en inventaire, loués et livrés au plus tard le 30 juin 1999. Premier versement de 228,90$ et dépôt de garantie de 250$ exigibles au moment de la livraison. **Franchise de 96 000 km**; frais de 7¢ du kilomètre excédentaire. ²Taxes en sus ou échange équivalent. *Offre de financement à l'achat de 2,8% valable sur tous les modèles Tercel 1999. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

245928-9r40-c

Pourquoi Dery? Pour un choix sans compromis!

DERY TOYOTA

359-9000

TOYOTA La promesse du mieux-faire

1055, boul. du Séminaire NORD, Saint-Jean-sur-Richelieu

051296-9r40-r

LE
DES AUBAINES
INSÉRÉ DANS LES HEBDOS GRATUITS:
LE RICHELIEU DIMANCHE, LE COUP D'OEIL, L'AVENIR ET LE JOURNAL DES RIVIÈRES
65,000 COPIES

6 SALLES ULTRA MODERNES
CINÉMA LE CAPITOL
INFO-FILM 358-3030
290, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
http://www.cinemalecapitol.com
030694-9x20-r

NOMINATION
BIENVENUE JEAN-PIERRE



Jean-Pierre Gaudreau

La direction de Premier Plymouth Chrysler Jeep est heureuse d'accueillir au sein de son équipe M. Jean-Pierre Gaudreau, à titre de représentant.

Natif de Farnham, résident de Farnham et bien connu dans la région, M. Gaudreau possède plus de 12 années d'expérience dans les produits Chrysler. Il profite de l'occasion pour inviter clients et amis à venir le rencontrer.

Premier PLYMOUTH-CHRYSLER inc.
(450) 348-7366
051878-9g32-r

VÊTEMENTS DE TRAVAIL NEUF ET «COMME NEUF»
Pour la fête des Pères
CHEMISE BLEU Manches courtes rég. 29$ Spécial 9,98$ Quantité limitée
PANTALONS NEUFS Rég. 29$ Monsieur Linge 22$
Monsieur Linge «Comme neuf» 7$
Boutique du Travailleur
Monsieur Linge
709, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 347-5698
72, rue Roy, Ormstown (450) 829-1049
052142-9g32-rg

A IBERVILLE, 4.1/2, bon prix, libre 1er juillet, tranquille, 3ème étage, près du Carrefour, grand stationnement, 347-6207 après 17h.

BUREAU à partager, nombreuses facilités, idéal pour psychologue. Centre L'Authentique. Tél.: 346-2577.

LOCAL COMMERCIAL à louer, 3 bureaux fermés, salle de bain, salle d'attente, au centre-ville de St-Jean, près de l'Hôtel de Ville, idéal pour professionnel, 595$/mois tout compris, 346-2577.

À VENDRE-PLYMOUTH VOYAGER 1997, deux portes coulissantes, 7 passagers, air climatisé, radio-cassette, 46,000km. Info.: 346-7295 (après 18 heures).

PONTIAC SUNFIRE 1997, manuel, de couleur sable, vitres teintées, lettré GTX, radiocassette AM-FM, sacs gonflables, 62,000 km., prix raisonnable, discutable, soir: 349-1772.

LOUEZ-MOI! Camion 16' fermé, avec chauffeur, déménagement ou transport de marchandise, remorque 5'x10' disponible, 450-245-9024.

CABANON (remise à jardin), 10'x12': 999$, 10'x16': 1,099$, 12'x16': 1,299$, 15'x20': 2,499$, autres grandeurs disponibles, livraison gratuite, (450)-444-0757.

FLEURS VIVACES, venez choisir vos fleurs, 200 variétés, directement du champs et en casseaux, liste disponible, 9h. à 20h. tous les jours, 541 rang (Ange-Gardien), à Notre-Dame-de-Stanbridge, tél.:296-4552.

PRÉPOSÉE(E) AUX BÉNÉFICIAIRES pour résidence privée, région de Bedford, temps partiel. Communiquez avec Guy Lambert au (450)296-8837.

347-8555 les petites annonces

Des modifications pour vous faciliter la vie!

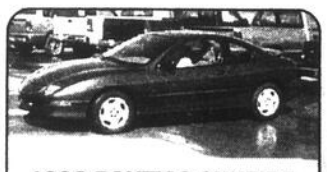
Les usagers qui réclamaient depuis plusieurs années une simplification des procédures liées à l'homologation d'un mandat donné en prévision d'une inaptitude, à l'ouverture d'un régime de protection et à la vérification des testaments seront heureux d'apprendre, qu'aujourd'hui, entre en vigueur la loi qui vise à humaniser ce long et pénible processus.

«Grâce à ces modifications qui confient aux notaires de nouvelles responsabilités leur permettant de faciliter et d'accélérer le traitement de ce type de dossiers, l'accès à une justice plus humaine est maintenant une réalité», affirme le président de la Chambre des notaires du Québec, Me Denis Marsolais.

La mise en vigueur de cette législation (Loi modifiant le Code de procédure civile et d'autres dispositions législatives) permettra au gouvernement d'offrir à la population une voie alternative plus rapide dans certaines matières familiales où il n'y a aucun conflit et où il ne s'agit que de vérifier la satisfaction des exigences de la loi, tant sur le plan des formalités que sur celui du consentement de tous les intéressés.

«Les gens qui ont vécu l'expérience douloureuse de voir un de leurs proches en pertes d'autonomie et qui ont dû accomplir les démarches requises pour obtenir l'homologation d'un mandat donné en prévision d'une inaptitude ou l'ouverture d'un régime de protection comprendront facilement les avantages des modifications apportées aujourd'hui par le gouvernement. Il en va de même pour ceux qui ont dû subir de longs délais inhérents à la vérification par la Cour d'un testament olographe ou fait devant témoins. Pour tous ces gens, cette loi est une excellente nouvelle qui s'inscrit dans ce vent de déjudiciarisation qui souffle sur la société occidentale», explique Me Marsolais.

RONDEAU
PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée
GARANTIS VÉHICULES VÉRIFIÉS • INSPECTÉS



1998 PONTIAC SUNFIRE
2 portes, automatique, lecteur CD, climatiseur, toit ouvrant électrique, 21 900 km seulement, balance de garantie GM



1998 PONTIAC TRANSPORT
4 portes, modèle allongé, 7 passagers, climatiseur, AM/FM cassette, 31 000 km seulement, balance de garantie GM



1997 GMC JIMMY SLS
tout équipé, 4 portes, 51 000 km seulement, balance de garantie



1996 SATURN SL1
4 portes, automatique, 35 000 km, en excellente condition



Special 9 295$
1996 PONTIAC SUNFIRE
2 portes, automatique, CD, en excellente condition



1996 GÉO MÉTRO
4 portes, automatique, CLIMATISEUR, en excellente condition



Special 12 995$
1996 PONTIAC GRAND AM
automatique, V-6, climatiseur, 4 portes, AM/FM cassette, en excellente condition,



1995 PONTIAC FIREBIRD
automatique, V-6, tout équipé, 32 000 km seulement, en excellente condition



Special 4 495$
1994 PONTIAC FIREFLY
4 portes, automatique, en très bonne condition



Special 5 995$
1994 PONTIAC SUNBIRD
4 portes, automatique, en excellente condition

1998 PONTIAC SUNFIRE
4 portes, automatique, lecteur CD, climatiseur, 15 700 km seulement, balance de garantie GM

1998 JIMMY SLS
31 600 km, 4x4, 4 portes, vert, tout équipé

1998 CHEVROLET MALIBU
tout équipé, roues «mags», comme neuf, 21 000 km seulement, balance de garantie

1997 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, 5 vitesses, AM/FM cassette, balance de garantie GM

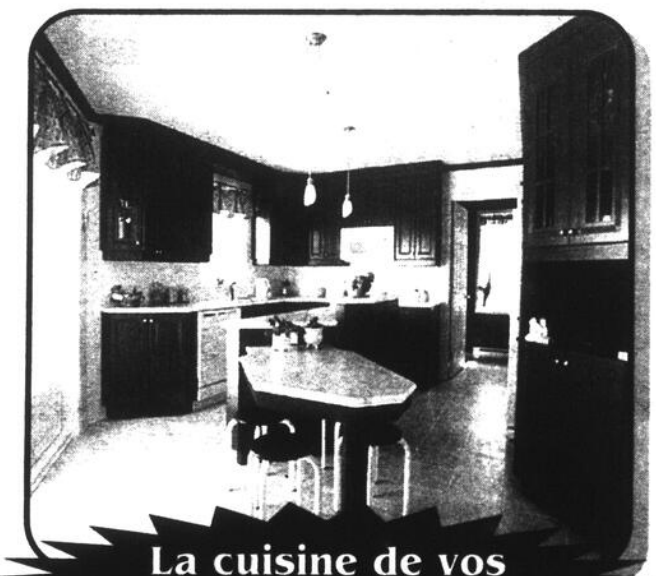
1997 CHEVROLET VENTURE
7 passagers, climatiseur, 40 000 km, balance de garantie GM

1996 CHEVROLET CAVALIER Z22
2 portes, automatique, 40 000 km, balance de garantie GM

1995 CHEVROLET BERETTA
2 portes, 5 vitesses, climatiseur, AM/FM cassette, en excellente condition

180, rue Moreau, Saint-Luc 359-9990
Internet: www.rondeau.ca

3 endroits pour mieux vous servir!
Saint-Jean Sainte-Sabine Farnham



La cuisine de vos rêves pour aussi peu que 62,00$/mois
FINANCEMENT DISPONIBLE SUR APPROBATION DE CRÉDIT
Voici l'équipe de «designer cuisiniste» à votre service



Mélanie Turgeon Saint-Jean



Isabelle Lafortune Saint-Jean



Gyslaine Bourgoin Saint-Jean Farnham



Roger Thibault Contracteur

- Évaluation gratuite
- Planification concept sur ordinateur
- Prix du manufacturier

SERVICE AU CONTRACTEUR
Saint-Jean et Farnham: ouvert 7 jours
ARMOIRES Cuisines action
1050, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 359-7980
2854, Route 235, Sainte-Sabine (450) 293-5031
1470, rue Saint-Paul Nord, Farnham (450) 293-3605
052194-9g32-r
Salles de montre ouvertes au public.

Vous pourriez économiser jusqu'à 50%!
Materiaux imparfaits, mais qualite exceptionnelle!
Bois traité «Barotin»: 26¢, boule décorative: 59¢, 1x6, 5 pi: 95¢, poteau tourné 4 po: 5,99$, 5/4x4, 8 pi: 1,59$, 12 pi: 2,59$, 5/4x6, 5 pi: 1,89$, 6 pi: 2,19$, 2x4, 8 pi: 2,59$, 2x6, 8 pi: 3,85$, 10 pi: 4,79$, 12 pi: 5,99$, 4x4, 8 pi: 5,79$, 12 pi: 8,99$, 2x10, 8 pi: 7,59$, 12 pi: 10,99$. 1re qualité: treillis traité 4x7 régulier: 3,69$, super résistant et intimité: 5,49$, teinture semi-transparente 4 couleurs: 9,59$. En vigueur du 13 au 19 juin 1999.
047244-9x32-r
Materiaux A Bas Prix
(450) 346-6600

Directement de la ferme

Bœuf : désolé, nous n'en avons plus. Merci à notre clientèle. À l'an prochain!

Disponibles :
Dindes de grains
Lapins
Tourtières maison
Agneaux
Chevreaux
Truites



Réservez maintenant pour l'automne:
• Porc • Daims • Sangliers

* Viande écologique * Animaux élevés naturellement * Aucune hormone

Visites touristiques :
* Animaux variés et exotiques
* Randonnée chevaux attelés
* Vélo de montagne
* Pêche
* Pédalo
* Natation
* Verger + musée voitures attelées

Sur rendez-vous.
Prix variables selon exigences.

Ferme L. & R. Paradis

Saint-Alexandre
Tél. : **(450) 296-8240**

007744-9g27-L

On s'offre un été de plaisirs!

Renseignez-vous sur notre **PLAN DE PROTECTION** 5 ans

SIMA GRATUIT

PISCINES HORS-TERRE ATLANTIC

HORS-TERRE 21 PI
familiale
tout équipée
Structure de 7 po
JACUZZI
**34,46$*** /mois ou 1 699$

HORS-TERRE 24 PI
«Atlantis 2000»
tout équipée
Structure de 8 po
OLYMPIC
**40,54$*** /mois ou 1 999$

NOUVEAU
en montre avec
• Lecteur CD
• Fibre optique
• Technologie moderne

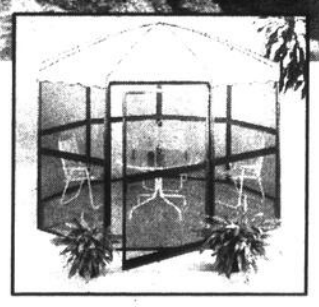
SPA Softub
à partir de
(modèle 2000)
40,54$ /mois*

SPAS Lifestyle
Destiny : 60.71$*/mois (5 places) ou 2 995$
Catalina : 99.50$*/mois (5-6 places) ou 4 995$





AU CHOIX:
- balançoire 4 places toit inclus
ou
- gazebo 10 pieds ronds
699$



Plus de **90** magasins pour mieux vous servir!

GROUPE SIMA GROUP — PISCINE · SPA · MARINE

PISCINES & TRACTEURS JACQUES CARTIER
22, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9833

Avec vous depuis 1962

051996-9g32-r

* Sujet à approbation de crédit. * Taux actuel du marché pour une période de 60 mois. Photos à titre indicatif

LA TOUTE NOUVELLE MAZDA MPV 2000

ARRIVE CHEZ ST-JEAN MAZDA
le 21 juin 1999



MAZDA PROTÉGÉ SE 1999

0$ *comptant*

Transfert et préparation inclus!

239$ / mois
LOCATION 48 MOIS



AJAC Association des Journalistes Automobile du Canada

Lauréate du Prix des Voitures de l'année 1999 de l'AJAC

MAZDA 626 LX 1999

0$ *comptant*

Transfert et préparation inclus!

329$ / mois
LOCATION 48 MOIS



1,9%† FINANCEMENT À L'ACHAT

Jusqu'à 48 mois sur toutes les Mazda 1999 en stock.

Coup de foudre! Coup de fougue! mazda

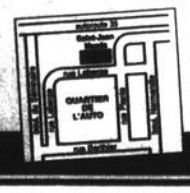
LOCATION *Personnalisée* MAZDA

Location basée sur 48 mois, 0$ comptant. Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Échange acceptée. Voir détails chez le concessionnaire.

St-Jean MAZDA **349-6767**

Internet: www.st-jeanmazda.com

410, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu



Super Spéciaux
Spécialement pour Papa

Superbe tente familiale
en dôme hexagonale
pour 6 personnes avec pôle
en aluminium
modèle «Durango VI»
de «Outbound»

Super spécial Fêtes des Pères
349,95$
rég.: 449$



Magnifique pantalon
transformable
en «short»
style cargo vert olive,
très résistant
en nylon «Ripstop»



Super spécial
Fêtes des Pères
49,95$
rég.: 69,95$

Fatigué de ramer?
Offrez-vous ce
moteur électrique
«MINN KOTA 36EX»
avec
«Maximizer»intégré



Super spécial
Fêtes des Pères
339,95$
Rég.: 399,95$

Papa est un amateur de salmonidé? BIG JON
Offrez-lui ce superbe
« DOWN RIGGER » portatif



Super spécial
Fêtes des Pères
174,95$
Rég.: 199,95$

Marado™



Ensemble lancer léger « MARADO »
Comprenant canne
et moulinet

Super spécial
Fêtes des Pères
21,95$
Rég.: 29,95$

Ensemble lancer lourd haut de gamme
moulinet embasseur 5 600 AB
«anti backlash»
avec canne «Berkley» en graphite



Super spécial Fêtes des Pères
174,95$
rég.: 219,95$

Attention les enfants
Apportez-nous le
moulinet de papa et nous
le remplirons de corde
GRATUITEMENT
- Limite 1 moulinet par famille -
150 verges maximum



BAUSCH & LOMB
Jumelles
«Baush & Lomb Legacy» 7x50
Super spécial
Fêtes des Pères
153,95$
Rég.: 169,95$
Pour bien voir
les beautés de
la nature

Spéciaux en vigueur jusqu'au 24 juin 1999
LONDERO SPORTS pour les amants de la nature depuis 32 ans
Maintenant dans de nouveau locaux pour mieux vous servir
349, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 8C5
Téléphone: (450) 349-2332
LONDERO SPORTS INC.

Une grande voiture.

PASSAT



Un petit prix.
379$ PAR MOIS*

LOCATION 36 MOIS
PASSAT GLS 99
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

* L'offre s'applique à une Passat GLS 1999, 5 vitesses, neuve. Photo à titre indicatif seulement. Versement initial de 2 875$ ou échange équivalent. Dépôt de garantie de 430$ requis à la transaction. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 0,10$ du km additionnel après 60 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Crédit VW Canada, Inc. Offre valable pour un temps limité. L'offre ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Chez les concessionnaires participants.

Aussi disponible en version familiale.

Êtes-vous fait pour Volkswagen?™
888 ROULE VW ou www.vw.com

Haut-Richelieu Volkswagen
370, rue Berthier,
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-4222

052201-9g32-r

Relève agricole

Un avenir plein de promesses

Selon une étude réalisée en 1997 par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ), sur l'ensemble des 7955 entreprises agricoles de la région de la Montérégie, 993 ont indiqué un besoin de relève d'ici l'an 2002. Parmi celles-ci, 274, soit 28%, n'ont personne en vue pour reprendre la ferme. Il y existe donc des possibilités d'établissement en agriculture. Par ailleurs, 719 entreprises ont identifié, dans la famille ou dans leur entourage, 879 personnes, dont 103 femmes, qui prévoient s'établir d'ici l'an 2002.

De ces 879 personnes, 331, soit 38%, auront terminé des études spécialisées en agriculture, dont 211 de niveau collégial et 34 de niveau universitaire. La moyenne québécoise s'établit à 37%. Notons, au chapitre de l'offre de formation, que la région est desservie par les commissions scolaires des Grandes-Seigneuries, New-Frontiers, de Saint-Hyacinthe et de la Vallée-des-Tisserands, par un établissement de formation de niveau collégial, le Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu, ainsi que par un institut de technologie agroalimentaire, l'ITA de Saint-Hyacinthe, qui offrent des programmes professionnels et techniques en agriculture.

Pour établir des comparaisons avec des études menées antérieurement, rappelons qu'en 1993, 313 des 413 entreprises prévoyant une vente ou un transfert avaient identifié 395 personnes pour prendre la relève. De ce nombre, 81 (21%) prévoyaient terminer avec une formation spécialisée en agriculture, dont 47 de niveau collégial et 15 de niveau universitaire. En 1995 cette fois, 256 des 346 entreprises concernées par une vente ou un transfert avaient identifié 333 personnes pour prendre la relève; 93 (28%) comptaient terminer une formation spécialisée en agriculture, dont 59 de niveau collégial et 18 de niveau universitaire.

Ces données proviennent d'une étude réalisée par la Direction du développement de la main-d'oeuvre du bioalimentaire du MAPAQ et intitulée Profil de la relève agricole au Québec 1997. Elles reposent sur les données géographiques, sociologiques et économiques recueillies auprès des exploitations agricoles ayant rempli la Fiche d'enregistrement des exploitations agricoles en 1997.

Elles offrent un portrait précis de la relève dans les 17 régions administratives et devraient permettre aux personnes travaillant auprès de cette clientèle de l'encadrer encore plus adéquatement. En menant cette étude, le ministère était particulièrement soucieux de connaître le cheminement scolaire des personnes désirant s'établir en agriculture. Il souhaitait ainsi vérifier l'impact des mesures et des campagnes de promotion menées conjointement avec les représentants et représentantes du milieu agricole, en vue d'inciter les personnes qui s'établissent à acquérir une formation spécialisée en agriculture.

RÉGIONAL DES AUBAINES
65,000 COPIES

84, rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu,
Québec, J3B 6X3
347-8328
Fax: 347-4539
Ouvert de 8 h 30 à 17 h
du lundi au vendredi

Directeur de la publicité:
Bernard Paradis
Secrétariat:
Marjorie Langevin
Publicitaires:
Denis Jolin
André Corriveau
Sylvie Leblanc
Luc Moreau
Michel Turgeon
Donat Serres
Sylvain Legault
Jean-François Perreault
Manon Lavigne
Nancy Leclerc
Danielle Pelosse
Francis Benoit
Éditeur:
Journal Le Régional de
Saint-Jean inc.

LES HEBDOS SÉLECT
005936-9g31-j

675 jeunes sur la bande du canal

Populaire, le tournoi de pêche!

Le tournoi de pêche du Club Richelieu a attiré un nombre record de 675 jeunes et plus de 1200 personnes dimanche dernier sur la bande du canal à Saint-Jean.

Même si la pluie s'est mise de la partie vers la fin de l'activité, jeunes et adultes sont demeurés sur le site pour la remise des prix.

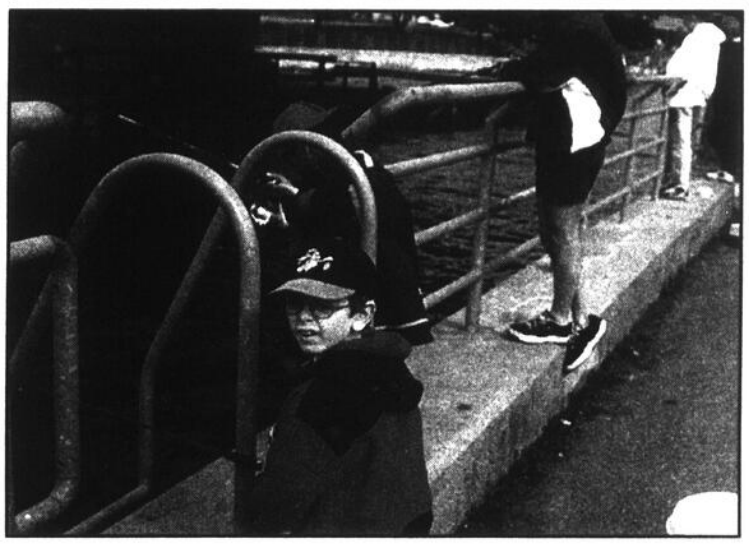
La plus grosse prise de la journée fut celle de Alexandre Bariteau, un brochet de trois livres et six onces. Julien-Carl Bruneau et Sandra Verdon avec des poissons castors de trois livres et trois onces ont aussi réussi de belles prises. Pascal Sibio a pour sa part capturé une carpe de France de trois livres et trois onces.

Les autres gagnants de la journée furent Maxime Gilbert et Jessica Dion-Hill, avec des achigans verts de deux livres et sept onces, Kevin Pinsonneault (une perchaude de 15 onces), Kevin Kirouack (crapet noir de 14 onces), Kevin Cédras et Anadia Courville (crapet soleil de quatre onces), Jonathan McAlpin (crapet colico de six onces) et Jean-Philippe Faille-Girard (barbotte d'une livre et huit onces).

Le président du club Richelieu tient à remercier Michel Frégeau et son équipe qui furent responsables de l'activité. Il souligne de plus l'apport de nombreux partenaires qui ont fait de l'événement un succès, soit la GRC, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, le service de prévention des incendies de Saint-Jean, la fondation des techniciens-ambulanciers, la ligue navale du Canada, Parcs Canada, les éclusiers ainsi que M. Lucien Leduc.







Le tournoi de pêche du Club Richelieu a été couronné de succès dimanche dernier sur la bande du canal à Saint-Jean. (Photos Rémy Boily)



Compétition amicale

Quelque 70 jeunes âgés de 6 à 20 ans ont participé à une compétition amicale de karaté lê 2 mai dernier à l'école Napoléon-Bourassa à L'Acadie. Ces jeunes karatékas provenaient des clubs de Sabrevois, Saint-Blaise-sur-Richelieu et L'Acadie. (Photos Rémy Boily)





Meilleurs PRIX GARANTIS!
RONA
Le Rénovateur
REGIONAL DU HAUT-RICHELIEU
170, rue Moreau, Saint-Luc
030250-9435-L

Soccer senior

Le Celtix Espoir en gagne une troisième

Richard HAMEL

Le Celtix Espoir continue d'étonner en ce début de saison dans la Ligue de soccer de la Montérégie. La formation johannais de troisième division est demeurée invaincue en trois rencontres, doublant le Cité Foot de Saint-Hubert 4 à 2 samedi dernier au parc-école Saint-Gérard.

Le Cité Foot s'est amené à Saint-Jean avec des victoires de 6 à 0 et de 8 à 0 et une défaite de 2 à 1 à Sorel-Tracy. Quant au Celtix Espoir, il avait deux gains en poche en autant de matchs.

Et rien ne laisser présager une partie de plaisir pour la troupe de Roger McDuff, privée de cinq joueurs dont les deux gardiens. C'est le capitaine Patrick Cloutier qui a revêtu le chandail de gardien.

Attaque

Le Celtix Espoir a dominé la première demie, prenant une avance de 2 à 0 avant de retraiter au vestiaire. Giuseppe D'Angelo avec son premier et Yan Lapointe avec son deuxième, ont inscrits les filets des locaux.

Après un but des visiteurs, le Celtix a riposté avec deux autres buts, ceux de Jonathan Ostiguy et Julien Cyr, tous deux sur des remises de l'attaquant Maxime Pomerleau.

Le Cité Foot a exercé plus de pression en deuxième demie, mais, privé d'un joueur alors qu'il restait une quinzaine de minutes, il a manqué de souffle. Il a réussi à réduire l'écart à 4 à 2, mais le gardien Patrick Cloutier a fait du bon travail.

Le Celtix Espoir disputait son quatrième match de la saison hier (vendredi) en rendant visite au FC Candiac.

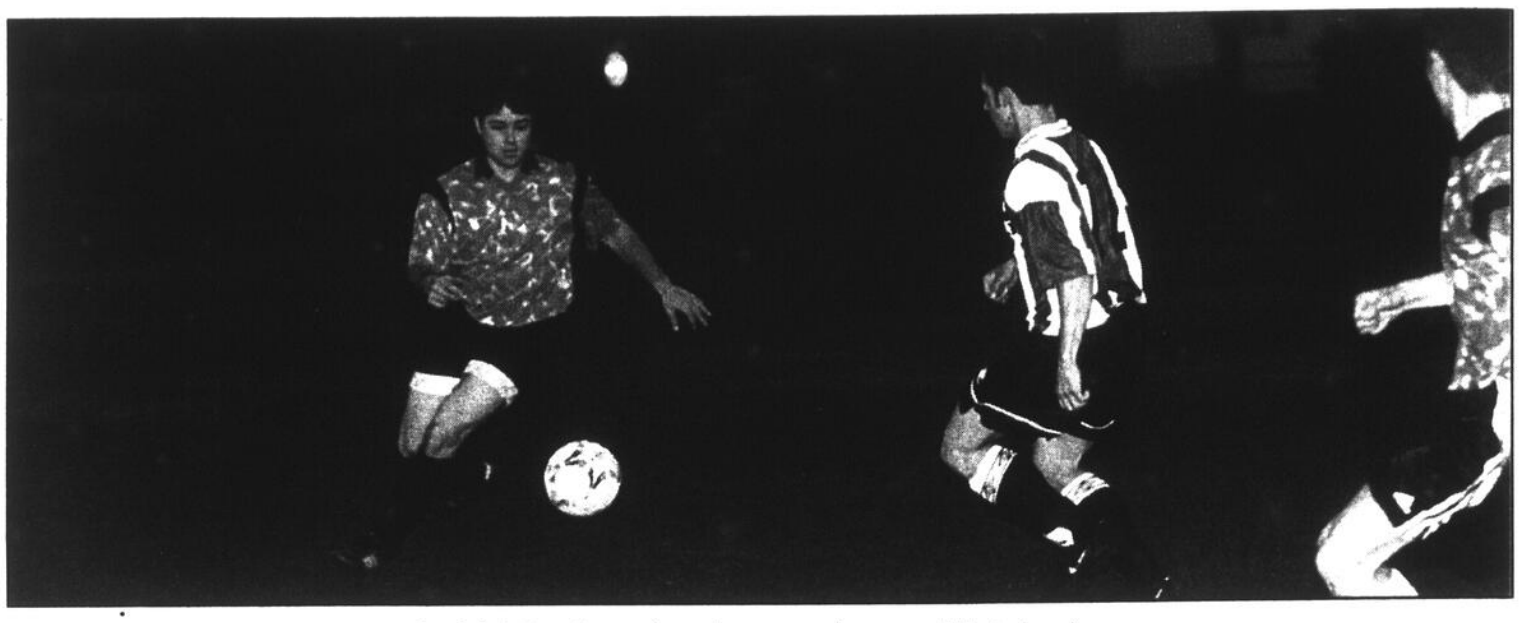
Élite

Inactif la semaine dernière, le Celtix Élite se prépare à un important défi avec la première étape de la Coupe de la Fédération. Il s'agit d'un match aller-retour contre les Canonniers de Longueuil.

La première rencontre a lieu samedi à 14 heures au parc-école Saint-Gérard. Le match retour sera joué le lendemain soir à 20 heures au parc Laurier à Longueuil.

L'an dernier, les Johannais avaient subi l'élimination dès le premier tour, pliant l'échine à deux reprises contre le NDG Juventus.

Quant à la formation féminine du Celtix, elle disputera son prochain match contre Repentigny, dimanche, 13 juin, à 20 heures au parc-école Saint-Gérard.



Le Celtix Espoir continue de surprendre en ce début de saison.

Inscription dès le 16 juin

Cours de natation et bain libre à Iberville

Richard HAMEL

La Commission des loisirs d'Iberville invite les citoyens à s'inscrire aux cours de natation qui seront offerts du 28 juin au 4 août à la piscine municipale, située au 375, avenue Bessette.

Les inscriptions se prennent dès mercredi, 16 juin, de 9 heures à midi et de 13 heures à 17 heures au bureau de la Commission des loisirs, 874, rue Curé-Saint-Georges.

En ce qui concerne les cours de natation, la nouvelle session s'adresse aux jeunes du programme Aquaventure 1 à 12. Ils se donneront les lundis et mercredis entre 9 heures et midi. Le coût est de 30 $ par enfant pour la session.

Bain libre

Par ailleurs, la saison du bain libre débutera le samedi 19 juin pour se terminer le 15 août. La piscine municipale accueillera les baigneurs de 13 heures à 19 heures. Cependant, seuls les détenteurs de laissez-passer auront accès à la piscine du lundi au vendredi de 13 heures à 16 heures.

Le laissez-passer pour la saison est de 20 $. On peut également se procurer une passe familiale au coût de 40 $. Le coût d'entrée sans laissez-passer est de 2 $. C'est gratuit pour les enfants de moins de 6 ans accompagnés d'un adulte.

Les non-résidents devront ajouter 50 % du coût à l'activité au moment de l'inscription. Pour s'inscrire, les gens doivent fournir une preuve de résidence (dernier bulletin de l'enfant, permis de conduire) et une photo de format passeport (pour passe de piscine seulement).

Pour toute information, on peut téléphoner au 357-2799.

Vente de la Fête des Pères



Patin «Oxygen KR 3.1»
• Abec 5
• Roues 77,5 mm
• Grandes pointures
Prix rég. 320$
Patin «Oxygen Ozone 2»
Au même prix de 115$
Spécial 115$
D'autres spéciaux en magasin



Ensemble 8 roues
Hyper x 360 80 mm
Spécial 39,99
RABAIS DE 30$



Vêtement de golf
Polo «Columbia»
- «Aureus» - «Links»
20% de rabais



Ensemble «King Snake» 11 mcx
• Bois 1, tige graphite avec titanium
• Têtes «Oversize»
• Tiges en métal
Spécial 299,99
ÉPARGNEZ 100$

Ensembles «Macgregor» Titan 11 mcx
• Tiges en graphite
• Têtes «oversize»
Spécial 459,99
ÉPARGNEZ 120$

Obtenez 10% de rabais sur tous les souliers + sacs de golf en magasin!

☐ AUREUS ☐ MacGregor Golf LYLE & SCOTT
Mizuno PALMER. Dexter
scorpion golf PRECEPT
golf essentials bize
EP

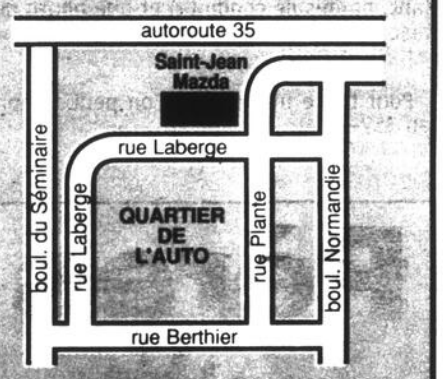
BOUTIQUE CLUBSKI
897, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
359-9277

Internet: www.st-jeanmazda.com

Votre concessionnaire

St-Jean

mazda



DANS LE QUARTIER DE L'AUTO

349-6767

410, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu

Votre été est tout tracé.

LOUEZ À PARTIR DE 219$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS !
COMPTANT INITIAL DE 1 895$†



Mazda Protegé SE 5-door 1999

- Radio AM/FM, lecteur de CD et 4 haut-parleurs
- Toit ouvrant vitré à commande électrique • Becquet arrière
- Banquette arrière rabattable 60-40
- Volant inclinable • Roues de 14 po avec enjoliveurs intégraux
- Essuie-glace à balayage intermittent

Disponible en édition limitée

OU OBTENEZ UN TAUX DE FINANCEMENT DE **1,9%†**
À L'ACHAT, JUSQU'À 48 MOIS SUR TOUTES LES MAZDA 1999 EN STOCK

LOUEZ À PARTIR DE 245$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS !
COMPTANT INITIAL DE 1 275$†



Mazda B3000 SE V6 Cab Plus 4x2 4 portes 1999

- Strapontins arrière • Radio AM/FM, lecteur de CD et 4 haut-parleurs
- Ensemble de garnitures chromées
- Plaque isolante sous le capot
- Câblage de remorquage avec connecteur à 4 broches • Glace arrière coulissante • Groupe éclairage
- Roues en alliage de 15 po
- 4 portes pour un accès simplifié



Mazda Miata 1999

Passez un été de rêve au volant du «roadster» qui a fait sa marque !

LOUEZ À PARTIR DE 269$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS !
COMPTANT INITIAL DE 2 600$†



Mazda 626 LX I4 1999

- Boîte automatique • Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Radio AM/FM stéréo, lecteur de CD et 4 haut-parleurs
- Groupe électrique

Également disponible, la Mazda 626 LX V6 à un prix inférieur à celui d'une Camry LE 4 cylindres†

LOUEZ À PARTIR DE 399$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS !
COMPTANT INITIAL DE 5 000$†



Mazda Millenia S 1999

- Antipatinage électronique
- Freins antiblocage (ABS) • Rétroviseurs extérieurs et sièges avant chauffants
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette, lecteur de CD et 4 haut-parleurs • Roues de 17 po en alliage d'aluminium

Son moteur breveté à cycle Miller est considéré comme un des dix meilleurs du monde**

Mazda Protegé : Lauréate du Prix des voitures de l'année 1999 de l'AJAC

Coup de foudre ! Coup de fougue !

mazda

Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB : www.mazda.ca — Informez-vous au sujet du programme Mazda pour les diplômés.

†D'après une comparaison des prix de détail suggérés pour 1999 et publiés par les manufacturiers Mazda et Toyota en janvier 1999. **Magazine Ward's Auto World (1995-1998)

LOCATION Programmable MAZDA

Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda Protegé SE SPORT 1999 neuves, modèle D4XM59SA20, Mazda B3000 SE V6 Cab Plus 4x2 1999 neuves, modèle XCTB59DA00, Mazda 626 LX I4 1999 neuves, modèle F4LS79AA00 et les Mazda Millenia S 1999 neuves, modèle K4LN79TA00, en stock chez les concessionnaires. † Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Exemple de financement à l'achat : 10 000$ au taux de 1,9%; 48 paiements de 216,52$; coût d'emprunt de 392,96$; total à payer de 10 392,96$. Cette offre n'est pas disponible sur l'édition limitée du 10e anniversaire de la Mazda Miata 1999. *Taux de location personnalisée Mazda : Offres portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois. Comptant initial ou échange équivalent, premier et dernier versements mensuels et dépôt de sécurité exigés. Pour les Mazda Protegé SE SPORT et Mazda B3000 SE V6 Cab Plus 4x2, dépôt de sécurité de 300$. Pour la Mazda 626 LX I4, dépôt de sécurité de 350$. Pour la Mazda Millenia S, dépôt de sécurité de 500$. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Pour tous les modèles en location-bail : limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur.

Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée à compter du 7 juin 1999.

SPORT EN BREF

La Ville sur les verts

◆ La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu organise son 26e tournoi de golf annuel le vendredi 18 juin au club de la Vallée des Forts. Quelque 148 golfeurs sont attendu à ce tournoi, qui se tient sous la présidence d'honneur du maire Myroslaw Smereka.

CLÔTURES D'ACIER ORNEMENTALES
CLÔTURES ET RAMPES EN PVC
CLÔTURES DE MAILLE DE CHAÎNE
VENTE • INSTALLATION • RÉPARATION



Clôtures Québec

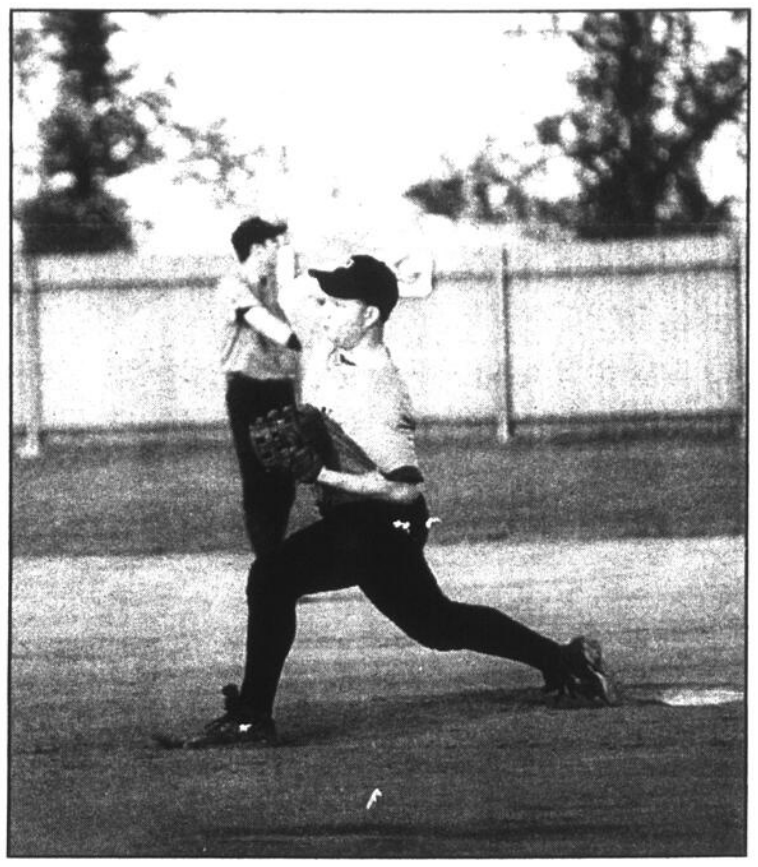


Richard Paquette
Directeur général

Lundi au mercredi
10 h à 17 h
Jeudi: 10 h à 19 h
Vendredi: 10 h à 17 h
Samedi: 10 h à 16 h

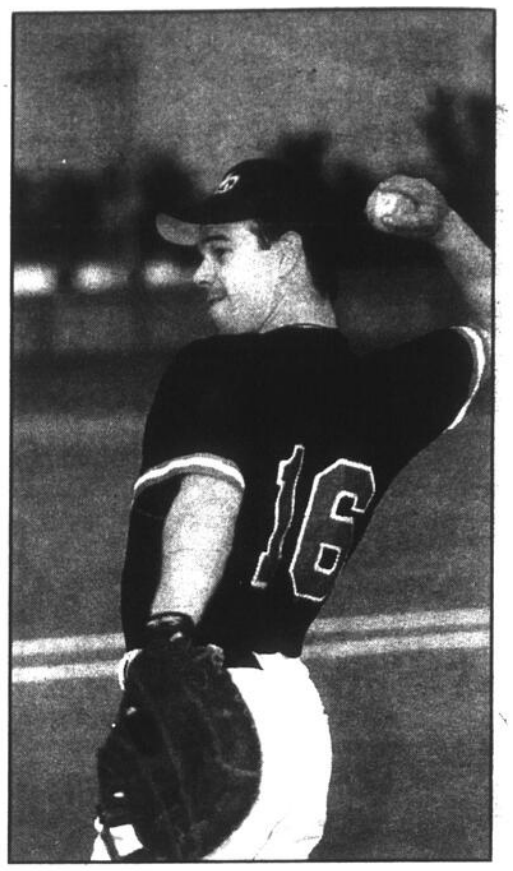
855, chemin Grand-Bernier Nord
(coin Pierre-Caisse et Grand-Bernier, voisin de Matelas Multi)
349-4114 Télec.: 349-4211

048227-9r37-1



Les Pirates tiennent bon

Les Pirates de Saint-Jean ont un week-end occupé avec la visite de Saint-Hubert samedi à 19h30 au stade Richard-Lafontaine puis un programme double dimanche à Coaticook. Les deux adversaires des Pirates en arrachent en ce début de saison, occupant la cave du classement dans leur division respective. Quant aux Pirates, ils sont sur une bonne lancée et talonnent les meneurs de la section Rive-Sud de la Ligue de baseball junior. En douze matchs, ils ont huit gains et quatre revers, à deux matchs de Saint-Constant. (Photo Rémy Boily)



Ouverture de la saison

Le Dynamique de Saint-Jean procédera à l'ouverture officielle de sa saison mardi à 20 heures au stade Richard-Lafontaine avec la visite du Sélect du Québec, une équipe formée des meilleurs joueurs de 16 et 17 ans de la province. Plusieurs prix de présence seront distribués aux partisans. La troupe de Christian Turcotte occupe le deuxième du classement de la Ligue senior métropolitaine avec un dossier de cinq victoires et trois revers. Mardi dernier, le Dynamique a encaissé un revers de 11 à 6 aux mains des Orioles d'Ahuntsic. (Photo Rémy Boily)

Depuis 33 ans chez Daigneault & Frères

Honda l'affaire!



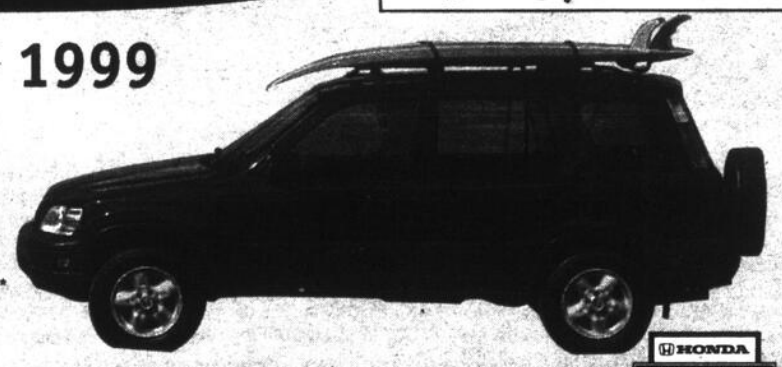
CG564X

Honda Accord LX
• 4 portes
• automatique
• climatiseur
• groupe électrique
318$ /mois*

On paye plus pour votre échange

Financement disponible de 5,8% sur Accord 4 portes, 4 cylindres

Honda CR-V 1999
4x4
• climatiseur
• 5 vitesses
298$ /mois*



RD174X

HONDA L'ÉVÉNEMENT GAGNANT SUR TOUTE LA LIGNE

* Location basée sur 48 mois offerte exclusivement avec Honda Canada Finance. 96 000 km inclus. Valeur résiduelle garantie, comptant ou échange équivalent:: 2 700$ (CG564X), 4 165$ (RD174X). Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Photos à titre indicatif.

HONDA
Saint-Jean SUR RICHELIEU
DAIGNEAULT & FRERES 1966

400, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7567

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

051989-9r40-g

Des cadeaux hors «père»

Pour la Fête des Pères, offrez à votre papa le cadeau idéal. STIHL propose une gamme complète de dispositifs à moteur abordables pour les pères qui apprécient l'excellence lorsqu'il s'agit de coupe et de maniabilité. Maintenant économisez 20$ sur les coupe-herbes à gaz occasionnels et les souffleurs électriques STIHL, et économisez 30$ sur les nettoyeurs à haute pression STIHL.

Économisez 20$*
Maintenant seulement
159,95$ (FS 36)

PRIME
Lunettes de protection GRATUITES!



*Offre valable jusqu'au 31 juillet 1999 ou jusqu'à épuisement des inventaires.

GARANTIE DE 2 ANS

STIHL soutient ses produits avec une garantie de satisfaction complète ou argent remis.

STIHL®

Pour tous les détails et une démonstration gratuite, venez nous voir dès aujourd'hui!

Petits Moteurs 133
Nouvelle administration
Réparation - Vente - Service
2259, Route 133, Iberville
347-2424

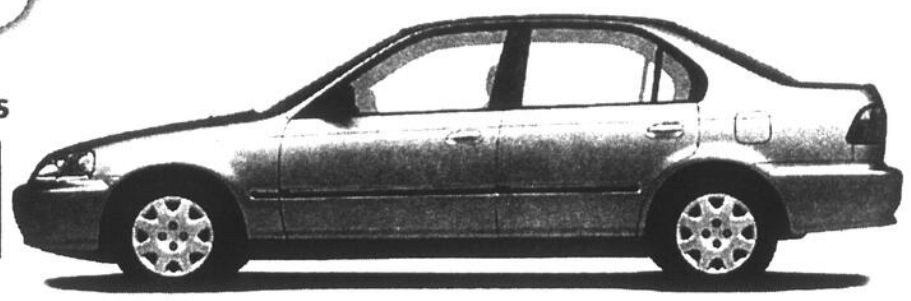
046684-9r40-1

L'OFFRE QUI L'EMPORTE!

238$* par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

option 0$ comptant également disponible

CIVIC « ÉDITION SPÉCIALE »

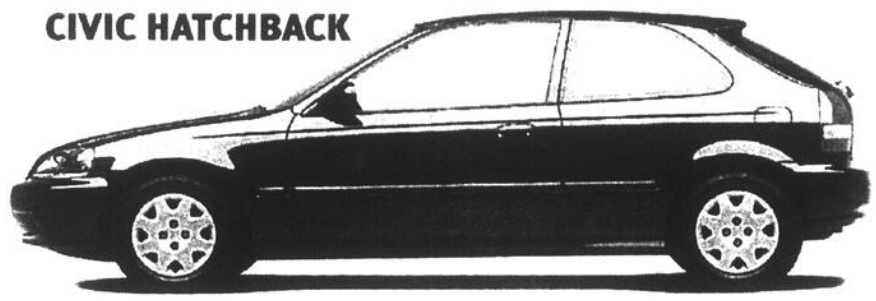


TAUX DE FINANCEMENT AVANTAGEUX SUR ACHAT! INFORMEZ-VOUS!

188$* par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

option 0$ comptant à 238 $ par mois**

CIVIC HATCHBACK



HONDA CIVIC — LA PLUS VENDUE AU CANADA

208$* Civic berline ou coupé par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

option 0$ comptant également disponible

CIVIC BERLINE



CIVIC COUPÉ



*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Civic Édition Spéciale 1999 (modèle EJ651X), la Civic hatchback CX 1999 (modèle EJ632X), la berline Civic LX 1999 (modèle EJ653X), ou le Civic coupé DX 1999 (modèle EJ612X) neufs. Échange ou comptant de 1 450 $ (Édition Spéciale), 2 035 $ (hatchback), 2 215 $ (berline) ou 2 590 $ (coupé), la première mensualité et un dépôt de garantie de 275 $ (Édition Spéciale), 225 $ (hatchback), ou 250 $ (berline ou coupé) sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. **Option 0 $ comptant ; versement mensuel de 238 $ pour la Civic hatchback CX (modèle EJ632X) pendant 48 mois. La première mensualité et un dépôt de garantie de 275 $ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

HONDA
L'ÉVÉNEMENT GAGNANT
SUR TOUTE LA LIGNE

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

J-0146-220502

TARIFS ANNONCES CLASSÉES

Première insertion	65$*/20 mots
Répétition	5,50$*/chacunes
Le mot additionnel	20¢*
Filet	2,25$*
Titre 1 ligne	2,25$*
Titre 2 lignes	4,50$*

*Taxe TPS en sus

HEURES DE TOMBÉE

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:
ENCADRÉES 9 heures le vendredi précédant la parution
CLASSÉES 15 heures le vendredi précédant la parution
Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante.
La première semaine n'est pas remboursable en cas d'annulation.

ANNONCES CLASSÉES

UN NOUVEAU NUMÉRO

347-8555

IMMEUBLES

#1.ATTENTION. À vous qui recherchez une maison pour juin. Nous vous offrons GRATUITEMENT une liste de TOUTES les propriétés à vendre dans la région incluant les reprises bancaires. Gilles Frégeau, Monique G.Lefebvre Royal Lepage CRT. (450)-349-5883.

A CARIGNAN, (2x4.1/2), évaluation 72,000$, terrain touchant canal, 35,000pi.ca., (2 lots adjacents), taxes: 720$/an, Chemin Ste-Thérèse, tél. (450)658-9651.

À VENDRE ou à louer, bungalow, 8 chambres, 2 cuisines, 2 salles de bains; 950$/mois; 346-5274. Iberville.

AUCUN COMPTANT REQUIS, bungalow à vendre, 3 chambres; 161 boul. St-Luc à St-Luc. 569$/mois; 291-3398.

AUCUN COMPTANT REQUIS, petit bungalow, 1 chambre, garage; 98 Aurèle Benoit, Île Ste-Thérèse: 400$/mois. Tél. 291-3398.

AUCUN COMPTANT REQUIS, soyez propriétaire du 147 Depelteau, St-Luc, pour 553$/mois, tél; 291-3398.

AVEC OU SANS OPTION D'ACHAT, cottage semi-détaché, 3 chambres, sous-sol fini, foyer; 515 rue Smith à St-Jean; 850$/mois, 291-3398.

BORD DE L'EAU Île-Sainte-Thérèse, St-Luc, immeuble incluant terrain 32,445pi.ca., bâtisse unifamiliale, 1,600pi.ca., garage double, 736pi.ca., 2 remises, valeur municipale 146,100$, prix revisé, (514)645-9880.

FUTURE STEEL. Bâtiments en acier Galvalume, garantie 20 ans. Largeur, 10'à90'. Prix direct du fabricant. A25x36, 6119$: Q40x50, 10090$. Bâtiments complet avec porte. 1-888-534-2121 (poste 649).

MAISON à la campagne 30x40, 1970, tout brique, terrain 18,000pi.carrés, prix; 99,500$, 359-4209.

MAISON À VENDRE, aucun comptant, 3 chambres, 480$/mois, tel:545-9117.

MAISON DE CAMPAGNE 1995, gagnant Maisons Fleuries, aires ouvertes, échangeur d'air, chauffage central, terrain 40 mètresx60 mètres, garage intérieur, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol semi-fini; 450-444-0286.

IBERVILLE
Maison à vendre



Maison neuve (développement du Carrefour), secteur idéal pour jeune famille, libre immédiatement, 1 060 pi carrés, sous-sol aménageable, 3 chambres, 2 salles de bains, infrastructures incluses, garage non inclus.

052317-9r40-r

Renseignements:
Julie ou Andre
545-1319 (jusqu'a 18 h) ou 347-1538

ST-LUC, BUNGALOW 32x34, 1990, secteur des Présverts, 3 chambres. Peinture et planchers bois franc récent. Air climatisé, balayeuse centrale, broyeur. Extérieur paysager, pavé uni, grands patio et cabanon. Chauffage + électricité 100$/mois. Tél; (450)359-6534.

CHALETS 102

CHALET A VENDRE vue sur le Richelieu, près de Noyan, 206 Maurice-Duplessis route 225 ou par rue Richelieu, très propre, semi-isolé, 3 chambres, combustion lente, vendu meublé, 15,618 pi.ca., 2 terrains, prix fixe:30,000$, tél; (450)432-6879, 294-3190.

COMMERCES 103

A LOUER RESTAURANT Capacité 85 personnes, dans un décor chaleureux, avec terrasse 40 personnes, équipement complet inclus, situé à St-Jean, 2,000$/mois, 347-0158.

CONDO À LOUER SUTTON

- Semaine
- Fin de semaine

Foyer - Tourbillon - Sauna - Salle de jeux - Conditionnement physique - Tennis - Piscine - Et plus

359-7677

020411-tr19-c

MAISONS MOBILES 105

A LOUER MAISON MOBILE, grand 4.1/2, ensoleillé, 2 chambres, une:12x14, l'autre: 15x14, remise 12x16, combustion lente, 450$/mois ou vente 17,000$, financement possible, tél; 358-3979.

MAISON 16X69, terrain 100x150, garage, remise, piscine, pour 69,000$ négociable; 358-9206.

MAISON MOBILE 12X73, à être déménagée, intérieur en pré-fini; 347-9964.

MAISON MODULAIRE, 16x70, située domaine Richelieu, St-Mathias, 2 chambres, salon-cuisine toit cathédrale, réfrigérateur, cuisinière, lave-vaisselle, stores, ventilateur inclus, balcon 10x20, comme neuve. (450)658-6327.

PROPRIÉTÉS À REVENUS 107

**4 LOGIS; 72,000$,** au centre-ville de Saint-Jean, 15,700$ de revenus, tél; 346-8598.

A STE-BRIGIDE-D'IBERVILLE, duplex, plus grand magasin, sur 2 lots différents, évaluation municipale 132,000$, 125,000$/les deux, ou prendrais échange (bateau, auto ou propriété Iberville, St-Jean, St-Luc), entièrement loué, tél; 346-8598.

TERRAINS 108

2 TERRAINS à vendre, 75'large x120'profond, très bien situés, à côté du 133 rue de la Canadienne, l'Acadie; 450-358-3928.

PROPRIÉTÉ À VENDRE



Cachet d'antan (1917), cottage secteur de L'Acadie (tranquillité), 5 chambres, 2 salles de bains, salon, grande salle de séjour, salle à manger, sous-sol en ciment, chambre froide, grand garage 55x66, atelier, plomberie et électricité A-1, extérieur en brique (joints refaits 1999), toiture en tôle d'acier, rapport d'évaluation (inspection), analyse d'eau, terrain 53 800 pi carrés.
Cause de vente: transfert
Prix: 129 500$
(514) 820-0796

245902-9r40-sn

ESTRIE, Domaine des Appalaches. Grand choix de terrains: 4,600$ et +. Financement disponible, paysages de rêve, 3 montagnes, 9 petits lacs. Pour documentation avec photos: (819)-888-2314.

SAINT-LUC; terrain 75x100, rue Des Fortifications, prêt à construire, rue asphaltée, égout, aqueduc, 14,000$ négociable; 1-450-676-3591.

TERRAINS À VENDRE

Rue De Musset
Infrastructures payées à 100%, près école «Aux Quatre-Vents»
SPÉCIAL à partir de
3,70$ pi carré
GRANDEURS DISPONIBLES
5 000 à 9 470 pieds

(450) 348-7410

052191-9r40-r

DIVERS 110

À SAINT-SÉBASTIEN, bâtiment commercial avec grand terrain et outillage pour travailler le bois; (450)244-5209.

LOCATION

APPARTEMENTS 151

1 GRAND 3.1/2(DUPLEX) N.D.A., très éclairé, libre, installation laveuse/sécheuse, beaucoup commodités, plancher neuf, patio paysagé, quartier tranquille, près des sservices, (450)-348-6159.

1 MOIS GRATUIT Saint-Jean, sur la rue Berthier, 2.1/2-3.1/2-4.1/2. Frais peints, situés près de l'hôpital et des centres commerciaux, stationnement avec prise, aspirateur central, intercom, concierge sur place et plusieurs autres avantages, tranquilles, libres, tél; 349-5820.

1 MOIS GRATUIT! Très grand 4.1/2, très propre, libre 1er août, près de la base, intercom, 404$/mois; 357-1398.

1 MOIS GRATUIT, 4.1/2 à louer, bas, peinture fournie, avec service de conciergerie, St-Jean, libre 1er juillet; 375$/mois; 358-9266.

2.1/2 SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, situé dans St-Eugène, tél; 347-6059.

3.1/2 1er étage, 61 St-Paul, coin Salaberry, grande galerie avant, galerie vitrée arrière, possiblilité cuisinière et réfrigérateur, 300$/mois; 347-3246.

URGENT, 4.1/2-5.1/2 à louer. Recherche membre pour coopérative d'habitation. Très propre et près du cégep! Venez voir... 450-542-9622, Louisette.

GRAND SPÉCIAL
2 1/2-3 1/2-4 1/2

- Grands et modernes
- Sécuritaires avec intercom
- Près hôpital et Wal-Mart
- Stationnement avec prise
- Rangement intérieur
- Buanderie
- Concierge sur place
- Meublé ou non

359-0093
990-6296

183790-9r36-L

3.1/2 IBERVILLE, près église St-Athanase, dans 4 logements, refait à neuf, 1er plancher, place tranquille, bois franc, stationnement, libre 1er septembre; 346-2804, cell.: (514)946-6738 sans frais.

3.1/2 moderne, endroit tranquille, pour personne seule ou pour couple retraité, à bon prix. Près des Halles, tél: 348-8546.

3.1/2 rez-de-chaussée, 61-A Saint-Paul, coin Salaberry, sous-sol fini, stationnement, 1er juillet; 310$/mois. Aussi, **3.1/2** haut disponible, 347-3246.

3.1/2 rue Laurier, près Boul. St-Joseph, libre immédiatement, jour: 359-6770, soir: 348-9734.

4.1/2 meublé ou non, libre juin/juillet/août, moderne, intercom, stationnement, près des services, tranquille, 682 Fredette, St-Jean, tél; (514)524-9901.

4.1/2, 200 rue Vernois, Saint-Eugène, libre juin ou juillet, 375$/mois, tél; 358-4169, 347-2292.

4.1/2, DEMI SOUS-SOL, 345$/mois, planchers bois franc, très grand, 1er juillet, 575 Gouin #1, concierge #3, tél: 346-2670.

4.1/2, plancher bois franc, très propre; 360$/mois; 358-4214, pag; 514-837-3857.

4.1/2, rue Gaudette, St-Jean, entrée laveuse/sécheuse, stationnement, frais peint, libre 1er juillet, tél: 349-2053.

5.1/2 À SAINT-JEAN, rez-de-chaussée, 880 Beaudry, près de l'hôpital, installation laveuse/sécheuse, place de rangement, stationnement 1 voiture, frais peint, 450$/mois. Aussi 5.1/2, 2e, 440$/mois, libre, 358-2092.

5.1/2 À ST-ALEXANDRE; 305$/mois; 347-3029 ou répondeur au; 346-3238.

AUBAINE
1 x 4 1/2
~~375$~~ **354$***
1 x 2 1/2 chauffé
Grandes pièces très éclairées, coût chauffage très bas, très tranquille et sécuritaire, près hôpital et de tout, concierge sur place.
Bienvenue chez nous!
* Prix moyen
(450) 348-8878
(514) 254-2092

243770-9r39-r

3 1/2
5 1/2
Luxueux

- Refaits à neuf
- Possibilité de stationnement intérieur
- Libres juillet
- Centre-ville Saint-Jean

(514) 892-3844

051944-9r40-r

5.1/2 MARIEVILLE, 400$/mois, enquête de crédit à l'appui, libre immédiatement, tél; 346-8598.

A IBERVILLE, 4.1/2, bon prix, libre 1er juillet, tranquille, 3ème étage, près du Carrefour, grand stationnement, 347-6207 après 17h.

A IBERVILLE, grand 2.1/2 à louer, dans duplex, endroit tranquille, libre 1er juillet, cuisinière/réfrigérateur inclus, 250$/mois, tél: 358-3105 après 17h.

A IBERVILLE, grand 4.1/2, très bien isolé et insonorisé, antenne T.V. communautaire, aspirateur central, intercom, instalation laveuse/sécheuse, espace de rangement intérieur, remise extérieur, stationnement asphalté avec prise électrique, secteur résidentiel et paisible, tél. 347-7005.

À IBERVILLE, près Polyvalente, 4.1/2; 350-400/mois. 5.1/2: 455$/mois. TÉL: 347-8855, 346-2993.

A SAINT-JEAN 3.1/2, 320$/mois, planchers bois franc, eau chaude comprise, 2e étage, (stationnement non compris), (possibilité semi-meublé), tél: (248-2441)+ 293-1515.

A SAINT-JEAN 3.1/2, demi sous-sol, 270$/mois, planchers bois franc, stationnement, (possibilité semi-meublé), tel: (248-2441)+ 293-1515.

AU PIED DU MONT ST-GRÉGOIRE, vue panoramique sur le Richelieu, très très grand 5.1/2 avec terrasse et véranda, 650$/mois, chauffé, libre 1er juillet; 358-4641, 545-1832.

GRAND 3.1/2 à louer, au 913 Beaudry, St-Jean, tél: 450-359-6509, frais virés: 450-635-0959.

AUBAINE
~~4 1/2: 394$~~ **369$***
~~3 1/2: 327$~~ **302$***
~~2 1/2: 275$~~ **254$***
Modernes, grand rangement, belle décoration, très tranquille, verdure, arbres, près hôpital et de tout.
Bienvenue chez vous!
349-5057
349-2619
*** Prix moyens***

245906-9r40-n

★★★★★★★★★
★ **Appartements** ★
★ **Saint-Georges** ★
★ Saint-Jean ★
★ (près du Cégep) ★
★ **4 1/2 RÉNOVÉ** ★
★ 1 MOIS GRATUIT ★
★ **369$/mois** ★
★ **Faut voir!** ★
★ Concierge, arrêt d'autobus, aspirateur central, rangement au sous-sol, près de tous les services ★
★ **Libre immédiatement** ★
★ **346-3229** ★
★ **359-4488** ★
★★★★★★★★★

043765-9r21-r

À LOUER
Saint-Jean-sur-Richelieu
21/2-31/2-41/2-51/2
service de conciergerie
Très propre

- Près de l'hôpital, Carrefour Richelieu
- Face au cégep

359-9223

052167-9r40-r

BOUL. GOUIN, 3.1/2-4.1/2, électricité locataire, cuisinière/réfrigérateur, juillet. Près hôpital, 3.1/2 demi sous-sol libre, 450-347-9174, 514-990-9622 sans frais.

COOP, 2 X 5.1/2 à 435$/mois; aussi 1 x 4.1/2, Iberville, libres 1er juillet, tél; 347-9767 ou 347-0096.

GRAND 5.1/2, Boul. Gouin, St-Jean, planchers bois franc, installation laveuse/sécheuse, locker intérieur/exterieur, près Cégep et base militaire, stationnement disponible, libre juillet, 450$/mois, 346-0957.

GRAND 5.1/2, solarium, 2ème étage, espace de rangement, planchers bois franc, ménage refait à neuf, 420$/mois, 178 St-Charles, St-Jean; 349-1460.

IBERVILLE, 3.1/2, 1ère Avenue, cuisinière/réfrigérateur inclus, 325$/mois, libre 1er juillet, tél; 358-2385.

NOUVELLEMENT DISPONIBLE 4.1/2 très propre, endroit paisible, installation laveuse/sécheuse, prise extérieure. Pas d'animaux. Libre 1er juillet, 2e étage; 375$/mois. Aussi 1er étage; 380$/mois au 913 Lanoue, St-Jean; 348-6025.

RECHERCHE CO-LOCATAIRE pour partager grand 6.1/2 sur 2 étages, avec terrasse, près centre-ville, quartier tranquille, références, 325$/mois; 357-1211.

RUE CARILLON, St-Jean, 5.1/2 demi sous-sol, 355$/mois, enquête de crédit à l'appui, pas de chien, tél; 346-8598.

SAINT-EDMOND, grand 4.1/2 très propre; 425$/mois. libre 1er juillet, tél; 347-0144.

SAINT-JEAN BEAU 5.1/2 dans triplex, 886 rue Hébert, St-Jean-sur-Richelieu, grand terrain et clôturé, avec foyer extérieur, remise, etc.. près école primaire. M. Frégeau, 349-5550, 349-5883.

SAINT-JEAN, dans St-Lucien, près du Provigo, 4.1/2, bas de duplex, 315$/mois, libre 1er juillet; 348-7742.

SAINT-JEAN, N.D.L. grand 4.1/2, 822 Brault, quartier tranquille, frais peint, libres immédiatement, avec tous les services, 360$/2e, après 18h: 346-7917.

ST-JEAN 4.1/2, 2ème étage, pas de stationnement, références demandées, libre immédiatement, tél; 348-2419.

ST-JEAN près cégep, 4.1/2, vue splendide sur le sud, 365$/mois, libre 1er juillet, 425 Gouin app.7, tél; 358-4408.

ST-JEAN, 4.1/2 sur 2 étages, toit cathédrale, foyer, près de tous les services, tél: 450-359-7123.

APPARTEMENTS MEUBLÉS 152

2.1/2 MEUBLÉ, frais peint, endroit paisible, salle de toilette avec douche, chauffage et électricité aux frais du locataire, pour une personne propre et calme. Stationnement, libre 1er juillet, 216 Cardinal, dans St-Eugène; 347-9915.

3.1/2 À SAINT-JEAN, meublé ou semi-meublé, libres 1er juillet. **4.1/2** libre juillet, Saint-Jean, situé dans le quartier N.D.L, stationnement, intercom. 245-7933, 347-2631.

IBERVILLE près pont et 35, près rivière Richelieu, 1.1/2: 180$, studio:270$, 3.1/2: 310$, stationnement privilégié, libres, tous meublés, chauffés, éclairés, 358-5950.

IBERVILLE, près pont et 35, 3.1/2: 310$, meublé, chauffé, éclairé, stationnement pour 2 voitures, 108 chemin des Patriotes, app.8, 358-5950.

SAINT-JEAN, paroisse St-Lucien, près église, 1.1/2: 195$, 2.1/2: 275$, 4.1/2: 375$ à 425$, tous partiellement meublés, chauffés, éclairés excepté 4.1/2, 425 Gouin, app.7, 358-4408.

SAINT-JEAN, près base militaire, grand 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 290$, 425 Gouin, #29; 358-4408.

SAINT-JEAN, près École de Métiers, 1.1/2: 125$ à 180$, 2.1/2: 270$, tous meublés, chauffés, éclairés, 55 Frontenac, app.4, 358-4408.

SAINT-JEAN, studio 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, refait à neuf, salle de bain privée, balcon, porte-patio, système d'intercom, balayeuse centrale, piscine creusée, près cégep, libre immédiatement, Danyel: 359-0220.

ST-JEAN paroisse St-Lucien, 1.1/2:160$/mois, meublé, chauffé, éclairé, 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 270$/mois, 375 Vaudreuil app.4, tél; 358-4408.

ST-JEAN près base militaire, 2.1/2 libre 1er juillet, 320$/mois, meublé, 425 Gouin app.33, si non-meublé: rabais, tél; 358-4408.

CHAMBRES 154

1 MINUTE DU CÉGEP, grande chambre dans une maison luxueuse, accès: cuisine, salon, téléphone, laveuse, stationnement, 70$/semaine, libre: 514-924-5581.

CHAMBRE A LOUER dans grande maison, à St-Jean, tél: 359-4540.

PROPRIÉTÉS 155

À IBERVILLE, maison de ville, près de la marina, construction 1991, libre immédiatement, 515$/mois. Enquête de crédit à l'appui, pas d'animaux; 346-8598.

À LOUER, maison sur le bord du Richelieu, Ile-Ste-Thérèse, 1cc, idéal pour personne seule, beau terrain; 349-2102.

A LOUER, ST-LUC, maison de style ancestrale, idéal pour personne seule aimant la tranquillité, décor enchanteur, 3.1/2 sur 2 étages, pas d'animaux, semi-meublé, fenêtres habillées, éclairé, chauffé, câble et stationnement, possibilité d'autres commodités, près des grands centres et autoroute, 475$/mois, tél; 349-3134, soir: 359-3391.

MAISON 450$/mois, petit 4.1/2, 2 étages, boiseries, garage, terrain, tranquille, couple ou personne seule, 543 Montée Bertrand, Iberville; après 17h; 346-8367.

MAISON À LOUER, au Mont-Saint-Grégoire, 1075$/mois, piscine, 3 chambres, au pied de la montagne; 346-7394.

MAISON SEMI-DÉTACHÉE à louer, située au 1190 Berthelot, St-Luc, 4 chambres, libre 1er juillet, 650$/mois, tél; 359-0799, 514-238-4142.

MAISON À LOUER
3 chambres, 2 salons, terrasse, garage double, grand terrain dans Saint-Eugène près du golf et de l'eau
Téléphone
(450) 346-4349
(message)

245875-9r40-r

PETITE MAISON 4.1/2 semi-détachée, endroit paisible près piste cyclable 154 Daigneault Ile-Ste-Thérèse; 450$/mois; 348-8541, 514-995-8541.

DIVERS 156

2 PORTES DE GARAGE et station-service à louer pour fin de mécanique ou autre, tout équipé, libres immédiatement, pour plus d'informations s'adresser: 347-3299.

BUREAU à partager, nombreuses facilités, idéal pour psychologue. Centre L'Authentique. Tél.: 346-2577.

IBERVILLE, près voie d'accès autoroute 35, local commercial, idéal pour garage, réparations ou entretien automobile, 28 rue Pépinière, 1,000 pi.ca. 400$/mois, et entrepôt 700 pi.ca. 240$/mois. Petit garage 100$/mois, 358-5950.

LOCAL COMMERCIAL centre-ville, situé Place du Marché, St-Jean, pour bureau ou commerce, 450p.c., façade vitrée plus rangement au sous-sol, 425$/mois, inf: 347-6885, 347-0158.

LOCAL COMMERCIAL à louer, 3 bureaux fermés, salle de bain, salle d'attente, au centre-ville de St-Jean, près de l'Hôtel de Ville, idéal pour professionnel, 595$/mois tout compris, 346-2577.

VÉHICULES

AUTOMOBILES 201

35 VÉHICULES en inventaire, prêts pour la route. **VENTE,** Prenons Échange **ACHAT:** payons comptant. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville; 357-9369.

A VENDRE V-6 MERCURY TOPAZ 92, automatique, air, 4 portes, vitres teintées, etc...2,800$, aussi un Volvo 83 et un Tercel 84 ayant besoin de réparations mineures, 400$/chaque, tél; 358-5001, 357-4037.

À VENDRE-PLYMOUTH VOYAGER 1997, deux portes coulissantes, 7 passagers, air climatisé, radio-cassette, 46,000km. Info.: 346-7295 (après 18 heures).

ACHETES VÉHICULES propres et fonctionnels, pour exportation au Venezuela, nous payons comptant, valeur d'échange au concessionnaire et plus, tél; 348-3429.

ACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald: 346-6112.

ACHETONS, AUTOS, CAMIONS de 0 à 1,500$, avec ou sans problèmes mécaniques. Échange accepté, cell.: 450-268-1111, 346-3762.

AÉROSTAR XLT, 7 passagers, tout équipé, mécanique A-1, 4 pneus d'hiver neufs et 4 pneus 4 saisons, 188,000km., 5,000$, tél; (450)348-4433 après 17h.

AUCUNS CRÉDITS REFUSÉS. Louez une voiture et devenez propriétaire. Obligatoire: permis de conduire, assurances, petit dépôt. Votre cas sera confidentiel. Transit Location R.M. (1998). Tél. (450)-349-4951.

AVOIR BESOIN d'une voiture, aucun crédits refusés! Solution! Location avec privilèges d'achats. Condition: permis de conduire + assurance, dépôt minimum. Continental Location, (450)-446-2800.

BUICK REGAL 1991, 4 portes, 146,000km., tout équipé, très propre, 4,500$ négociable, tél; 348-8416.

CHEVROLET LUMINA 1992, Euro, 3.4, "full équipé", 4 portes, très bonne condition. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville; 357-9369.

CHEVROLET SPRINT 1991, manuelle, convertible, rouge vif, très bonne condition. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville; 357-9369.

ÉCONOMIQUE, Geo Metro 1992, automatique, 4 cyl., pneus neufs, très fiable, aucune rouille, 1 seul proprio, 3,900$ négociable; 348-4187, cell:(514)572-1717.

FORD AEROSTAR XLT 1992, 7 passagers, intérieur très propre, 4 pneus neufs, vente rapide, 4,500$; 450-291-4184, après 17h.

MERCURY TOPAZ, 1990, 122,000km, mécanique et carosserie A1, 348-8564.

OLDSMOBILE CIERA 1983, propre, 650$; 347-5843, après 17h.

PLYMOUTH COLT GL 1993, 1.8 litres, 16 valves, aileron arrière, 4 portes, automatique, "over drive", 6,800$ négociable; 357-1229.

PLYMOUTH SUNDANCE 1990, 120,000km., très propre, mécanique A-1, 2,500$ négociable, tél; 291-9813.

PONTIAC 6000, 1986, 135,000km., tél; 346-8926.

PONTIAC SUNFIRE 1997, manuel, de couleur sable, vitres teintées, lettré GTX, radiocassette AM-FM, sacs gonflables, 62,000 km., prix raisonnable, discutable, soir: 349-1772.

TOYOTA CAMRI LE, 1988, 166,000km., mécanique et carosserie impeccable, tél; 349-0538.

TOYOTA COROLLA 1990, automatique, vitres, miroir électriques, "door lock", "over drive", cruise control, volant ajustable etc...Freins et silencieux neufs, 160,000km; 358-5604.

TOYOTA TERCEL, 1988, automatique, 2 portes, 132,000km, aucune rouille, véhicule très fiable économique, 2,250$ négociable, région St-Jean; cell: (514)572-1717, (514)995-7878.

BATEAUX ET MOTEURS 202

1961 HILINER RUNABOUT 17'. Moteur Johnson 75 forces, bateau en acajou et-remorque rénovés à neuf pour exposition. Coque fibre de verre, mécanique A-1. Pour collectionneurs. Faut voir! Michel (450)-359-9955.

BATEAU 14' fibre de verre, moteur 50 forces Johnson, avec remorque, prix demandé 1,500$ ferme; 291-9813.

HORS-BORD 14pi. avec moteur 50 forces, remorque, à vendre 900$. Tél; 346-7291.

MOTO-MARINE Yamaha 650 avec remorque, prix demandé 3,200$ négociable, tél; 291-9813.

CAMIONS 204

1990 GMC S-15, King-Cab, bonne condition. Prenons échange, Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville, 357-9369.

PICK-UP CHEVROLET CHEYENNE 2500, 1994, 4.3 ov.t., V-6, très bonne condition, prendrais échange, Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville, tél; 357-9369.

ACCESSOIRES SERVICES 207

4 PNEUS D'HIVER Michelin Alpin, 205-75-R14. Très bon état; 220$. Josée, 357-9751.

REMORQUE FERMÉE 8x14, plafond 8 pieds, roues doubles, électricité. 4000$; (514)817-6567, (450)359-9147.



1989 Mercedes 560 SL
V-8, automatique, 1 propriétaire, jamais accidenté, 2 toits, 98 000 km certifiés, pour connaisseur!

046686-9h40 h

THÉBERGE AUTOMOBILE
175, boul. Saint-Luc, 349-2828

MACHINERIE AGRICOLE 209

ROULEUSE À GRAINS de marque RAAD, avec rouleaux de 6 pouces, comme neuve; 450-346-5498.

TRACTEUR DE FERME Leyland 55 forces, diesel, très bonne condition. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville; 357-9369.

URGENT BESOIN, achetons: pépines, bulldozers, "skiders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme, payons bon prix comptant, tél; (819)353-1777.

ÉCHANGE

DIVERS 251

COLLECTION de cassettes vidéo, à échanger. (514)781-7052.

DIVERS

AMEUBLEMENTS 302

2 MOBILIERS DE CHAMBRE, 1 mobilier de cuisine, bahut et autres articles a vendre, cause, décès. 348-7977.

AMEUBLEMENT DE SALON complet avec lampes, tables. Lit avec bureau et miroir. Refrigerateur, laveuse/secheuse, armoire antique, meubles moins de 3 ans, cause, transfert, 542-5103.

ANTIQUITÉS, Le Grenier de Grand-Mère, 1011, Rte 219, Hemmingford. Mobilier de salle a diner, grandes tables Québécoises avec chaises "press Back", commodes et autres (450)247-3779.

CONGÉLATEUR de taille moyenne, lave-vaisselle; 348-3631.

AU GRENIER DU MEUBLE. Achat & vente, meubles usagés & Électro-ménagers, 60 St-Paul, St-Jean-sur-Richelieu. Tél; (450) 348-8900.

COMME NEUFS: cuisinière Gibson, réfrigérateur 18' Gibson, laveuse/sécheuse Admiral, garantie prolongée jusqu'en 2003; (450)347-3590.

CUISINIERE très propre, bon état, a servi 4 ans, 300$, micro-ondes 1,500 watts 60$, lit simple 60$, tél; 347-3125 après 17h.

LAVEUSE/SÉCHEUSE "Moffat" heavy-duty, 5 programmes, blanc, 6 ans; 500$. Poêle "Enterprise" et réfrigérateur "Roy" jaune; 325$. Lave-vaisselle "Hot-Point" blanc, 10 ans; 250$. Lits superposés blanc, matelas double en bas et simple en haut avec échelle; 200$; 359-4209.

RÉFRIGÉRATEURS, lave-vaisselle, laveuses/sécheuses, air climatisé 5,000, 6,000 et 8,000 BTU., tél; 359-4145.

ANIMAUX 303

4 CHATONS HIMALAYENS, vaccinés, enregistrés, 195$/chacun; tél; 349-0855.

A QUI LA CHANCE? Magnifiques chatons, 7 semaines, très bonne sante, cherchent très bonne famille d'adoption, tél; 347-0448.

CENTRE CANIN STE-JULIE. Bichon Frise, Bichon Malta, Yorkshire, Shetland(Colie mini), Carlin(Pug), Jack Russel, Shih-Tzu, West Highland, Schnauzer nain, Boston, Beagle, Caniche, Basset, Berger Allemand, Rottweiler, Labrador, Golden, Bouvier Bernois, Montagne Pyrenee. Ecole de dressage(cours privés groupe). Formation Maître-Chien. Chiens dressés. Accouplement toutes races. Pension. (450)922-8362.

CHIOTS CHOW-CHOW, a vendre, tél; 346-8082.

CHATONS HIMALAYENS, vaccinés, enregistrés, prêts à partir, service d'accouplement aussi offert, contactez Manon ou Daniel: 349-3189.

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER pure race, vaccinés, vermifugés, tatoués, garantis, parents sur place, 250$, tél; (450)293-8880.

ÉTALON APPALOOSA enregistré, 3 ans, pour bridage, 300$/bridage et pension. Plusieurs juments: 2 et +: prix à discuter. Poulains colorés, beaucoup de noir et blanc, (450)885-2155(français); (450)887-2757(anglais).

PENSION pour chevaux, box 10'x10', aréna extérieur, écurie chauffée, avec accès aux sentiers du club équestre; 450-347-9704.

YORKSHIRE, Bichon frisé, Shih-Tzu, Caniche, Teckel, Pinsher, Schnauzer nain, Dalmatien, Labrador, Golden, Pyrénée, Caniche Royal, Bichon Maltais, Poméranien, Bouvier Bernois, Bull Dog Anglais, Shetland, Cocker, Beagle, Collie(Lassie) standard, Chiens dressés, tél; (450)649-6909.

ARTICLES DE SPORT 304

2 PLANCHES A VOILE toutes equipées, prix: 400$ chacune, tel: 348-7337.

BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION 305

BOIS DE CHAUFFAGE a vendre, bois franc 43$/corde, tel: 291-5716.

BOIS DE CHAUFFAGE, érable de montagne, livraison gratuite, (cordon 32 pi.cu.), tél; (450)460-2689.

PLANCHER BOIS FRANC et moulures toutes les variétés. Spécial Merisier brut rustique 2"1/4, 1.95$/pi.ca. Cerisier du Brésil Sélect et Meilleur pré-vernis 6.95$/pi.ca. Tél; (450)776-7311.

CAMPING 306

NOUVEAU Camping Jardins de la Rive, St-Paul, quais, chalets, terrains de choix sur le bord de l'eau. (450)291-4322.

ROULOTTE 15 PIEDS, 6 places, avec auvent, très propre et légère, prix; 2,500$; 293-3587, pag; 450-776-5007.

WINNEBAGO 1985, 20 pieds, moteur Renault, 66,000 milles, mecanique A1, 12,000$, (450)291-3231.

MACHINERIE OUTILLAGE 307

ÉLÉVATEUR pour garage Hunter LR45, 12,000 livrés 4 poteaux, prix 2,500$ tel. (450)349-0473 (514)249-3383.

MUSIQUE ET INSTRUMENTS 308

ARGENTIII Achète des guitares avant 1970 de marque Gibson, Fender, Martin, Gretsch, National, Epiphone. Paye entre 400$ et 10,000$ + pour certains modèles. Steve: 1-800-964-3544.

BATTERIES(DRUMS) USAGÉES achats-vente-échange. Financement 24 mois, kit Westbury: 14.29$/mois, kit Pearl ou Tama: 28.61$/mois, échange illimitée. (450)-442-2363 www.percrivesud.com.

DIVERS 310

*****ACHETE ANTIQUITÉ*** 1800-1940** au meilleur prix, meubles, lampes, fixtures, vaisselles, horloges, gramophones, cadres bombés, tableaux, argenterie, coutellerie, sterling, bibelots, rouets, damiers, plume fontaine, coffre de cèdre, juke-box, vitraux, etc. (514)891-0699 Service courtois à domicile.

A TOUT POUR LE BUREAU (neuf + usagé), classeurs, armoires, chaises, caisses enregistreuses, dactylos, poinçons, etc. Meubles sur mesure, service d'estampe. Équipements Jobb 347-1469.

ACHAT & VENTE DE FOIN a St-Sebastien, tél: (450)244-5463.

CLIMATISEUR de fenetre, 2 bureaux identiques, set de cuisine en métal blanc, 4 chaises, 348-4266.

ACHÈTE: antiquité, succession, faillite, collection. Surplus de marchandise...de la cave au grenier. Demandez Sylvain, tél.: (450)-346-1094, cell.: (514)-996-5311.

ACHETERAIS ANTIQUITÉS et usagés, ménage complet ou partie de ménage, payons comptant, tél: (450) 295-1190.

AIR CLIMATISÉ Électrohome, 24,000 BTU., excellente condition, 750$, tél; 359-0972.

CLOTURE DE PERCHES ANTIQUES 10 à 12 pi. à 4$/perche. Aussi vieilles planches de grange, info.: (450)787-2108 ou laissez message.

DEUX ROBES DE MARIÉE 98 comme neuve, grandeur de 5 à 9 ans: une Dimitrio modèle sirène perlé traîne 10pi. Sposabella payé 3,000$, pour 550$. Aussi robe soie naturelle bustier avec bretelle spaghetti et crinoline payé 600$ pour 200$. Jour bureau: Linda (514)990-2132.

ÉLECTROLUX CENTRAL 450$, banc d'exercise, 15$. Cage a perroquet, 75$. Rameur(pour exercise)"Benweider" 70$. Table téléphone antique, 75$. TEL: 346-4040.

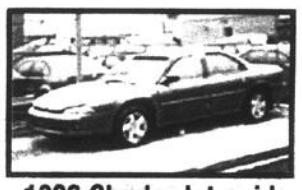
LOT DE TRIPORTEUR ET QUADRIPORTEUR, presque neuf à bon prix. Autonome Plus, 157 Richelieu, tel: 357-9009.

MATELAS legerement endommagés dans le transport, matelas double, Queen et King disponibles. Prix incroyablement bas faites vite, quantités limitées. Tel: (514)-995-1855.

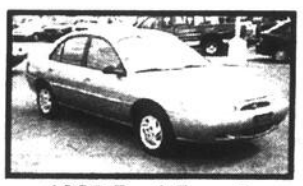
Les GÉANTS de l'automobile

LES GÉANTS DE L'AUTOMOBILE AUTOS GARANTIES INSPECTÉES Près de 100 véhicules d'occasion en inventaire

Là où le magasinage commence... et s'arrête!



1996 Chryler Intrepid
tout équipé, bas kilométrage, comme neuf!



1997 Ford Escort
40 000 km, aqua, climatiseur, automatique, 4 portes, balance de garantie



1998 Volkswagen Beetle GLS
5 vitesses, bleu, 17 000 km, comme neuf + 1000$ d'équipement gratuit, super spécial!



1997 TJ
toit mou, 4 x 4, 5 vitesses, super aubaine!



1996 Plymouth Breexe
49 000 km, blanc, climatiseur, régulateur de vitesse, volant inclinable.



1999 Pontiac Grand Prix SE
24 000 km, argent, tout équipé, super spécial!



1997 Suzuki Sidekick JX sport
4x4, tout équipé, bas millage, à qui la chance!



1997 Dodge Caravan
automatique, blanc, régulateur de vitesse, climatiseur, 46 000 km, volant inclinable.



1998 Ford Windstar GL
beige, 38 000 km, tout équipé, roues "mags", balance de garantie.

Haut-Richelieu Volkswagen

359-4222

370, rue Berthier, Saint-Jean-sur-Richelieu

* Avec léger comptant. Taxes en sus.



Sylvain Vermette, Directeur des ventes



Claude Dion, Directeur adjoint



Jean-Pierre Kerouk, Représentant



Chantal Morin, Représentante



Yanick Pagé, Directeur commercial



Michel Rainville, Représentant des ventes

Les GÉANTS de l'automobile

LES GÉANTS DE L'AUTOMOBILE AUTOS GARANTIES INSPECTÉES Près de 100 véhicules en inventaire

Là où le magasinage commence... et s'arrête!



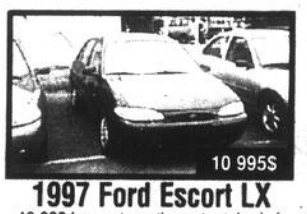
171,86$ + taxes

1997 Suzuki X-90
4x4, 5 vitesses, 37 000 km, roues «mags», «t-top», achat ou location 36 mois avec léger comptant



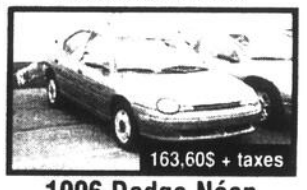
Spécial 16 995$

1998 Ford Contour
6 cylindres, tout équipé, 23 000 km, phare antibrouillard, roues «mags», aileron



10 995$

1997 Ford Escort LX
46 000 km, automatique, tout équipé, aileron, balance de garantie 3 ans/60 000 km, à qui la chance!



163,60$ + taxes

1996 Dodge Néon
automatique, climatiseur, 46 000 km, achat ou location 36 mois avec léger comptant



19 995$

1999 Pontiac Grand Am SE
tout équipé, roues «mags», aileron, balance de garantie 3 ans/60 000 km



Super spécial 12 995$

1996 Ford Taurus
43 000 km, tout équipé, balance de garantie Ford



19 995$

1998 Chrysler Intrépid
tout équipé, 6 cylindres, 33 000 km, balance de garantie



12 995$

1997 Toyota Corolla
automatique, climatiseur, 50 000 km, balance de garantie 5 ans/100 000 km



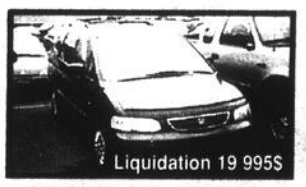
16 895$

1997 F150 XL
V-6, boîte longue, roues «mags», boîte de fibre de verre, 2 tons, 5 vitesses, climatiseur, cassette, 42 000 km



24 995$

1997 Pick-Up King-Cab F-150 XLS
4x4, automatique, 28 000 km, climatiseur, balance de garantie 3 ans/60 000 km



Liquidation 19 995$

1997 Honda Odysse
57 000 km, tout équipé, vitres teintées, balance de garantie Honda 5 ans/100 000 km



Special 19 995$

1998 Ford Windstar GL
automatique, tout équipé, 4 sièges Capitaine, roues «mags», balance de garantie 3 ans /60 000 km, seulement 38 000 km, plusieurs en inventaire



Cloginor ST-JEAN
LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.
348-6816
359, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Internet: www.cloginor.com

MOBILIER DE CUISINE, table, 4 chaises, vaisselier. 2 machines à coudre avec meuble; 347-6180.

MOTEUR 3 FORCES, canot 14 pieds, échahauds, congélateur 11pi.cube, four micro-ondes. Oldsmobile 1987, Delta 88, à vendre pour pièces; 358-2567.

PISCINE 24 PIEDS, 2 ans d'usure seulement, tout équipée, prix à discuter; 358-5171, après 18h.

POELE/RÉFRIGÉRATEUR amande, de marque Frigidaire, bonne condition; 450$ négociable, ensemble de 4 pneus 4 saisons, 14 pouces sur jantes, avec enjoliveurs; 150$; 359-8247, 348-3699. Nancy ou Bruno.

POTEAUX DE CORDE A LINGE, peints, avec capuchons et crochets, livrés, tél; (450)348-1590, cell: (514)941-3962.

REMORQUES du manufacturier, 300 en inventaire, utilitaires, paysagistes, 1 ou 2 VTT, machinerie, etc.. Qualité /Prix. Info: Fabri Remorque Inc. (450)-246-2851.

SCIERIE PORTATIVE 4,895$. Sciez des bûches et obtenez des planches, des madriers et des poutres. Capacité large. La scierie la plus avantageuse n'importe où. Renseignements gratuits. Les Industries Norwood Inc. 1-800-408-9995.

TÉLÉVISEURS, couleurs, reconditionnés, propres, en bon état, prix: 40$ et plus, tél; 347-8931.

VENTE DE GARAGE(GIGANTESQUE), meubles antiques, vaisselle, et autres.. 1542 route 219, l'Acadie, 12-13 JUIN, intérieur d'une grange.

VENTE DE GARAGE, 19 JUIN, si pluie 20 JUIN, pas cher! Pas cher! Multi-familiale + voisins. 4655 Ile-Ste-Marie près Ile-Ste-Thérèse, 2ème pont.

VENTE DE GARAGE, 436 Des Trinitaires, St-Jean, 19-20 JUIN, meubles et divers articles.

VENTE DE GARAGE, oyé! oyé! oyé! au 263 25ème Avenue Sabrevois, samedi et dimanche 19-20 juin.

OCCASION D'AFFAIRES

DIVERS 351

ATTENTION BESOIN D'ARGENT, Prêts pour tout vos projets personnels ou affaires. Mettez vos REER, CRI, FRV à votre service maintenant, prêt minimum 5,000$, (514)942-7156, 1-877-796-5575.

CHAUFFEUR DE CAMION classe 1, USA/CANADA, nouveau plan de location avec aucun comptant. Deviens propriétaire de ton camion. Drummondville (819)395-4213. Extérieur: (800)363-4216 poste 2233.

OFFRES 402

$$$ATTENTION CHOCOLAT$$$. Vends superbes tablettes de chocolat et fais-toi beaucoup pour t'acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 24 à 48 heures. SERVICE DE LEVÉE DE FONDS DISPONIBLE. Mtl. et environs: (514)277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395. GÉRANTS D'ÉQUIPES RECHERCHÉS.

1-A AIMERIEZ-VOUS perdre 9 à 29 livres en 30 jours? Recherche 20 personnes+ Revenu possible. Diane: numéros sans frais: (514)-877-5000+ (450)-447-7710, St-Jean et environs.

???VOTRE TAILLE VOUS PESE, nous pouvons vous aider, vous voulez maigrir une fois pour toute, voici le programme d'amaigrissement parfait, appelez maintenant: (Denis 1-877-619-6396 ou (819)477-1391 ou Maryse 1-877-619-6424 ou (819)477-1391. Possibilité de revenus.

AIDE-CUISINIER(RE), serveur(se), recherchés. Aussi **commis de dépanneur**. Les postes exigent un minimum d'un an d'expérience. Se présenter au Camping Grégoire, Lacolle. 359-7692.

BARMAID DEMANDÉE à Rougemont, pour bar-terrasse, temps plein ou partiel, au: (450)-469-1399, demandez Denise de jour ou de soir.

BARMAID DEMANDÉE avec expérience, à Notre-Dame-de-Stanbridge, inf.: (450)296-4793, demandez Richard ou Chantal.

TROUVER UN EMPLOI
OUI, C'EST POSSIBLE
Je m'inscris
Je participe
Je trouve
CRE
CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI
Ça marche... et c'est gratuit !

Club de recherche d'emploi
Vallée des Forts inc.
49, rue Saint-Charles
bureau 236
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qc)
J3B 2B7
(450) 346-3044
Courriel :
crevdf.emploi@sympatico.ca
245839-9r39-j

COMPAGNIE EN ENTRETIEN D'ESPACE VERT recherche journalier pour arrosage de gazon, salaire intéressant plus boni, appelez le matin au (450)632-5939.

COURS DE PRÉPOSÉS Aux Bénéficiaires de l'Association des Préposés aux Bénéficiaires du Québec. St-Hubert et environs. Début: 21 juin 1999. Prix: 650$. Inscription: 1-800-653-0855, lundi au vendredi.

SERVEUSE avec expérience pour les déjeuners, aussi besoin cuisinier(ière). Tél:348-4955.

GARDIENNE A DOMICILE demandée, pour enfants 8 et 10 ans, année scolaire: 15h. à 18h., lundi au vendredi plus congés scolaires. L'été: 8.30h. à 17.30h., lundi au jeudi. Aide à domicile(repas, lavage). Non-fumeuse. Doit se voyager. St-Luc(secteur Providence). Références demandées. 349-3524.

RECHERCHE COIFFEUR (EUSE) pour homme, avec expérience, grand salon unisexe, temps plein ou partiel, tél: 349-2013, 348-0833 demandez Baldo.

SI VOUS DÉSIREZ AUGMENTER VOTRE REVENU. Impact Détail Inc. recherche hôtes(esses) et superviseurs pour la présentation de différents produits. Expérience dans la vente un atout. 14h. et plus/sem. Communiquez au (514)931-6169. Fax: (514)931-6116. Demandez Diane St-Germain.

TRAVAIL EN ÉBÉNISTERIE, salaire selon compétences, faxer C.V. au 450-349-4481 ou tél; 450-358-5553.

SERVICES

OFFRES 451

8 MINUTES GRATUITES Justine 40 années d'expérience en voyance, tarot et numérologie, je vous présente mes collègues Nicole, Marie-Huguette et Mindy. Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées. 1-900-451-5276. 3.79$/min.

AIDE, VOYANCE, TAROT, NUMÉROLOGIE, ASTROLOGIE. Médiums de grande réputation, 20 ans d'expérience, 3.30$/minute seulement! Tél: 1-900-451-5333.

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85$/minute. Consultez dès maintenant Lisa, Tarologue d'expérience au 1-900-830-6767. SPÉCIAL: 1.98$/minute, en direct avec Visa, MasterCard, 1-800-571-3999, 1-514-766-8411.

COUPE DE CHEVEUX unisexe, mise en plis, teinture, permanente, mèches, manucure/pédicure, "bleach", ondulation spirale, à domicile, chez-moi, aussi dimanche, 346-1619.

COUPE DE PELOUSE. Résidentiel et commercial. J-D Marien. estimation gratuite. (450)347-9632.

COURS DE BAR INTENSIF, livre de recettes gratuit, un bar par étudiant pratique seulement, formation supérieure, attestation, Institut National Brossard, (450)444-8539.

DÉCAPAGE et restauration de meubles, fabrication de meubles, teinture et laque, stratifié, 15 ans d'expérience. Bernard: 346-2590.

DÉMÉNAGE ET TRANSPORT, équipement complet, possibilité de location camion 22 pieds, cell.: (514)880-2334.

DEVENEZ UN AUTEUR à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. L'École de rédaction, 571-38 Av. McArthur, Ottawa (Ontario) K1L 6R2.

ÉTUDIANTE AU CÉGEP en science pure, offrirait de l'aide personnalisée en mathématiques, contactez-moi au (450)348-8693, Marie-Ève.

LA CLINIQUE D'ÉSOTÉRISME du Québec LOUISE HALEY. Astrologue reconnue. Lucie, Numérologue d'expérience. Consultez maintenant le 1-900-830-4400 et devenez Membre Privilège gratuitement. 1-(514)-768-2000, 24 heures, 4.89$/minute, 18 +, vu à la télévision: 1-900-830-4400.

MASSAGE CALIFORNIEN, ORIENTAL, SUÉDOIS, procurent détente, bien-être. Fait disparaître tensions, toxines. Rééquilibre l'organisme. Reçus disponibles. 1.1/4 heure: 25$, Rendez-vous, Charles: 349-3933.

MASSAGE SUÉDOIS/ Reiki. À toi qui cherches un bon masseur: 1 1/4 heure de massage pour ton bien-être et le besoin d'être touché. Mains expertes-lieu discret. 30$. 460-4336, jour ou soir.

MÉDIUM, plus de 10 ans d'expérience, cartes, pendule, voyance, lecture sur photo. Je me déplace. Pour rendez-vous, Manon; 346-9249.

NOUVEAUTÉ 1ère minute gratuite. Parlez en direct aux voyants de l'ERE DU VERSEAU pour une consultation confidentielle sur amour, argent, santé, futur. Appelez maintenant à seulement 3.79$/minute (aucun minimum) au 1-900-451-6675.

PEINTRE 23 ANS D'EXPÉRIENCE, travail garanti, évaluation gratuite, tél: 346-9579.

PEINTURE-COLORIS ENR. entrepreneur-peintre, prix compétitifs, travail garanti, estimation gratuite, tél; 359-7991.

PROBLEME AVEC VOTRE ORDINATEUR? Appelez-nous au 358-5566 (service à domicile).

QUE VOUS RÉSERVE l'arrivée du nouveau millénaire? Appelez maintenant La Clef du destin, 18 ans et +, 4.50$/min., 1-900-677-2677.

RAFRAÎCHISSEZ votre maison. Peinture intérieure/extérieure, pose de gyproc, tireur de joints, tapisserie, petites menuiseries. Estimation gratuite. Rabais pour personnes âgées. RONALD; (450)293-7220,(450)460-2682.

RÉNOVATION Votre propriété nécessite des rénovations? Le temps vous manque? Je suis l'homme à tout faire que vous cherchez. Travaux divers. Évaluation sur demande. 347-9665.

RÉNOVATION GILBERT ROUSSEAU Inc. Pour de nouveaux aménagements intérieurs/extérieurs, rallonge, salle de bain, cuisine, finition sous-sol, travaux intérieurs/extérieurs de tous genres. Estimation gratuite. Stéphane; 514-237-4102, Yvan 514-941-5142.

RÉNOVATION TOUS GENRES, revêtement aluminium, vinyle, finition sous-sol, portes, fenêtres, toitures, patios, réparations fissures époxy. D.L. Rénovation. Daniel: 358-5365.

TIRAGE DE JOINTS plâtre sans poussière, pose de gypse, travaux rapides et garantis, prix compétitifs, comparez! Estimation gratuite, Stéphane: 358-9476, 898-4598(cellulaire).

TROP DE PAIEMENTS MENSUELS, notre solution: 1 seul paiement par mois, consolidation, paiements en retard, saisie, impôts, avis de 60 jours, TVQ, TPS. Consultation gratuite, aucun frais d'ouverture de dossier, 7 jours sur 7, 8h. à 8h. Évitez les intermédiaires. Gestion Laurentides (514)342-0444 ou (819)429-5550.

AVIS

AVIS DIVERS 501

DÉJEUNER-AMITIÉ ACO (Alliance à coeur ouvert) pour personnes seules, 35 à 55 ans, t'invite pour déjeuner chaque dimanche à compter de 10 heures, à la Casa Milano, 500 Séminaire (en bas). Bienvenue! Renseignements, Margo: 346-8375, Claude: 348-0674.

RENCONTRE AMITIÉ

DIVERS 551

35 ANS ET PLUS, soupers-rencontres dansants Scoop avec grande piste de danse, les samedis dès 18.30h, danse sociale, buffet chaud et froid 20$, 3500 Boul. Matte, Brossard, info, Claudine ou Patrick: (450)444-2258, les vendredis danse sociale dès 20h. D.J. Roger, gratuit.

AGENCE GIGI-Déjà 2 ans, but sérieux + maîtresses et amants + gaies + lesbiennes (514)729-3331 ou 1-877-729-3331, 3300, Boul. Rosemont, suite 208, Mtl. H1X 3E4.

ACCIDENTÉS DU TRAVAIL
Maladies professionnelles
Connaissez-vous vos droits?
Avez-vous des problèmes avec
CSST - RRQ - SAAQ - CLP?
NOUS POUVONS VOUS AIDER
R.D.D.S. Conseillers
Entrevue gratuite
1-800-952-2867
514-381-7711
240570-9r29-m

URGENT BESOIN
Possibilité de postes
Aide-alimentaire
Exigences:
Expérience requise
Dynamique, responsable et disponible
Aide-domestique
Exigences:
Posséder le cours de préposé(e) aux bénéficiaires
Expérience requise
Dynamique, responsable et disponible
Complexe Oasis Saint-Jean
1050, rue Stefoni
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3A 1T5
ou par télécopieur au (450) 359-6699
Prière de ne pas téléphoner
N.B. Seules les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.
051827-9r40-ghns

LES HALLES ST-JEAN
IMPLANTATION DE NOUVEAUX COMMERCES
La direction des Halles St-Jean désire compléter la gamme de commerces déjà existants en y ajoutant les commerces suivants:
• BOUTIQUE CADEAUX
• FINE LINGERIE
Les personnes intéressées par l'ouverture de l'un de ces commerces doivent contacter:
Monsieur Michel Goudreault
Directeur général
(514) 348-0935
145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
048168-9r52-j

Toitures Authentiques enr.
Spécialité:
Bardeaux d'asphalte
Évaluation gratuite
Montérégie . Rive-Sud . Montréal
Ferblantiers
Couvreurs qualifiés
SERGE CHRÉTIEN
Plus de 20 ans d'expérience
349-2956
245306-9r38-r

PHOTO BOUTIK
Achat et vente d'appareils-photos usagés
950, boul. du Séminaire N.
Saint-Jean-sur-Richelieu
(voisin de l'hôpital)
Tél.: 349-2401
051916-9r39-r

COURS D'ANGLAIS
• Niveau de base ou spécialisé
• Individu ou groupe
• Soutien éducatif pour enfants
• Pratique d'entrevue
• 15$/ heure/ personne
• 10 ans d'expérience
• de 8 h à 22 h
AUSSI TRADUCTION
349-8065
036314-13-r

Sideral construction inc.
Entrepreneur général
CONSTRUCTION ET RÉNOVATION
INDUSTRIELLE
COMMERCIALE
RÉSIDENTIELLE
Tel.: (450) 359-6087
Sans frais: 1-877-359-6087
Régie du bâtiment du Québec + assurances
048079-9r40-r

Les Mignonneries
Concept d'avenir
Conçu spécialement pour vous mesdames
Recherchons personnes sérieuses pour opérer une micro-boutique
• Meubles d'appoint, signature Les Mignonneries
• Création florale exclusive (de soie ou séchées)
• Articles de décoration
• Excellente rentabilité
• Formation complète
Investissement requis incluant inventaire 25 000$
Tél.: (514) 729-1394
245926-9r40-cnr

FENCLO LTÉE
Entreprise dynamique à la fine pointe de la technologie dans la fabrication de clôtures en bois, établie depuis plus de vingt (20) ans et nouvellement construite à Saint-Jean-sur-Richelieu, recherche des
ÉLECTROMÉCANICIENS OU MÉCANICIENS INDUSTRIELS
Description du poste:
Ces personnes feront l'entretien et la réparation des équipements de notre usine de transformation qui est à la fine pointe de la technologie.
Scolarité et expérience:
Avoir un DEC ou un DEP en génie mécanique, mécanique industrielle, électromécanique ou l'équivalent. Trois (3) ans d'expérience comme mécanicien en industrie manufacturière.
Compétences requises:
Nous recherchons des personnes dynamiques, capable de diagnostiquer des problèmes et de les réparer. Avoir la capacité physique de faire ce travail. Polyvalentes, disponibles, aimant les défis, autonomes et attitude positive.
Horaire:
Moyenne de 44 heures par semaines, de jour, de nuit et la fin de semaine.
Salaire:
De 14,50$ à 16,40$ de l'heure.
Veuillez adresser votre curriculum vitae à:
FLENCO LTÉE
583, Grand-Bernier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec)
J3B 8K1
Télécopieur: (450) 357-7050
La forme masculine inclus la forme féminine.
Tous les curriculum vitae seront traités confidentiels.
N.B. Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.
245879-9r40-g

Jacques Guérette
. Perçage de trous de 9 à 24 po de diamètre
. Sonotubes précoulés avec base
. Patios en bois ou en ciment
. Fondations pour spa
. Poteaux pour corde à linge
. Perçage pour clôture
Tél.: (450) 346-3933
246023-9r40-h

Guay Services d'Arbres
COUPE ET ÉMONDAGE D'ARBRES
Travail à l'heure ou au contrat
Échelle hydraulique de 87 pi de haut
Déchiqueteuse – Assurances
Tailles de haies
Essouchage
M. Charest
Propriétaire
ÉVALUATION GRATUITE
449, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-2107
045976-9r37-r

EMPLOI

DEMANDES 401

A L'ACADIE, beaucoup d'expérience, garderait vos enfants, bons repas, cour clôturée, donne reçus, Ginette: 349-1026.

VOUS AVEZ BESOIN d'une femme de ménage? Expérience et références, si besoin contactez-moi au: 347-8168, Lucie.

NOUS SOMMES ACHETEUR D'ENTREPRISES de fabrication de 10 employés et plus. Le propriétaire veneeur devra être disponible pour les 12 mois suivant la transaction afin de faciliter la transition. GROUPE I.A.C. M. Ouellet ou M. Thibault, Courtier et Gestionnaire Corporatif. 1-800-655-4244.

BESOIN D'UNE GARDIENNE, pour s'occuper de 2 enfants chez moi, quartier St-Eugène, approximativement 20h./semaine, pour l'année; 347-5351.

CHAUFFEUR DE CAMION classe 1 et 3, local ou U.S., 0.33$/mille et plus ou salaire entre 12 et 14$/heure, poste temps plein, tél; (450)346-2746, Nathalie, laissez message.

CHAUFFEUR semi-remorque demandé, Canada-US, excellent salaire, tél.: (450)245-7646.

COIFFEUSE DEMANDÉE pour prendre la responsabilité d'un salon bien établi. Voici une belle occasion de se lancer en affaires sans aucun investissement! 347-2688.

avis de demandes relatives à un permis ou à une licence
Gouvernement du Québec
Régie des alcools, des courses et des jeux
Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la *Régie des alcools, des courses et des jeux* un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, Service des greffes, 1, rue Notre-Dame Est, 9e étage, Montréal (Québec) H2Y 1B6**

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
9068-0273 Québec inc. SONIC CLUB 11, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 2J5 Dossier: 1574-664	Addition de spectacles sans nudité dans 1 bar avec danse existant	11, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 2J5
Denise Leclerc Boutin, Léo Boutin et Julie Laguë VERGER LÉO BOUTIN 711, rang de la Montagne Sainte-Angèle-de-Monnoir (Québec) J0J 1K0 Dossier: 1620-004	1 restaurant pour vendre	711, rang de la Montagne Sainte-Angèle-de-Monnoir (Québec) J0J 1K0

Québec
243923-9r40-cnr



Rencontrez des gens de la région

avec la ligne Match

1-900-451-8031 | 18 ans et plus (Ligne Touch Tone) | 1,98$ /la minute

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT DANS VOTRE HEBDO PRÉFÉRÉ SOUS L'UNE DES 4 CATÉGORIES SUIVANTES :
[Femme cherche homme] [Homme cherche femme] [Autre] [Partenaire d'activités diverses]

Les personnes intéressées par le résumé de votre annonce vocale pourront en faire l'écoute et si elles le désirent, vous adresser un message personnel dans votre boîte vocale. Bonnes rencontres !

Visitez notre site WEB : www.compagnie.com/canfranc

Annoncez-vous gratuitement
En composant le **346-3100**
Une seule boîte vocale par personne

Économisez
en achetant un bloc de temps
(payable par visa/master card)
Contactez notre service à la clientèle au **346-3100**
Puis, appuyez sur le (o)

Femme cherche homme

FEMME 50AINE, ayant une grande foi en Dieu, aime la natation et autres activités aquatiques, cherche H 55-65 ans, veuf, n-fum, ouvert, pour s'épanouir ensemble. 1465

JOHANNE, 35 ans, 5'7", chev long noir, yx bruns, avec enfants, cherche H 35 ans et plus, grand. 1469

IBERVILLE, 50aine, 5'5", 130 lb, blonde, belle app, cherche H 50-60 ans, belle app, n-fum, aimant le dialogue, animaux, danse, marche, théâtre, restos, pêche, golf, pour vie à deux. 1025

45 ANS, 5'4", grassette, brune, bien dans sa peau, réservée, sérieuse, sobre, sans enfants, aime la marche, ciné, bonne bouffe, plein air, cherche H 45-50 ans, n-fum, stable, pour refaire sa vie. 1477

JEANNINE, 70 ans, 5'5", 130 lb, aime la nature, animaux, voyages, restos, vélo, camping, quilles, pétanque, cherche H 58-64 ans, 5'7" et plus, n-fum, affectueux, doux, but sérieux. 1369

SAGITTAIRE, 50aine, 5'5", 150 lb, belle app, fidèle, sincère, allure jeune, aime la danse, musique, quilles, cherche veuf 55-60 ans, belle personnalité, autonome, n-fum, pour relation stable. 1074

48 ANS, 5'4", n-fum, cherche H 45-55 ans, n-fum, aimant les restos, ciné, golf, vélo, animaux, avec ou sans enfants, but sérieux. 1036

www.compagnie.com/canfranc

FEMME 50AINE, aime les restos, marche, vélo, travaux extérieurs, cherche H dans la 50aine pour activités et sorties, indépendant, amitié d'abord. 1096

FEMME SOURIANTE, grassette, bien dans sa peau, sobre, sans enfants, cherche H 44-52 ans, n-fum, sobre, stable, doux, aimant la marche, vélo, ciné, plein air, pour bâtir un avenir sérieux à deux. 1440

FEMME, 20 ans, 5'5", châtaine, yx pers, sincère, aime ciné, plein air, cherche H 20-25 ans, n-fum, honnête, pour relation stable. 1451

FRANÇOISE, nouvelle dans la région, célibataire, 48 ans, cherche H pour loisirs et connaître la région. 1087

20 ANS, 5'5", châtaine, yx pers, sincère, aime le ciné, plein air, cherche H 20-25 ans, n-fum, honnête, pour relation stable. 1403

40 ANS, 5'7", grassette, n-fum, sobre, sans enfants, cherche H de St-Jean de préférence, 40-55 ans, sérieux, doux, honnête, affectueux, aimant la nature, musique, restos. 1405

29 ANS, 5'1", 150 lb, un peu grassette, châtaine, yx bleus, belle app, simple, honnête, 4 enfants, cherche H petit, bien dans sa peau, autonome, sens de l'humour, relation sérieuse. 1404

20AINE, 5'4", grassette, aime les films, sorties tranquilles, cherche H pour relation stable et sérieuse. 1408

Homme cherche femme

HOMME DE 33 ANS, 5'9", 170 lb, chev bruns, yx bruns, aime les voyages, tourisme, moto, marche, cherche F 30-38 ans, allure soignée, simple, entière. 2065

MARIO, 5'7", 170 lb, blond, yx bleus, n-fum, aime la nature, animaux, moto, cherche petite F de belle app, avec affinités. 2314

BEL HOMME DE 42 ANS, 5'4", 160 lb, aime la marche, restos, soirées vidéo, cherche F 35-45 ans, grassette, sans enfants, libre, affectueuse, sensuelle, romantique, relation à long terme. 2680

FIN 30AINE, 5'9", poids prop, actif, aime les sports, profiter des belles choses de la vie, cherche F 30aine, 5'6" et moins, poids prop, avec ou sans enfants, pour amitié et plus. 2681

ST-JEAN, 46 ans, 5'5", 180 lb, chev bruns, yx bruns, aime la musique, vélo, natation, cherche F 40-46 ans, avec affinites, but sérieux. 2165

STÉPHANE, 36 ans, 5'8", chev noirs, yx bruns, cherche compagne féminine, ricaneuse, ouverte sexuellement, pour activités diverses et relation stable. 2015

MAURICE, du signe Poisson, 5'8", 150 lb, aime les sorties, sports, vélo, cherche F 52-58 ans, mince, environ 140 lb, joyeuse, disponible. 2666

SYLVAIN, 27 ans, 6', poids prop, chev bruns, yx bruns, sincère, sensible, autonome, aime le ciné, restos, plein air, cherche F avec affinités, pour relation sérieuse. 2671

47 ANS, 5'5", 148 lb, chev noirs, yx verts, autonome, n-fum, simple, sérieux, romantique, aime la nature, vélo, ciné, balades en auto, cherche F 46 ans et moins, poids prop, avec affinités. 2021

PHILIPPE, 26 ans, 5'6", 122 lb, cherche F 18-19 ans, châtaine, yx bruns, belle app, gentille, sensuelle, spontanée, fumeuse, pour relation amoureuse. 2255

STÉPHANE, 33 ans, 5'10", 175 lb, doux, romantique, affectueux, cherche F 27-36 ans, avec ou sans enfants, aimant le plein air, festivals, ciné, restos, pour relation sérieuse. 2635

38 ANS, 5'5", 160 lb, n-fum, sans enfants, bien dans sa peau, simple, honnête, fidèle, aime le vélo, patin roues allignées, marche, restos, cherche F 28-42 ans, avec ou sans enfants, pour relation sérieuse. 2155

HOMME de 40 ans, 6'2", 215 lb, châtain, yx bleus, moustache, belle app, cherche F 30-40 ans, poids prop, belle app, sobre, déterminée, pour refaire sa vie, relation sérieuse seulement. 2127

HOMME MARIÉ, 38 ans, 5'9, 180 lb, belle app, sobre, cherche F dans la 50aine, pour rencontres occasionnelles stables. 2115

42 ANS, 5'5, 130 lb, brun, yx pers, allure jeune, spirituel, aime la nature, animaux, cherche F moins de 40 ans, 5-5'5, 100-125 lb, vraie, positive, simple, pour bâtir relation solide et vraie. 2652

JACQUES, engagé, 55 ans, chev poivre et sel, cherche F 50aine, grassette, pour partager de bons moments et rencontres occasionnelles. 2086

MARTIN, père de 35 ans, 5'5", 125 lb, chev courts, yx bruns, doux, sociable, aime la musique, ciné, marche, cherche F 20 ans et plus, simple, douce, sérieuse, pour relation sérieuse. 2659

CÉLIBATAIRE, 37 ans, 5'9", 155 lb, aime le ciné, nature, restos, musique, sports, cherche F 27-39 ans, 5'-5'6", poids prop, avec affinités. 2660

SYLVAIN, 33 ans, 5'9", poids prop, chev bruns, yx bleus, sans enfants, aime patin roues allignées, vélo, balle-molle, moto, cherche F 30-35 ans, environ 5'5", de belle app, autonome. 2150

59 ANS, respectueux, cherche F avec belle personnalité, aimant faire du bateau, pour rencontres occasionnelles. 2276

STÉPHANE, 25 ans, belle app, sentimental, aime mordre dans la vie, sports, lecture, sorties, plage, dialogue, cherche F belle app, simple, joyeuse, sens de l'humour. 2632

DANIEL, Taureau, 23 ans, 5'7", 140 lb, chev bruns, yx pers, belle app, aime les sorties, cherche F pour relation stable. 2641

46 ANS, 5'10", 170 lb, fumeur, honnête, doux, sensible, aime le ciné, plein air, vélo, danse, cherche F 30 ans et plus, pour relation stable. 2644

CLAUDE, 38 ans, 5'11", poids prop, aime rigoler, cherche F aimant rigoler, se faire dorer au soleil, pour l'accompagner dans les centres naturistes du Québec. 2606

Autre

FRANCHEVILLE, homme de 50 ans, de belle app, propre, discret, cherche H pour plaisirs occasionnels. 4276

HOMME de 33 ans, cherche H dans la 30aine, pour rencontres, conversations et sorties amicales. 4229

HOMME ENGAGÉ, 40 ans, 5'10", 190 lb, chev bruns, yx bruns, cherche H 30-55 ans, aimant le plaisir. 4272

COUPLE dans la 20aine, cherche femme bisexuelle entre 18-35 ans, pour première relation intime à trois. 4024

FEMME GAIE cherche F 40aine, remplie de richesse intérieure, gentille, aimant le plein air, vélo, pour une évasion amoureuse à long terme. 4056

COUPLE dans la 40aine cherche couple ou femme seule, 40-55 ans, pour rencontres intimes et amicales. 4265

FEMME de 42 ans, 5'2", 125 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, aime les restos, danse, cherche F 30-42 ans, avec affinités pour moments intimes. 4266

HOMME, 50aine, 5'7", 140 lb, allure jeune, sympathique, cherche homme ou couple gai, 25-40 ans, mince, de belle app, pour rencontres occasionnelles. 4049

FEMME LIBRE, 40 ans, drôle, de style classique, un peu ronde, aime les fleurs, les parfums, la nature, cherche F pour relation sérieuse. 4017

DENISE, 46 ans, 5'8", un peu grassette, blonde, yx verts, aime la musique, danse, ciné, marche, expositions, cherche F gaie de 40 ans et plus, 5'4" et plus, n-fum, pour relation sérieuse. 4234

COUPLE, début 40aine, elle 115 lb, lui 175 lb, cherche F 35-45 ans, bisexuelle, pour sorties, spectacles, restos, voyages. 4081

HOMME dans la mi-20aine, 5'11", 265 lb, cherche F ou Couple pour rencontres occasionnelles intimes. 4165

COWANSVILLE, couple dans la 30aine, cherche compagne 25-35 ans, pour plaisirs à trois seulement. 4021

HOMME ENGAGÉ, 44 ans, belle app, jeune de caractère, cherche H sensuel, pour complicité et aventures. 4118

HOMME de 39 ans, 5'9", 155 lb, allure jeune, propre, discret, cherche H 20-40 ans, poids prop, masculin, pour rencontres occasionnelles. 4253

HOMME de 33 ans, 5'9", 120 lb, châtain, yx verts, belle app, cherche H 20-35 ans, belle app, pour rencontres et sorties amicales. 4255

Partenaire d'activités diverses

S J E

COUPLE ÉCHANGISTE, mini-auberge à Sutton, fin semaine en groupe, ambiance chaleureuse, s.v.p. obèse s'abstenir, (514)572-7029, (450)432-3354.

ÉBLOUISSANTE BLONDE, belle apparence, bronzée. Reçoit, se déplace avec discrétion. Douceur et tendresse. 10h. à 3h.a.m. Drummondville Sandra (819)478-3561, Québec: samedi, dimanche, lundi(418)836-1410.

ESCORTES, RENCONTRES ETC 552

AGENCE D'ESCORTE DISCRÉTION. Se déplace pour vous messieurs. nous engageons; 346-6991.

EMMANUELLE vous reçoit de 9h.am. à 3h.am., tél; (450)-357-1520.

TRAITEMENT VIP. Superbe blonde, rousse, racée. Offre bain, champagne, massage. Reçoit discrètement en privé. Un arrêt tout y est à Drummondville. Appelez-moi, Jackie: (819)-475-0576.

ENCANS

DIVERS 601

Défi santé : notre responsabilité à tous ! avec PARTICIPACTION MD





LES SORTIES AVEC PIERRETTE OUELLETTE
456, rue Lanctot
Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 4H4
347-0206

En mon absence laissez un message

15 JUIN: Claude Michaud, prix: 68$, reste 15 places.

19 JUIN: Croisière, feux d'artifice, transport Montréal, prix: 119$, 113,05$ avec FADOQ.

19 JUIN: Pèlerinage à Famille du Sacré-Cœur, en la Chapelle de la Réparation, prix: 20$. Donner vos noms rapidement! 35 personnes sinon annulation.

21 au 23 JUIN: Auberge du Parc Orford, 6 repas, prix: 190$ / pers, occ. double, 225$ occ. simple.

28 JUIN: Notre-Dame-du-Cap, 2è autobus, prix: 20$.

5 JUILLET: Casino, 9$.

26 JUILLET: Croisière animée à Sainte-Anne-de-Beaupré et Cap-de-la-Madeleine, à bord du bateau M/S Jacques-Cartier, 1 collation, 2 repas, autobus de luxe, prix: 99$, FADOQ.

30-31 JUIL.-1er AOÛT: "Fabuleuse histoire d'un royaume", 8 repas, autobus de luxe, 2 nuits, 2 spectacles "Fabuleuse..." et soirée "Vaudeville" avec Sonia à l'Auberge du Ranch au Lac Kénogami, prix: 349$, FADOQ.

6 au 10 SEPT.: Wilwood, 7 repas, croisière et visites, prix: 429$/pers. occ. double, 529$ simple, FADOQ.

SPÉCIAUX THÉÂTRE D'ÉTÉ

29 JUIN: Cirque du Soleil à Québec, 1 repas, autobus et spectacle, prix: 99$.

30 JUIN: Théâtre des Hirondelles, Saint-Mathieu-de-Beloeil, prix: 35$.

1er JUILLET: Michel Forget, souper fondue (bœuf et poulet), prix: 68$.

14 JUILLET: Cité d'énergie, 79$, FADOQ.

12 AOÛT: Théâtre de Rougemont, souper buffet, prix: 52$.

30 SEPT.-1er OCT.: Théâtre des Variétés "Cabaret sur glace", 5 autobus, extra-spécial: 35$, inscrivez-vous rapidement!

23 OCT.-28 OCT.-3 NOV.: Notre-Dame-de-Paris, spectacle et autobus de luxe, prix: 109$, inscrivez-vous rapidement!

Brochure d'été disponible
En collaboration avec
Groupe Voyages Québec
Détenteur d'un permis du Québec

ACTIVITÉS

13 juin
Légion d'Iberville
Souper au steak

La Légion Royale canadienne d'Iberville vous invite à vous joindre à eux afin de venir déguster un steak sur charbon de bois. Le repas sera servi entre 17h et 20h à la Légion Royale Canadienne, 759, 3e rue à Iberville. Coût $8. L'activité débutera à compter du dimanche 13 juin et ce pour toute la saison estivale. Bienvenue à tous. Info. 347-4413.

14 juin
Al-Anon Iberville
Rencontre

La consommation d'alcool de membres de votre famille ou d'un ami vous dérange t-elle ? Al-Anon fournit de l'information et de l'aide. Si l'idée d'adhérer a un groupe d'entraide vous intéresse, une réunion aura lieu le lundi 14 juin à 13h30 à la Résidence Champagnat, 370, 5e Avenue à Iberville (entrée par le Centre de jour). Pour renseignements généraux sur Al-Anon communiquez avec le 866-9803 à Montréal.

14 juin
Al-Anon Napierville
Soirée d'information

La consommation d'alcool de membres de votre famille vous dérange-t-elle ? Al-Anon fournit de l'information et de l'aide. Une soirée d'information vous est offerte, le lundi 14 juin à 20h au sous-sol de l'église Saint-Cyprien (entrée par la rue Saint-Alexandre) à Napierville. Nous aurons trois conférenciers Al-Anon, A.A. et Alateen. Bienvenue à tous. Pour des renseignements généraux sur Al-Anon communiquez avec le 866-9803.

14 juin
Fille d'Isabelle
Assemblée mensuelle

Les filles d'Isabelle de Saint-Jean tiendront leur assemblée mensuelle, le lundi 14 juin à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Edmond. Bienvenue aux membres.

15 juin
AFEAS Cathédrale
Assemblée générale annuelle

L'Association féminine d'éducation et d'action social (AFEAS) Cathédrale tiendra son assemblée générale annuelle, le mardi 15 juin au sous-sol du Centre Culturel Fernand-Charest. Veuillez prendre note qu'un souper prévu pour 18h précèdera l'assemblée. Toutes personnes désirant se joindre au groupe sont les bienvenues. Info. 348-2567.

16 juin
AFEAS St-Noël Chabanel
Assemblée mensuelle

L'association féminine d'éducation et d'action sociale de Saint-Noël Chabanel tiendra son assemblée mensuelle, le mercredi 16 juin à 19h30 au sous-sol du presbytère Saint-Noël Chabanel. Toute les personnes désirant se joindre au groupe sont les bienvenues. N'oubliez pas le voyage du mardi 13 juillet. Pour de plus amples informations communiquez avec le 347-1781.

16 juin
Groupe d'entraide pour diabétique

Le groupe d'entraide pour diabétique tiendra son assemblée mensuelle, le mercredi 16 juin à 18h au restaurant Alpha, 395, boulevard du Séminaire à Saint-Jean. Pour plus d'informations communiquez avec Diane Duquette au 358-2572.

17 juin
Âge d'or Iberville
Tournoi de golf

Le club de l'âge d'or d'Iberville/Saint-Athânase vous invite à son tournoi de golf annuel, le jeudi 17 juin au club de golf de Farnham. Les personnes intéressées à participer doivent communiquer avec Lucien Lord au 347-1035 ou André Fréchette au 347-7005.

18 juin
Âge d'or St-Luc
Souper

Le club de l'âge d'or de St-Luc tiendra son souper mensuel, le vendredi 18 juin a 18h au local du club, 78 rue Clermont à St-Luc. À cette occasion nous fêterons les pères et les mères. Les personnes intéressées à participer au souper devront réserver leur place auprès de Joline Malo au 348-3374 et ce avant le vendredi 11 juin à 12h. Coût $6. Les portes ouvriront à compter de 17h. Bienvenue à tous.

19 juin
Âge d'or de St-Blaise

Le club de l'âge d'or de St-Blaise organise une soirée dansante, le samedi 19 juin à 20h au Centre communautaire de St-Blaise. Goûter et prix de présence. Animation Gaston et Réal. Bienvenue à tous.

19 juin
Iberville
Cercle d'accueil

Le Cercle d'Accueil d'Iberville vous invite à sa partie de cartes, le samedi 19 juin à 19h au 335, 6e avenue à Iberville. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. Coût 4$. Info. 346-5714.

19 juin
Rallye automobile A.C.O.

Le groupe de personnes seules Alliance à coeur ouvert vous invite à participer à son rallye vélo, le samedi 19 juin à compter de 13h. Le départ s'effectuera des Halles de Saint-Jean pour un parcours d'environ 12 kilomètres. Le coût pour les non-membres est de $5. Pour information et inscription (en équipe de 2) communiquez avec Lorraine au 348-8845.

19 juin
Souper de la Fête des Pères
Légion d'Iberville

La Légion Royale Canadienne d'Iberville tiendra son souper de la Fête des Pères suivi d'une soirée dansante, le samedi 19 juin à compter de 18h à la Légion Royale Canadienne d'Iberville, 759, 3e Rue à Iberville. Au menu: timbale à la dinde. Réservez vos billets le plus tôt possible (quantités limitées). Les billets sont en vente à la Légion au coût de $8 ou $4 pour la soirée seulement. Animation: Alain Gauthier. Bienvenue à tous. Info. 347-4413.

20 juin
3e Âge de l'Acadie
Brunch de la Fête des Pères

Le club du 3e Âge de l'Acadie vous invite à son brunch de la Fête des Pères, le dimanche 20 juin de 10h à 13h au Centre communautaire, 1322, chemin du Clocher à l'Acadie. Coût $7 adultes et $3,50 enfant de 5 à 12 ans. Billet en vente auprès de Jeannine Auclair au 347-7674. * Veuillez prendre note que le brunch sera suivi d'un tournoi de pétanque sur le terrain des loisirs de l'Acadie. Les inscriptions pour le tournoi se feront à compter de 12h30. Bienvenue à tous.

ALIMENTATION

Fudge au beurre d'arachide et au chocolat

Voici une gâterie idéale pour régaler les enfants à leur retour de l'école. Ce délicieux fudge se prépare en un tournemain et se conserve bien au réfrigérateur, s'il en reste, bien entendu!

3/4 de tasse (175 ml) de beurre d'arachide

1 2/3 de tasse (400 ml) de sucre

2/3 de tasse (150 ml) de lait évaporé Nestlé Carnation

2 c. à soupe (25 ml(de beurre

1/2 c. à thé (2 ml) de sel

2 tasses (500 ml) de guimauves miniatures

1/2 tasse (125 ml) de noix Laura Secord, Assortiment de luxe ou familial, hachées

2 tablettes (50 g) ch. «Gâtez-vous» au chocolat noir Laura Secord, hachées

Tapisser de papier d'aluminium un moule à gâteau carré de 8 pouces (2 L) et mettre de côté. Dans un récipient allant au micro-ondes, chauffer le beurre d'arachide à intensité maximale pendant 1 minute ou jusqu'à ce qu'il ait ramolli. Mettre de côté.

Dans une casserole épaisse, mélanger le sucre, le lait évaporé, le beurre et le sel. Cuire à feu moyen en remuant jusqu'à ébullition.

Laisser bouillir 3 minutes, en remuant. Verser la moitié du mélange sur le beurre d'arachide ramolli. Ajouter 1 tasse (250 ml) de guimauves et la moitié des noix, en remuant jusqu'à ce que les guimauves fondent. Étendre immédiatement dans le moule préparé.

Ajouter le chocolat et le reste des guimauves au reste du mélange dans la casserole et remuer jusqu'à consistance lisse. Verser sur la couche de beurre d'arachide. Garnir du reste de noix et presser légèrement.

Réfrigérer pendant 3 heures ou jusqu'à consistance ferme. Couper en carrés de 1 pouce (2,5 cm). (Le fudge peut se conserver au réfrigérateur pendant 1 semaine au plus).Donne 64 carrés.

Par carré: 67 calories, 1 g. de protéines, 3 g. de matières grasses, 9 g. de glucides.





Parade des cadets de l'air

La 44e parade annuelle de l'escadron 613 a réuni 92 cadets le 30 mai dernier à la Garnison Saint-Jean. Devant pas moins de 600 personnes, les cadets ont procédé à différentes démonstrations et 18 récompenses ont été remises. Parmi les invités présents, on remarquait le major Robert Pigeon, chef instructeur, division de leadership avancé à l'École de leadership et de recrues de la Garnison Saint-Jean, les députés Claude Bachand et Roger Paquin ainsi que le maire Myroslaw Smereka. (Photos Rémy Boily)

OUVERT AU PUBLIC

ENCAN AUTOMOBILE
«SILENCIEUX»

3
jours seulement

500 000$ À LIQUIDER

MERCREDI • JEUDI • VENDREDI
16 • 17 • 18 JUIN

VENEZ FAIRE UNE OFFRE!

Les offres se teminent vendredi à 17h

Racine
Chevrolet • Oldsmobile

200, rue Moreau • Saint-Luc
(450) 359-5900



Centre d'accélération

Spécial Mustang en fin de semaine

Serge LECLERC

Le Centre d'accélération de Napierville présentera son «Super Charger Dragster» et son spécial Mustang, les 12 et 13 juin. Les portes ouvriront à 14 heures samedi, et à 9 heures dimanche.

Cet événement coïncidera avec la tenue de la seconde rencontre de la classe Professionnelle mettant aux prises les meilleurs pilotes à l'intérieur d'une course sans handicap, le dimanche 13 juin. Selon Ronald Brunet, promoteur du Napierville Dragway, il est toujours intéressant de voir les qualifications de ces voitures. Les concurrents devront parcourir le quart de mille en deçà de sept secondes à plus de 180 milles à l'heure.

Lors du dernier programme, Rudolphe Nadeau a pris la victoire avec une temps de 7,52 secondes à 178 milles à l'heure, devançant Bernie Kelley avec 7,41 secondes à 182 milles à l'heures.

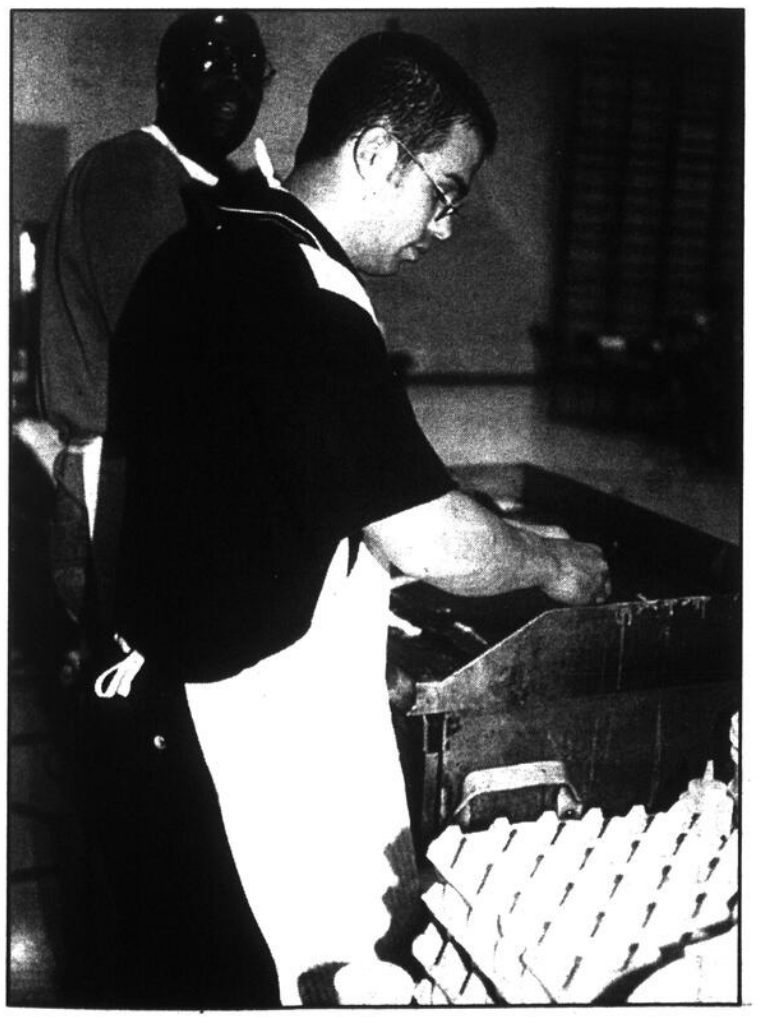
Le programme débuté hier en soirée (le 11 juin), se poursuit aujourd'hui avec les finales du Défi Snap-On, suivies, en soirée, des courses pour les Super Pro, Semi Pro, Voitures de rue et Motos.



Au brunch musical

Quelque 1300 personnes ont participé au brunch musical de la Ligue navale le 9 mai dernier au Pavillon Dextraze du Campus du Fort Saint-Jean. Les profits de l'activité sont versés aux Cadets de la marine le 168 Richelieu. (Photos Stéphanie Lachance)





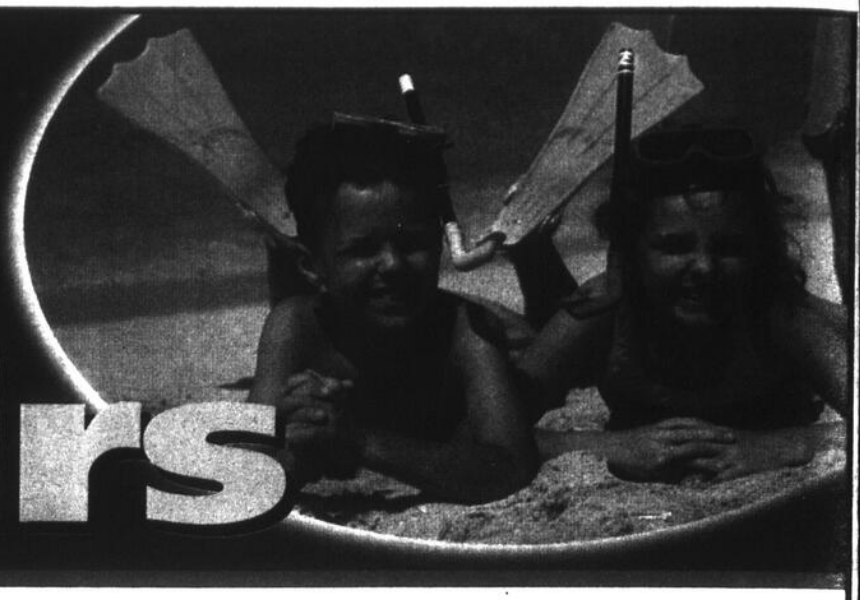


Promesse des cadets

La promesse des cadets de la marine le 168 Richelieu a eu lieu le 18 avril dernier à la Cathédrale de Saint-Jean, en présence de 150 cadets ainsi que du capitaine de vaisseau, Claude Beaubien. Près de 400 personnes ont assisté à la cérémonie. (Photo Rémy Boily)



Captez vos plus beaux souvenirs



SONY Handycam



Caméscope 8mm XR
- Zoom digital 64X • 0.7 lux
- Viseur couleur solaire
- Stabilisateur d'image
- Titreur couleur
- Télécommande

598$

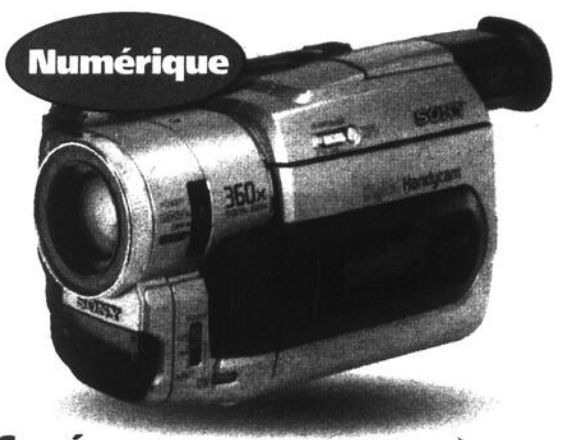
SONY Handycam Vision



Caméscope 8mm XR
- Zoom digital 360X
- NightShot 0 lux
- Écran LCD couleur 2.5"
- Stabilisateur d'image
- Titreur couleur • Télécommande

1088$

SONY Digital Handycam™



Caméscope numérique
- Zoom digital 360X
- NightShot 0 lux
- Écran LCD couleur 4.0"
- Stabilisateur d'image
- Titreur couleur • Télécommande

1788$

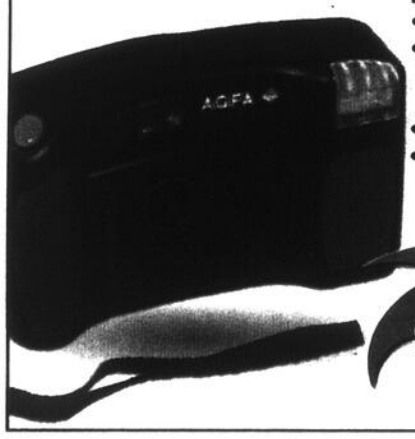
SONY



Appareil photo numérique Mavica
- Résolution : 640 X 480 pixels
- Lentille 37mm
- Flash automatique
- Mémoire : disquette 3.5" 1.4 Mo
- Capacité de 20 photos haute qualité et de 40 standard
- Pastel, négatif, noir et blanc, sepia

888$

AGFA



Appareil photo numérique
- Résolution : 1024 X 768 pixels
- 4 modes flash : automatique, forcé, réduction de yeux rouges et désactivé
- Sortie vidéo NTSC ou PAL
- Fourni avec Agfa PhotoWise et Kai's PhotoSoap SE

488$

Micor

Accès illimité - 1 mois GRATUIT internet Vidéotron Avec abonnement
*Là ou le service est disponible.

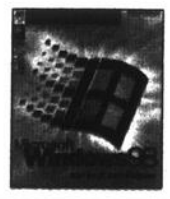
Prêt pour l'an 2000 Y2K Ready



SXCEL400

pentium III PROCESSEUR 450 MHz intel inside

- Mémoire : 64 Mo • Disque rigide : 8.4 Go
- Lecteur DC 40X • Fax/modem : 56k V.90
- Haut-parleurs KOSS HDM 200
- Carte de son Sound Blaster 128
- Carte vidéo ATI Rage II 8 Mo 3D AGP
- Clavier, souris et tapis à souris
- Moniteur couleur 15" Optiquest Q51



1888$

051817-9r40-h

Les illustrations peuvent différer. Offre pour un temps limité.

PROPRIÉTAIRE À ST-JEAN: HÉBERT & GOUIN AUDIO-VIDÉO

391, du Séminaire Nord, St-Jean

348-9377

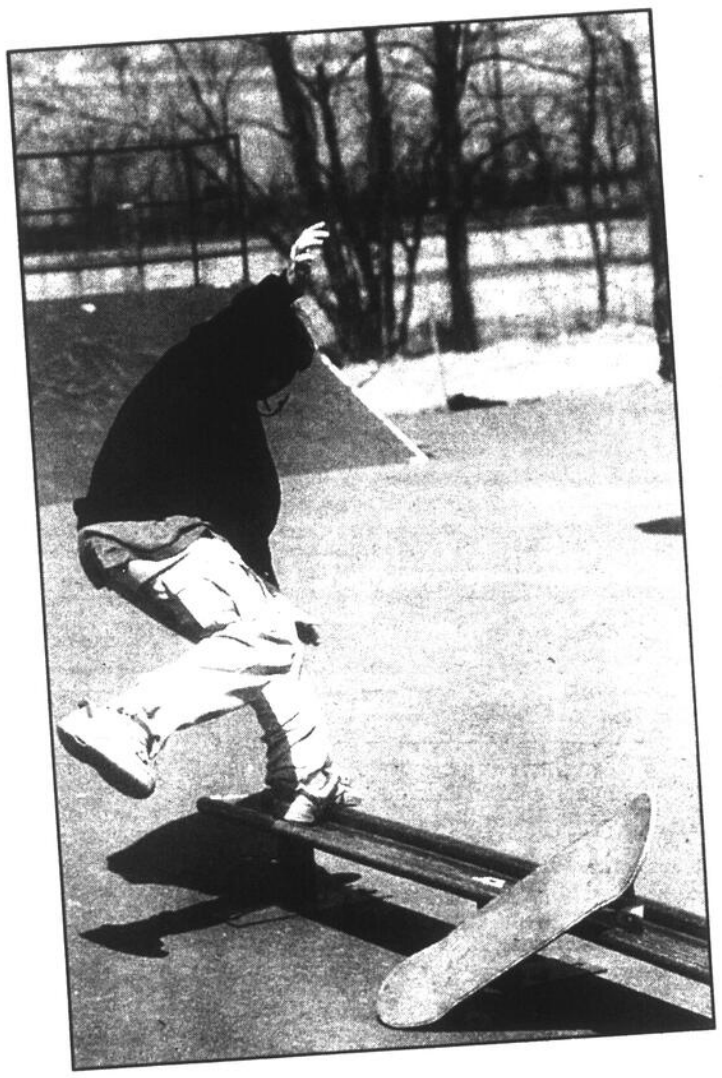
Dumoulin

Branché sur l'électronique et l'informatique

7543 copies

SAINT-JEAN SUD

Saint-Jean Sud, Saint-Eugène, Saint-Lucien, Saint-Edmond, Cathédrale, Bernier

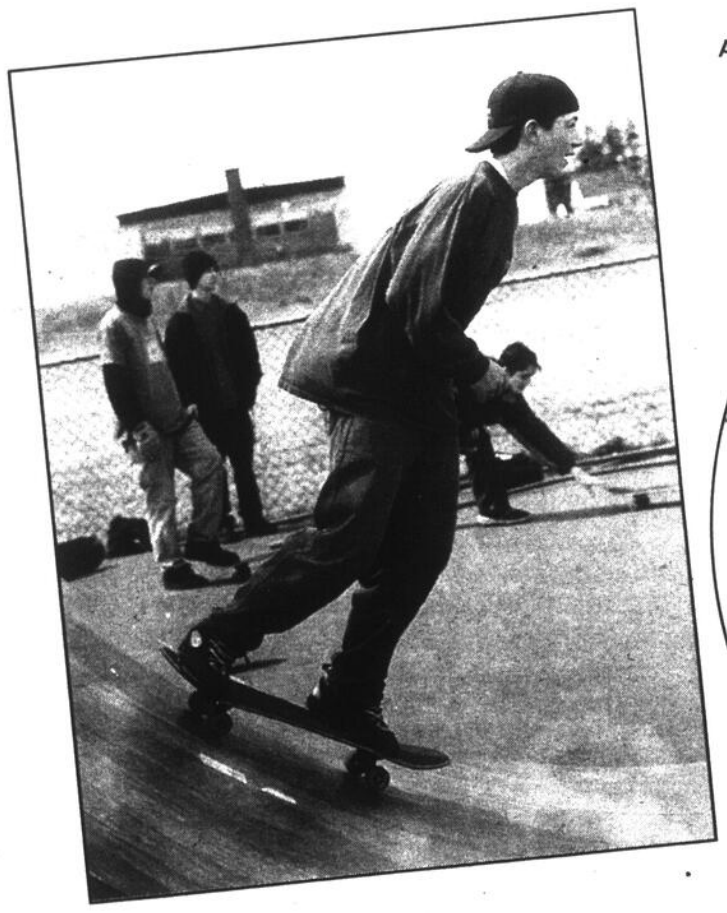




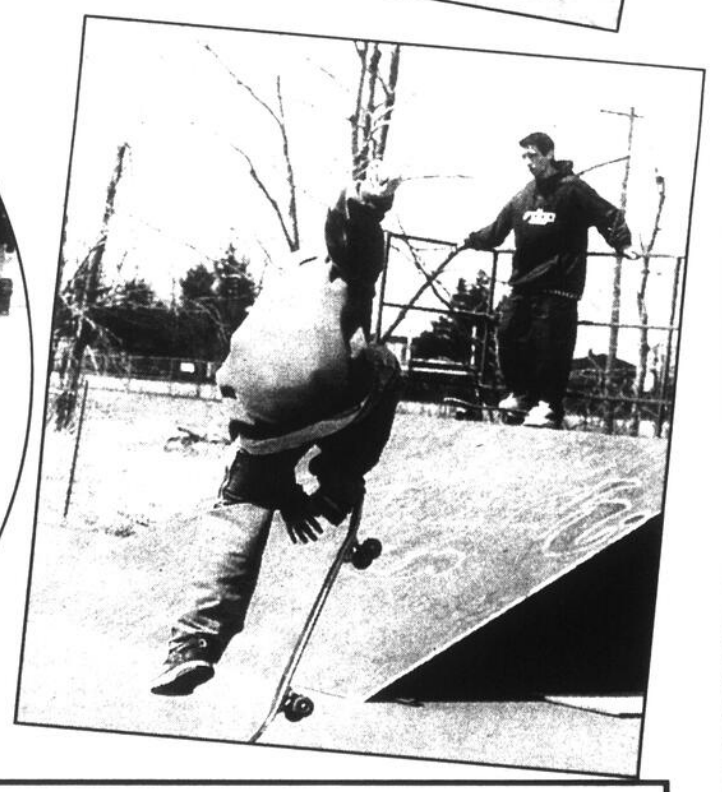
À la planche!

Avec les belles journées ensoleillées des derniers temps, les jeunes en ont profité. Au cours des week-ends, les installations sportives des divers parcs de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu sont utilisées par de nombreuses personnes, qu'elles soient jeunes ou moins jeunes. Derrière l'école Dr-Alexis-Bouthillier, les adeptes de planche à roulettes s'en donnent à coeur joie sur les différents modules... Avec le long congé qui s'en vient, les jeunes s'en promettent! (Photos Rémy Boily)









L'hyper hypothèque DESJARDINS

Un regroupement d'avantages que vous ne trouverez nulle part ailleurs.

UN PRÊT ADAPTÉ À VOTRE SITUATION

- Les prêts assurés par la SCHL
- Le prêt à terme fermé
- Le prêt à terme ouvert
- Le prêt à taux variable
- Le prêt hypothécaire pré-établi
- Le prêt à taux variable protégé
- La protection propriétaire
- L'assurance prêt Desjardins
- L'assurance habitation Desjardins

VENEZ NOUS CONSULTER!

Desjardins

Vos Caisses populaires

- Saint-Edmond (346-6874)
- Saint-Jean (347-5553)

Centre financier Saint-Eugène (347-7588)
Centre financier N.-D.-L. (346-3070)

Desjardins

048781-9r40-r



Fermières Saint-Eugène

Le Cercle de Fermières Saint-Eugène a profité de son assemblée générale annuelle pour élire un nouveau conseil d'administration. Un hommage a été rendu à Murielle Dessureault, qui complétait son mandat à la présidence. Sur la photo: Marielle Charbonneau, conseillère no 2, Murielle Dessureault, Linda Vissière, nouvelle présidente et Micheline Dextraze, secrétaire. Le Cercle accueille deux nouvelles, Lucie Lessard, vice-présidente et Claire Lambert, conseillère no 1. L'organisme compte 54 membres actives. (Photo Rémy Boily)



Dernier exercice financier

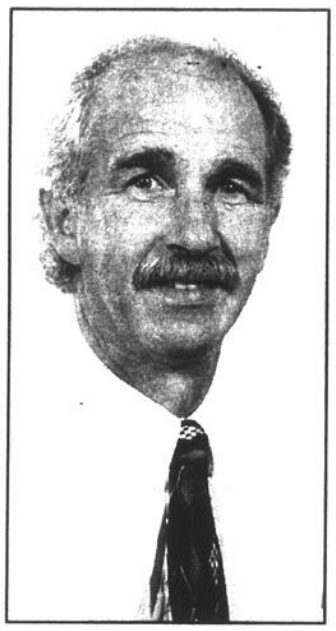
Trop-perçus de 271 500 $ à la Caisse Saint-Edmond

La Caisse populaire Saint-Edmond de Saint-Jean a terminé son dernier exercice financier avec des trop-perçus totalisant 271 500 $, un résultat fort satisfaisant pour un exercice de six mois.

C'est ce qui ressort du rapport annuel de l'institution financière présenté il y a quelques semaines. Les résultats portent sur l'exercice financier couvrant une période de six mois, du 1er juillet au 31 décembre 1998, de la Caisse Saint-Edmond et du Centre financier Saint-Eugène.

L'actif de la caisse s'établit à 91 214 609 $, une baisse de 776 327 $. Ce léger recul, explique le directeur général, Jean-Pierre Bessette, est attribuable aux activités financières hors bilan qui ont occupé une place importante au cours de la dernière année.

Les placements effectués à la Fédération, de même que l'argent nécessaire à la Caisse pour les opérations au comptoir totalisent 9 685 204 $. L'ensemble des prêts a connu une croissance de 1



Le directeur général de la Caisse Saint-Edmond, Jean-Pierre Bessette.

138 538 $ par rapport au semestre précédent et se chiffre à 79 698 329 $.

Les autres composantes de l'actif, incluant les immobilisations, les intérêts gagnés courus, certaines dépenses payées d'avance et les subventions à recevoir d'institutions Desjardins, ont connu une diminution de 18 %.

Quant à l'épargne, les dépôts des 11 321 membres dépassent le cap des 78 millions de dollars.

Les revenus financiers totalisent 3 115 148 $, dont 2 849 134 $ proviennent des prêts aux particuliers et aux entreprises ainsi que 266 014 $ des placements de la Caisse à la Fédération. Les revenus financiers proviennent donc des membres dans une proportion de 91 %.

«De façon à bien répondre aux besoins financiers de ses membres, la Caisse a maintenu son offre de produits et services financiers Desjardins dans le milieu. Pour le président de la Caisse, Michel Robert, «bien des les défis à relever soient de taille, nous envisageons l'avenir avec confiance. L'atteinte de nos objectifs résultera du ralliement des forces de l'ensemble du personnel pour offrir à nos membres la meilleure qualité de services possible».

EN BREF

Bazar paroissial de Saint-Eugène

◆ Le comité du Bazar de Saint-Eugène annonce qu'il est toujours actif et que le bazar aura lieu encore une fois cette année, à l'automne. D'ici là, le comité a besoin des articles dont la population désire se départir, que ce soit des vêtements, des meubles, des appareils ménagers, des jouets, des livres ou autres objets. Les personnes intéressées sont priées d'appeler au 347-4848. Des bénévoles se feront un plaisir d'aller ramasser les vieux objets offerts.

Consultation des organismes

◆ Dans le cadre de la révision de sa politique de reconnaissance et de soutien aux organismes, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu procède actuellement à la consultation des organismes sans but lucratif et groupes non accrédités oeuvrant sur son territoire ou desservant sa clientèle. Cette consultation vise à connaître ces organisations et à dresser un portrait de leurs besoins. Les organismes ou groupe qui n'ont pas reçu le questionnaire de consultation sont invités à contacter Marie Côté du Service des loisirs au 357-2166.



Bijoutier agréé

- *Service complet*
- *Réparations sur place*
- *Création de bijoux à partir de votre vieil or et vos diamants*
- *Soudure de lunettes*
- ***Service à domicile sur demande***

Serge Lebeau

Aucune adresse commerciale

Sur rendez-vous seulement

359-6643

Plus de 22 ans de complicité...

052131-9h40-r

Coiffures tous genres

coiffure pour hommes

Salon Adonis

BIENVENUE

• Confort • Courtoisie • Compétence

•Mise en plis
•Coloration
•Permanente

Les taxes sont incluses dans nos prix



COIFFURE POUR TOUTE LA FAMILLE

PRIX COMPÉTITIFS

Bonne fête des Pères!

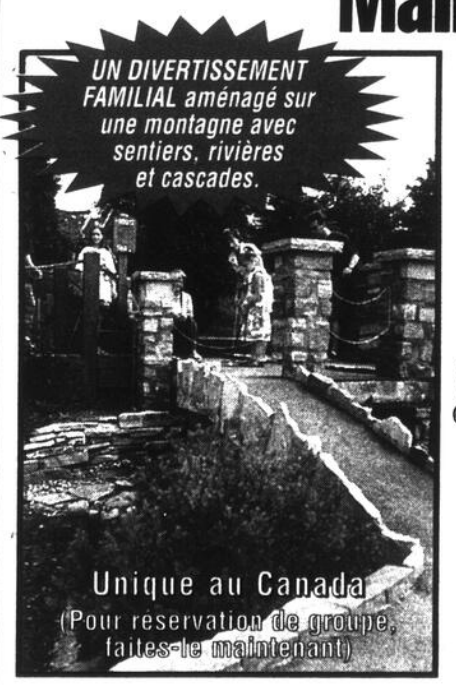
214, rue Mayrand
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-8737

YVES CHOQUETTE

052170-9h40-l

Cascades Golf

Maintenant OUVERT



18 trous parcours de 1h30
OUVERT JOUR ET SOIR
7 JOURS/SEMAINE
Adultes: 6,50$ - Âge d'Or: 4,50$ - Enfants: 3,50$
Taxes incluses

Sur présentation de ce coupon seulement

1/2 prix

sur le prix d'entrée régulier.
Un coupon par client.
Ne peut être jumelé à une autre promotion.
Valable jusqu'au 27 juin 1999. Pour réservation de groupe, composez le 444-4350.
Cascades Golf

CASCADES GOLF

525, chemin Saint-Jean
(angle Taschereau)
La Prairie

444-4350

Les crèmes glacées Jonathan

051874-9h40-s

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-LUC

Ville de Saint-Luc

AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées ayant le droit de signer une demande d'approbation référendaire

Second projet du règlement numéro 870-9 (P-2) amendant le règlement de zonage numéro 870 et ses amendements

Second projet du règlement numéro 871-5 (P-2) amendant le règlement de lotissement numéro 871 et ses amendements

A la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 7 juin 1999, sur les premiers projets des règlements numéro 870-9 (P-1) et 871-5 (P-1), le conseil municipal de la Ville de Saint-Luc a adopté les seconds projets des règlements portant les numéros 870-9 (P-2) et 871-5 (P-2), amendant le règlement de zonage numéro 870 et amendant le règlement de lotissement numéro 871 de la Ville de Saint-Luc et leurs amendements.

1. Les objets des règlements et énumération des zones visées :

Les dispositions des articles 1 à 16 du second projet du règlement numéro 870-9 (P-2) et à l'article 1 du second projet du règlement numéro 871-5 (P-2) affectant les zones ci-après mentionnées ont pour objet :

• de restreindre la superficie autorisée pour les kiosques extérieurs et l'étalage d'objets et imposer un dégagement minimum entre ces activités et les voies de circulation dans les zones du groupe commerce, classes C2, C4 et C10, ci-après énumérées :

C2-201, C4-204, C4-207, C2-210, C2-217, C2-241, C2-251, C2-259, C2-266, C4-302, C6-304, C4-305, C4-306, C2-307, C6-316.1, C2-319, C4-335, C4-355, C4-407, C4-408, C10-413, C4-414, C2-428, C4-429, C4-435, C4-501, C4-503, C4-509, C2-519, C4-520, C4-537, C4-543, C4-809.1, C4-826.

• de limiter la hauteur des dispositifs d'expositions de produits ou objets où l'étalage est autorisé et de réglementer la hauteur des produits et objets étalés dans les zones du groupe commerce, classes C2, C4, C5, C6, C10 et C11, ci-après énumérées :

C-201, C4-204, C4-207, C2-210, C2-217, C2-241, C2-251, C2-259, C2-266, C4-302, C6-304, C4-305, C4-306, C2-307, C6-316.1, C5-316.2, C2-319, C4-335, C5-346, C4-355, C4-407, C4-408, C10-413, C4-414, C2-428, C4-429, C4-435, C4-501, C4-503, C4-509, C2-519, C4-520, C4-537, C4-543, C11-717, C4-809.1, C4-826.

• de restreindre la superficie autorisée pour l'étalage des fleurs à l'extérieur, pour des fins de vente et imposer un dégagement minimum entre ces activités et les voies de circulation dans les zones du groupe commerce, classes C2, C4, C5 et C6, ci-après énumérées :

C2-201, C4-204, C4-207, C2-210, C2-217, C2-241, C2-251, C2-259, C2-266, C4-302, C6-304, C4-305, C4-306, C2-307, C6-316.1, C5-316.2, C2-319, C4-335, C5-346, C4-355, C4-407, C4-408, C4-414, C2-428, C4-429, C4-435, C4-501, C4-503, C4-509, C2-519, C4-520, C4-537, C4-543, C4-809.1, C4-826.

• de restreindre la superficie autorisée pour l'étalage et les kiosques de fruits et légumes à l'extérieur et imposer un dégagement minimum entre ces activités et les voies de circulation dans les zones du groupe commerce, classes C2, C4 et C6, ci-après énumérées :

C2-201, C4-204, C4-207, C2-210, C2-217, C2-241, C2-251, C2-259, C2-266, C4-302, C6-304, C4-305, C4-306, C2-307, C6-316.1, C2-319, C4-335, C4-355, C4-407, C4-408, C4-414, C2-428, C4-429, C4-435, C4-501, C4-503, C4-509, C2-519, C4-520, C4-537, C4-543, C4-809.1, C4-826.

• de maintenir le nombre minimal de cases de stationnement, comme il est exigé dans le chapitre 7 du règlement de zonage numéro 870, dans les zones du groupe commerce, classes C2, C4 et C6, ci-après énumérées :

C2-201, C4-204, C4-207, C2-210, C2-217, C2-241, C2-251, C2-259, C2-266, C4-302, C6-304, C4-305, C4-306, C2-307, C6-316.1, C2-319, C4-335, C4-355, C4-407, C4-408, C4-414, C2-428, C4-429, C4-435, C4-501, C4-503, C4-509, C2-519, C4-520, C4-537, C4-543, C4-809.1, C4-826.

• de créer une zone commerciale portant l'appellation C3-402.2 à l'intérieur des zones du groupe habitation H1-402 et H1-405 de la rue Savard, en détachant de ces zones, les lots P-142, 142-167, 142-166, 141-161, 141-162, 141-163 et 141-165 du cadastre de la Paroisse de Saint-Luc, lesquelles zones ainsi réduites sont renommées H1-402.1 et H1-405.1 ;

• d'agrandir la zone C2-266 à même la zone H1-265 en englobant entièrement le lot 21-8 du cadastre de la Paroisse de Saint-Luc. Ces zones ainsi modifiées sont renommées C2-266.1 et H1-265.1 ;

• d'ajouter les usages industriels "27 industries du bois" et "36 industries des produits minéraux non métalliques" à la liste des usages permis dans la zone C13-808 ;

• de permettre les établissements où l'on sert des boissons alcoolisées à titre d'usage complémentaire à un restaurant ou à une salle de billard, dans la zone C4-207 ;

• de permettre les établissements où l'on sert des boissons alcoolisées à titre d'usage complémentaire à un restaurant ou à une salle de billard, dans la zone C4-407 ;

• de permettre des résidences unifamiliales isolées en plus des résidences jumelées dans la zone H1-401 et modifier les règles d'implantation des bâtiments en ce sens ;

• de permettre des résidences unifamiliales isolées en plus des résidences jumelées dans la zone H1-257 et modifier les règles d'implantation des bâtiments en ce sens ;

• d'incorporer le périmètre de la zone H1-549 à la zone C9-548, à l'exception des lots 485 à 524, du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc et de conserver ces lots dans la zone H1-549, laquelle porte dorénavant l'appellation H1-549.1. La zone C9-548 ainsi agrandie à même la zone H1-549 est renommée C9-548.1 ;

• de modifier les dimensions minimales des terrains exigées dans les zones C3-402.2 et H1-549.1 ;

• de permettre à certaines conditions, les cheminées en marge avant et en marge avant fixe, dans les zones du groupe habitation, classes H1, H2, H3, H4 et H6, ci-après énumérées :

Classe 1 (unifamilial H1)

101, 102, 103, 105, 106, 107, 109, 110, 112, 113, 115, 116, 118, 119, 120, 122, 124, 127, 129, 202, 205, 209, 211, 212, 213, 214, 215, 220, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 230, 232, 233, 234, 235, 237, 238, 239, 243, 244, 247, 248, 249, 254, 257, 264, 265, 268, 269, 271, 310.1, 310.2, 311, 313, 315, 321, 322.1, 322.2, 323, 325, 326, 327, 328, 329.1, 332.1, 336, 337, 338, 339, 344, 347, 348, 349, 350, 351, 353, 401, 402, 403, 405, 409, 410, 411, 416, 417, 418, 419, 420, 424, 425, 427, 431, 432, 434, 502, 510, 513, 516, 517, 518, 526, 529, 530, 532, 533, 535, 538, 539, 541, 542, 544.1, 544.2, 545, 547, 549, 550, 551, 553, 555, 556, 557, 558, 559, 803, 806, 813.1, 816, 823 et 827.

Classe 2 (bifamilial H2), classe 3 (trifamilial H3), classe 4 (multifamilial H4), classe 6 (maison mobile)

H4-216, H4-218, H4-219, H4-231, H4-236, H6-240, H3-250, H4-253, H3-256, H3-258, H3-263, H4-303, H4-309, H4-320, H4-330.1, H4-331.1, H3-340, H3-342, H4-343, H4-345, H4-354, H4-412, H3-421, H4-504.1, H4-505.1, H3-506, H3-507.1, H4-508, H3-511, H4-514, H4-521, H4-523, H4-524, H2-525, H3-527, H3-528, H4-536.

2. Demande d'approbation référendaire

Ces seconds projets de règlement contiennent des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande d'approbation référendaire de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës dans le but que ce règlement contenant ces dispositions soit soumis à leur approbation conformément à la **Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités**, L.R.Q, c.E-2.2.

Ces dispositions, dont les objets ont été énumérés à l'item 1 du présent avis, sont contenues aux articles 1 à 16 du second projet de règlement numéro 870-9 (P-2) et à l'article 1 du second projet de règlement numéro 871-5 (P-2). Ces dispositions sont réputées constituer des dispositions distinctes s'appliquant particulièrement à chaque zone mentionnée, le tout conformément au 7e alinéa de l'article 130 de la **Loi sur l'aménagement et l'urbanisme**, L.R.Q., c.A-19.1.

3. Personnes intéressées

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions des projets de règlement peuvent être obtenus au bureau du Service du greffe, à l'hôtel de Ville de Saint-Luc.

Une copie du résumé contenant ces renseignements peut être obtenue, ***sans frais***, par toute personne qui en fait la demande au bureau du Service du greffe, à l'hôtel de Ville de Saint-Luc.

4. Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit :

• indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite ;

• être reçue au bureau de la municipalité au plus tard ***avant 16 h 30, le 21 juin 1999*** ;

• être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

5. Absence de demande

Toutes les dispositions des projets de règlement numéros 870-9 (P-2) et 871-5 (P-2) qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide, pourront être incluses dans des règlements qui n'auront pas à être approuvés par les personnes habiles à voter.

6. Consultation

Les projets de règlement numéros 870-9 (P-2) et 871-5 (P-2) peuvent être consultés au bureau de la greffière de la Ville de Saint-Luc, au 347, boulevard Saint-Luc, à Saint-Luc, Québec, J2W 2A2, les jours ouvrables, soit du lundi au jeudi, de 08h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30. Le vendredi l'horaire est de 08h00 à 13h00, sans interruption.

Avis est aussi donné que vu le nombre de zones affectées par lesdits projets de règlement, un plan illustrant les zones du groupe commerce, C2, C4, C5, C6, C10 et C11 et du groupe habitation H1, H2, H3, H4 et H6, ainsi que des croquis des zones C9-548 et C13-808 peuvent être consultés au Service du greffe, le tout suivant l'article 126 de la **Loi sur l'aménagement et l'urbanisme**, L.R.Q., c.A-19.1.

Donné à Saint-Luc, Ce 13e jour de juin 1999
L'assistante-greffière, Jeannine Bellessort

001158-9r40-gn

9534 copies
SAINT-LUC







Le bazar rapporte 2300 $

C'est sous un soleil de plomb que s'est déroulé le grand bazar organisé par le comité d'école OPP (Organisme de participation des parents) de Napoléon-Bourassa de L'Acadie le 29 mai dernier. Quelque 37 kiosques avaient été loués par des exposants qui ont étalé leur marchandise dans la cour d'école. L'activité a permis de recueillir 2300 $, dont 910 $ amassés par des jeunes qui, tout près de l'école, invitaient les automobilistes à faire des dons. Les profits serviront à l'aménagement d'un module de jeux pour les tout-petits de la maternelle l'automne prochain. (Photo Rémy Boily)

CLINIQUE
MOTEURS LASNIER
MISE AU POINT ESTIVALE
Service de cueillette disponible
Service de réparations de toutes marques
346-5341
298, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
047009-9r36-1



Des autos propres pour le camp d'été

Des bénévoles du 53e Groupe scout Rivard-Grondin de Saint-Luc ont lavé quelque 75 voitures le 22 mai dernier dans le stationnement de l'école Providence. Leur travail a permis de réaliser des profits de 300 $, somme qui servira à financer le camp d'été de l'unité Carrefour hibou réfléchi qui aura lieu les 16, 17 et 18 juillet à La Malbaie. Cette petite troupe regroupe des jeunes de 17 à 21 ans. Sur la photo, Catherine Chiasson, Alexandre Plasse, Luc Chalifoux et Marie-Jo Plasse. (Photo Rémy Boily)

Âge d'or: souper

◆ Le Club de l'âge d'or de Saint-Luc organise un souper de groupe le vendredi 18 juin au local, situé au 78, rue Clermont. À cette occasion, le club fêtera les mères et les pères. Réservation auprès de Joline Malo au 348-3374. Le club rappelle par ailleurs que les joutes de pétanque ont lieu les mardis à 18h30 au local. Et les membres intéressés à faire des sorties ou des voyages peuvent contacter Lucille Bonnette au 348-3596.

Club du 3e âge de L'Acadie: activités

◆ Le Club du 3e âge de L'Acadie organisera diverses activités au cours des prochaines semaines. Les amateurs de pétanque ont rendez-vous tous les mercredis à partir de 13 heures sur le terrain du chalet des loisirs. Selon la température, les joueurs pourront aussi pratiquer leur loisir préféré en soirée au même endroit. De plus, le club propose trois tournois au cours de la période estivale. Ils auront lieu les 20 juin, 1er août et 12 septembre. Lors du dernier tournoi de la saison, le 12 septembre, les participants seront invités à un souper. Parmi les autres activités, on souligner la fête des Pères par un brunch servi le dimanche 20 juin.

LAVE-AUTO S.D.
87, boul. Saint-Luc, local 18
Saint-Luc
(Voisin de Pasquier)
348-9574
Pagette: 801-8024
LAVAGE À LA MAIN
Cire / polissage
Shampooing tapis/siège
Shampooing moteur
Protection hivernale
Prenez rendez-vous
052190-9r40-s
JOYEUSE FÊTE DES PÈRES
CERTIFICAT CADEAU DISPONIBLE
Lave-Auto S.D. Certificat cadeau

Avez-vous mangé Coeur atout aujourd'hui?
FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC
Au cœur de la solution!

Suggestion cadeau pour la fête des pères

FABRIQUÉ POUR DURER AVANT TOUT DANS VOS PRIX

En vente maintenant à 159,95 $*

Êtes-vous prêt pour un des dispositifs à moteur les plus utiles que vous posséderez?

Les coupe-herbes STIHL sont conçus pour tous les travaux de finition autour de la maison grâce aux caractéristiques telles que:

- Système d'amorçage pour un démarrage rapide et facile
- Système d'allumage électronique et arbre garantis à vie
- Système anti-vibration pour une opération en toute sécurité et confort

Et maintenant, économisez 20 $ sur le prix des coupe-herbes à gaz STIHL FS 36, FS 44 et FS 75.

Prime
Lunettes de protection gratuites!

STIHL soutient ses produits avec une garantie de satisfaction complète ou argent remis.

* Coupe-herbe STIHL FS 36 jusqu'au 31 juillet 1999 ou jusqu'à épuisement des inventaires

STIHL®

Pour tous les détails et une démonstration gratuite, venez nous voir dès aujourd'hui

Ariens
Garantie limitée de 5 ans pour consommateur

Tondeuses à partir de 699,95$
(Traction avant)

Tracteurs à partir de 2079,00$

Pour tous les détails et une démonstration gratuite, venez nous voir dès aujourd'hui

La prairie. Petits Moteurs inc.
Location d'outils Réparation - vente - service
265, boul. Taschereau La prairie
(450) 659-1231
052281-9r40-h

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-LUC

Ville de Saint-Luc

AVIS PUBLIC

Aux propriétaires de bâtisses, remises ou autres biens sis sur le camping Relais des Pins, situé sur l'avenue du Parc

Veuillez prendre note que la Ville de Saint-Luc a fait l'acquisition de l'immeuble connu et désigné sous le nom de camping "Relais des Pins". Cet immeuble (situé sur les lots 16 et 17 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc), propriété de la Ville de Saint-Luc, est donc voué à une vocation municipale.

Selon notre inventaire certains biens appartiennent à des locataires liés à l'ancien propriétaire dudit camping et dont nous n'avons pu retracer les noms et adresses.

Aussi, prenez avis que les bâtisses, remises ou autres biens ci-après décrits dans le présent avis seront détruits ou vendus à l'enchère publique, à moins que le propriétaire de ces biens nous déclare leur intérêt et prenne les dispositions pour enlever ou faire enlever le ou les-dits biens et ce, dans un délai de vingt (20) jours.

Liste des biens dont les propriétaires ne sont pas connus :

Description	Désignation des emplacements selon le # de terrain dudit camping situé sur les lots 16 et 17 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc
Bâtiment sans fondation de type chalet (vinyle beige) Remise de jardin en tôle (verte)	10, des Pins
Remise préfabriquée en tôle (verte)	17, des Pins
Bâtiment sans fondation de type tente-roulotte (vinyle blanc) et Remise préfabriquée, patio et remise en bois	24, des Pins
Bâtiment sans fondation de type chalet et remise	26, des Pins
Bâtiment sans fondation de type chalet Remise préfabriquée en tôle (rouge vin)	44, des Pins
2 roulottes (1 motorisée, 1 tente-roulotte) converties 2 remises	42, des Ormes
Bâtiment "bus" converti en roulotte, patio et remise en bois pressé et articles divers	46, des Ormes
Tente-roulotte (marque Bellevue) avec extension	33, des Bouleaux
Roulotte (marque Val Bar) avec extension et chaises de parterre	17, des Bouleaux
Remise en bois pressé, peinte beige et réfrigérateur	9, des Bouleaux
Extension en bois pour roulotte, remise préfabriquée et cabanon en bois pressé	3 des Bouleaux
Bâtiment sans fondation de type garage/remise	intersection des Bouleaux et 2e Avenue

Enfin, nous vous informons que la Ville de Saint-Luc nie toute responsabilité pour les dommages, vols, vandalisme pouvant survenir à ces biens non réclamés par les propriétaires.

Pour toute information complémentaire, vous pouvez communiquer avec le Service du greffe, au numéro suivant : (450) 359-2440.

Donné à Saint-Luc,
Ce 13e jour de juin 1999

L'assistante-greffière,
Jeannine Bellessort

001157-9r40-g

VILLE D'IBERVILLE
855, 1re Rue
Iberville (Québec)
J2X 3C7

AVIS PUBLIC

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

S'adressant aux personnes qui, le 7 juin 1999, sont des personnes habiles à voter à l'égard d'un immeuble ayant front sur ou longeant la rue Nadeau, entre les avenues Bessette et Lareau, et situés du côté Est de la rue Nadeau.

RÈGLEMENT NO 706-032

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le soussigné, greffier de la Ville, que le Conseil municipal a adopté, lors de sa séance tenue le 7 juin 1999, le règlement numéro 706-032 «Règlement autorisant l'exécution de travaux de construction d'une bordure de rue sur la rue Nadeau et décrétant, à cette fin, un emprunt de 13 000$.»

Ce règlement a pour but de décréter un emprunt de 13 000$ afin de procéder à l'installation d'une bordure de rue sur la rue Nadeau, du côté Est, entre les avenues Bessette et Lareau.

Cet emprunt sera pour un terme de dix (10) ans et sera remboursable au moyen d'une taxe spéciale qui sera prélevée sur tous les immeubles imposables ayant front sur ou longeant la rue Nadeau, entre les avenues Bessette et Lareau, et situées du côté Est de la rue Nadeau.

Les personnes habiles à voter sur ce règlement peuvent demander que celui-ci fasse l'objet d'un scrutin référendaire. Cette demande aura lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 532 à 559 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.R.Q. c. E-202). À cette fin, un registre sera tenu à leur intention afin d'y recevoir leurs nom, adresse et qualité de même que leur signature.

Ce registre sera accessible le 22 juin 1999, de 9 h à 19 h, au bureau de la Ville situé au 855, 1re Rue, Iberville, Québec.

Est une personne habile à voter sur le règlement no 706-032, toute personne qui, le 7 juin 1999, remplit une des conditions suivantes:

1.- est domiciliée dans le secteur de la Ville d'Iberville ci-dessus décrit;

2.- est, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale, propriétaire d'un immeuble situé dans le secteur de la Ville d'Iberville ci-dessus décrit;

3.- est, au sens de cette même Loi, occupant d'un lieu d'affaires situé dans le secteur de la Ville d'Iberville ci-dessus décrit.

Les copropriétaires indivis d'un immeuble et les cooccupants d'un lieu d'affaires habiles à voter sur ce règlement peuvent désigner une personne parmi eux pour être inscrite sur la liste référendaire ou remplacer celle déjà désignée, en transmettant, au soussigné, une procuration signée par la majorité des propriétaires de l'immeuble ou, selon le cas, des cooccupants du lieu d'affaires.

La personne ainsi désignée ne doit pas, en vertu de l'article 531 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, avoir le droit d'être inscrite prioritairement à un autre titre sur la liste référendaire. Seul le copropriétaire ou cooccupant ainsi désigné a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou de cooccupant du lieu d'affaires.

La personne morale habile à voter sur ce règlement exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution transmise au soussigné.

Dans tous les cas, lorsqu'il s'agit d'une personne physique, elle doit de plus être majeure, de citoyenneté canadienne et n'être frappée d'aucune interdiction prévue par la Loi.

Le nombre minimal de demandes enregistrées requis pour que le règlement no 706-032 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 11 et, à défaut de ce nombre, ce règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Le résultat de cette procédure d'enregistrement sera annoncé le 22 juin 1999, à 19 h, ou dès que possible, dans la salle réservée aux séances du Conseil de cette Ville, à l'Hôtel de Ville, 855, 1re Rue, Iberville, Québec.

Toute personne peut consulter le règlement no 706-032 au bureau de la Municipalité, durant les heures d'ouverture de bureau, de même que durant les heures d'enregistrement.

Donné à Iberville, ce 14 juin 1999
François Lapointe, *avocat*
Greffier

001156-9r40-c

VILLE D'IBERVILLE
855, 1re Rue
Iberville (Québec)
J2X 3C7

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NO 831-048

À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES DE LA VILLE D'IBERVILLE:

Avis public est par les présentes donné par le soussigné:

1.- QUE le Conseil municipal, lors de sa séance tenue le 7 juin 1999, a adopté le premier projet de règlement no 831-048 intitulé «Règlement modifiant le règlement de zonage de façon à remplacer la zone H-173 par une nouvelle zone H-247».

2.- QUE suite à l'adoption de ce projet de règlement, le Conseil tiendra une assemblée publique de consultation le lundi 28 juin 1999, à compter de 19 h, dans la salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 855, 1re Rue, Iberville (Québec).

3.- QU'au cours de cette assemblée publique, le maire, ou un autre membre du Conseil que celui-ci désignera, expliquera ce projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

4.- QUE ce projet de règlement affecte les zones suivantes:

Zone H-117, bornée au Nord par la limite Nord de la Ville, à l'Est par la limite Est du lot 30-21 et par la rue Régnier, au Sud par la 12e Avenue, à l'Ouest par la limite Ouest du lot 30-13 et par la rue Thuot;

Zone H-123, bornée au Nord par la limite Nord de la Ville, à l'Est par le boulevard d'Iberville, au Sud par la 15e Avenue, à l'Ouest par la limite Ouest du lot 30-22.

Toute personne peut consulter l'illustration de ces zones au bureau de la municipalité.

5.- QUE ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

6.- QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville d'Iberville, durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Iberville, ce 14 juin 1999
François Lapointe, *avocat*
Greffier

001155-9r40-c

VILLE D'IBERVILLE
855, 1re Rue
Iberville (Québec)
J2X 3C7

AVIS PUBLIC
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NO 831-047
À TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES DE LA VILLE D'IBERVILLE:

Avis public est par les présentes donné par le soussigné:

1.- QUE le Conseil municipal, lors de sa séance tenue le 7 juin 1999, a adopté le premier projet de règlement no 831-047 intitulé "Règlement modifiant les normes du règlement de zonage relatives aux clôtures, aux murets et aux haies".

2.- QUE suite à l'adoption de ce projet de règlement, le Conseil tiendra une assemblée publique de consultation le lundi 28 juin 1999, à compter de 19 h, dans la salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 855, 1re Rue, Iberville (Québec);

3.- QU'au cours de cette assemblée publique, le maire, ou un autre membre du Conseil que celui-ci désignera, expliquera ce projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

4.- QUE ce projet de règlement affecte tout le territoire de la Ville;

5.- QUE ce projet de règlement ne contient aucune disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

6.- QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville d'Iberville, durant les heures normales d'ouverture du bureau.

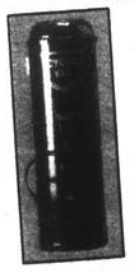
Donné à Iberville, ce 14 juin 1999
François Lapointe, *avocat*
Greffier

001154-9r40-gc

LE GRAND MÉNAGE DU PRINTEMPS C'EST... chez Addition Confort



QUE ÇA SE PASSE!
Le leader de l'aspirateur central «Cyclo-Vac» À partir de 389$



PRODUIT VEDETTE

Maintenant disponible «Grizzly» le dévoreur de saleté.



Efficace pour:
- Barbecue
- Piscine
- Meubles de patio
- Vinyle
- Cuir
- Plastique
- Pneus d'auto à flancs blancs

Faites-en l'essai et vous l'adopterez!

SACS POUR «ELECTROLUX» Paquet de 12 7.95$* avec coupon Valable jusqu'au 30 juin 1999

CÔNES POUR «FILTER QUEEN» Paquet de 12 9.95$* avec coupon Valable jusqu'au 30 juin 1999

30%* sur tous les modèles de sacs d'aspirateur Valable jusqu'au 30 juin 1999

ADDITION CONFORT
C'est aussi...
UN CENTRE D'APPROVISIONNEMENT COMMERCIAL, INDUSTRIEL, INSTITUTIONNEL ET RÉSIDENTIEL, PRODUITS ET ÉQUIPEMENTS SANITAIRES.

700, rue Saint-Jacques Tél.: 346-3575
Saint-Jean-sur-Richelieu Télec.: 346-7554

052187-9r40-s

En septembre

Formation en sciences religieuses à Iberville

Êtes-vous intéressé à vous donner une formation approfondie en sciences religieuses? Un groupe est à se former à Iberville pour septembre prochain où les responsables souhaitent regrouper des personnes de la région.

Cette démarche de formation débutera par un cours sur la spiritualité, animé par Jean Genoud. Les rencontres auront lieu chaque mardi de 19 heures à 22 heures, du 7 septembre au 14 décembre. Le premier cours sera dispensé au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel.

Pour les personnes qui le désirent et qui font les travaux requis, cette formation peut conduire à l'obtention d'un certificat en sciences religieuses reconnu par l'Université de Montréal. Neuf autres cours seront à suivre, à raison de deux cours par année, dont «Le Dieu de la foi chrétienne», «Eucharistie et réconciliation», «Nouveaux mouvements religieux», «Pastorale et enjeux sociaux actuels», etc.

Ces cours s'adressent à toute personne souhaitant réfléchir sur sa foi ou à toute personne impliquée ou désireuse de le faire au service de l'Église. Il est aussi possible de s'inscrire à ces cours comme auditeur libre et ne payer que les frais d'inscription et scolarité (travaux non requis). Les frais d'inscription sont fixés par l'Université.

Selon les cas et les buts poursuivis, des ententes pour une aide financière sont possibles auprès des diocèses et des paroisses. Pour information, il suffit de contacter Fernand Ostiguy au 346-2425 ou Marc Rondeau au 347-4941.



4000 $ au Centre d'action bénévole

Le Centre d'action bénévole d'Iberville vient de recevoir une aide financière de 4000 $ de la Ville d'Iberville. Cette contribution servira à défrayer les coûts de réparation de la toiture endommagée par la tempête de verglas de janvier 1998. Sur la photo, le directeur adjoint du CAB, Normand Théberge, est entouré du conseiller Paul Houde et du maire Jean Rioux. (Photo Rémy Boily)



Sécurité sur roues et simulation d'accident

C'est dimanche, 13 juin, à compter de 10 heures à l'école Hamel que le Club Optimiste d'Iberville tiendra sa journée de sécurité sur roues. L'activité prendra la forme d'un rallye familial dans les rues d'Iberville et sera suivie d'un dîner communautaire. Par la suite, il y aura une simulation d'accident, organisée en collaboration avec la Police du Haut-Richelieu, le Service de prévention des incendies d'Iberville et les ambulanciers. L'activité aura lieu à partir de 13 heures à l'intersection de la 2e Avenue et du boulevard d'Iberville.



Nouvelle saison

Le maire d'Iberville, Jean Rioux, et le député fédéral du comté de Saint-Jean, Claude Bachand, ont procédé à l'ouverture officielle de la piste cyclable d'Iberville le 18 mai dernier, en présence des membres du Club de l'âge d'or. Le club invite d'ailleurs tous les gens à découvrir les pistes cyclables de la région. Tous les mardis, dès 9 heures, un départ est prévu devant l'hôtel de ville, situé au 855, 1re Rue. En cas de pluie, l'activité est remise au lendemain.

EN BREF

Rembourrage à la MDJ

◆ La maison des jeunes d'Iberville offre un service de rembourrage de divans. Sur place, on retrouve également des divans refaits à neuf ainsi que des échantillons de tissus. Pour information, il suffit d'appeler le rembourreur, René-Paul, au 347-4419 ou de se présenter au 375, avenue Bessette à Iberville du lundi au vendredi de 8 heures à 16 heures.

HLM Iberville

◆ L'Association des locataires des HLM d'Iberville, organise, avec la participation des députés Claude Bachand et Jean-Paul Bergeron, un souper au spaghetti et un encan chinois le samedi 12 juin à partir de 17h40 à la salle des Chevaliers de Colomb, 335, 6e Avenue. Le coût est de 6 $.



CLINIQUES TAG
PSYCHOLOGUE



M. Richard Fillion
Psychologue

Spécialités:
☑ Traitement de l'épuisement professsionnel
☑ Traitement de la dépression

126, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5678

Membre de l'O.P.Q.

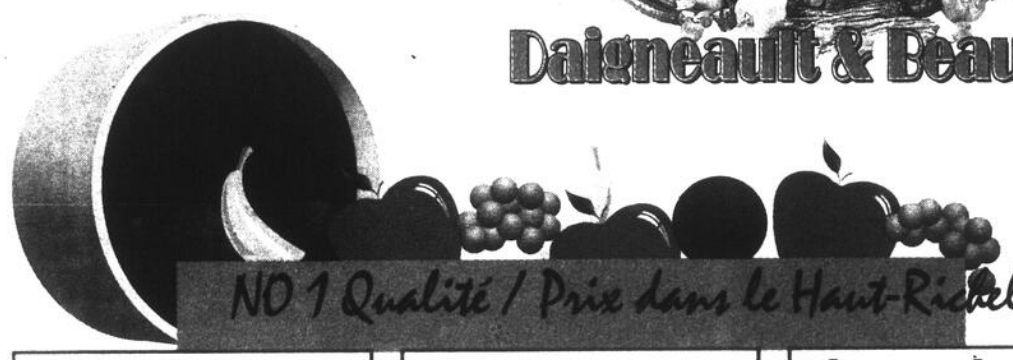
052189-9r40-r

Fraises disponibles vendues sur place
Ferme Louis Hébert & Fils

FRUITERIE



Daigneault & Beauvais



NO 1 Qualité / Prix dans le Haut-Richelieu

Laitue «Romaine» 69¢ ch.

Tomates de serre 89¢ lb

Champignons 1.29$

Prunes rouges 79¢ lb

Nectarines 79¢ lb

Raisins rouges 1.89$ lb

CHARCUTERIE
Pâté de foie «Bretagne» 3.29$ lb
73¢/100 g

FROMAGERIE
Mozzarella Canada 4.19$ lb
92¢/100 g

BOULANGERIE
Baguette cuite sur place 99¢
Gâteau éponge pour flan 200 g 1.89

ÉPICERIE
Crème 35% ultra lait 250 ml 1.49$ ch.

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN.
Spéciaux du mardi 15 au lundi 20 juin 1999.
Jusqu'à épuisement de la marchandise

INTERNET
Visitez notre site
www.mlink.net/~fruitdb

-HEURES D'OUVERTURE-
Lundi, mardi, mercredi: 9h à 19h,
Jeudi et vendredi: 9h à 21h,
Samedi et dimanche: 9h à 18h

360, 2E AVENUE, IBERVILLE 347-0888

070-6940-h40-r